

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1953-1954.

Budget du Ministère
de la Santé Publique et de la Famille
pour l'exercice 1954.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2
Tableaux de la loi :	
Budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille	4
Budget de l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre (O.N.O.V.A.)	22
Budget de l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants, Résistants, Prisonniers Politiques et Déportés	30
Programme justificatif :	
Budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille	42
Budget de l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre (O.N.O.V.A.)	72
Budget de l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants, Résistants, Prisonniers Politiques et Déportés	88
Tableau des dépenses de personnel :	
Ministère proprement dit	94
Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre (O.N.O.V.A.)	110
Œuvre Nationale des Anciens Combattants, Résistants, Prisonniers Politiques et Déportés	114
Annexes :	
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954 des organismes d'intérêt public suivants :	
A. Œuvre Nationale de l'Enfance	120
B. Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre	138

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1953-1954.

Begroting van het Ministerie
van Volksgezondheid en van het Gezin
voor het dienstjaar 1954.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	2
Wetstabellen :	
Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin	5
Begroting van het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers (N.W.W.W.B.)	23
Begroting van het Nationaal Werk voor Oudstrijders, Weerstanders, Politieke Gevangenen en Weggevoerden	31
Verantwoordingsprogramma :	
Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin	42
Begroting van het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers (N.W.W.W.B.)	72
Begroting van het Nationaal Werk voor Oudstrijders, Weerstanders, Politieke Gevangenen en Weggevoerden	88
Tabel van de personeelsuitgaven :	
Eigenlijk Ministerie	95
Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers (N.W.W.W.B.)	111
Nationaal Werk voor Oudstrijders, Weerstanders, Politieke Gevangenen en Weggevoerden	115
Bijlagen :	
Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954 van de hiernavermelde instellingen van openbaar nut :	
A. Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	121
B. Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden	139

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique et de la Famille et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1954 afférentes au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 2.792.223.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.500.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

ART. 3.

Est approuvé le budget de l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des victimes de la guerre pour l'exercice 1954, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 85.850.000 fr. et pour les dépenses à 96.273.000 francs.

ART. 4.

Est approuvé le budget pour l'exercice 1954 de l'Œuvre Nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques et déportés, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 72.478.000 fr. et pour les dépenses à 72.311.000 francs.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
*Le Ministre de la Santé Publique
et de la Famille,*

A. DE TAEYE.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

A.-E. JANSSEN.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1954 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin zijn kredieten geopend die de som van 2.792.223.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1.500.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 3.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers, voor het dienstjaar 1954.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 85.850.000 frank en voor de uitgaven 96.273.000 fr.

ART. 4.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1954 van het Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen en weggevoerden.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 72.478.000 frank en voor de uitgaven 72.311.000 fr.

Gegeven te Brussel, 16 October 1953.

Van Koningswege :

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1954.**

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	SECTION I.		
	Ministère de la Santé Publique et de la Famille proprement dit.		
	CHAPITRE I.		
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.470
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	50.456	
	2. Services extérieurs	42.266	
			92.722
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	251	
	2. Services extérieurs	200	
			451
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	60.491	
	2. Services extérieurs	6.383	
			66.874
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	196	
	2. Services extérieurs	3.875	
			4.071
	(*) Concerne uniquement le Département de la Santé Publique proprement dit. Les dépenses probables des services de l'ex-Ministère de la Reconstruction sont reprises au budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.		

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.). (*)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.). (*)		
		SECTIE I.	
		Eigenlijk Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.470	768	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
47.329	45.317	1. Hoofdbestuur.	
41.450	39.693	2. Buitendiensten.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
325	479	1. Hoofdbestuur.	
126	76	2. Buitendiensten.	
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk per- soneel :	5
59.555	7.960	1. Hoofdbestuur.	
6.344	5.834	2. Buitendiensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
245	4	1. Hoofdbestuur.	
3.905	4.167	2. Buitendiensten.	
		(*) Betreft slechts het eigenlijk Ministerie van Volksgezondheid. De vermoedelijke uit- gaven van de diensten van het Gewezen Ministerie van Wederopbouw zijn op- genomen in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en Weder- opbouw.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954.	
		DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route, de séjour et de missions à l'étranger des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	5.256	
	2. Services extérieurs	2.858	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique.	265	
	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België	265	
			8.644
8	Allocations et dépenses de service social		913
	TOTAL POUR LE § 1		175.570
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration centrale	2.787	
	2. Services extérieurs	1.911	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique.	14	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	14	
			4.726
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles :		
	1. Administration centrale	5.965	
	2. Services extérieurs	7.597	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique.	86	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	57	
			13.705
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Services généraux du Département	550	
	2. Académie Royale de Médecine de Belgique.	214	
	3. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	214	
			978
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles	2.939	
	A. Administration centrale	1945	
	B. Services extérieurs	994	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	5.261	
	A. Administration centrale	4.561	
	B. Services extérieurs	700	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aan-gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
4.767	1.545	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden en de kosten voortvloeiend uit de reizen, uit de verblijfsvergoedingen en uit de opdrachten naar het buitenland voor de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
2.203	394	1. Hoofdbestuur.	
265	237	2. Buitendiensten.	
265	227	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
		4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
913,5	703	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
169.587,5	107.829 (*)	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
3.428	2.409	1. Hoofdbestuur.	
1.636	1.542	2. Buitendiensten.	
14	18	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
14	10	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties :	10
7.017	3.900	1. Hoofdbestuur.	
7.437,5	7.471	2. Buitendiensten.	
85,5	75	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
57	60	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
522,5	550	1. Algemene diensten van het Departement.	
213,75	225	2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
213,75	225	3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
		1. Brandstoffen.	
1.175	746	A. Hoofdbestuur.	
635	598	B. Buitendiensten.	
		2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
3.542	1.689	A. Hoofdbestuur.	
635	856	B. Buitendiensten.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	3. Machines de bureau : acquisition.	412	
	A. Administration centrale 387		
	B. Services extérieurs 25		
	4. Mobilier et équipement : acquisition.	822	
	A. Administration centrale 567		
	B. Services extérieurs 255		
	5. Habillement	275	
	A. Administration centrale 125		
	B. Services extérieurs 150		
	6. Location et réparation de mobilier et des machines de bureau	1.169	
	A. Administration centrale 1.051		
	B. Services extérieurs 118		
			10.878
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	469	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	1.075	
	3. Mis à la disposition des Services extérieurs	675	
			2.219
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	2.702	
	2. Services extérieurs	6.505	
			9.207
15	Dépenses de formation professionnelle		22
16	1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des exercices antérieurs).	490	
	2. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des administrations de l'Etat, victimes de maladies professionnelles, d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais d'hospitalisation, etc. (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	2.100	
			2.590
17	Dépenses diverses d'administration		333
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	5.721	
	A. Administration centrale 746		
	B. Services extérieurs 4.975		
	2. Services temporaires	—	
	A. Administration centrale —		
	B. Services extérieurs —		
			5.721

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
		3. Bureelmachines : aanschaffing.	
187	87	A. Hoofdbestuur.	
25	146	B. Buitendiensten.	
		4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing.	
155	339	A. Hoofdbestuur.	
130	292	B. Buitendiensten.	
		5. Kleding.	
	---	A. Hoofdbestuur.	
	---	B. Buitendiensten.	
		6. Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines.	
	---	A. Hoofdbestuur.	
	---	B. Buitendiensten.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
347,5	397	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
1.180	659	2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
410	371	3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2.683	1.987	1. Hoofdbestuur.	
6.470	5.960	2. Buitendiensten.	
27	11	Uitgaven voor beroepsscholing	15
390	59	1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	16
2.450	1.749	2. Uitgaven van alle aard, tot verzorging van het vast, stagedoend of tijdelijk personeel der Rijksbesturen, slachtoffers van beroepsziekten, van arbeidsongevallen of in dienst gewond : geneeskundige en artseneijkundige kosten, kosten wegens opnemning in gestichten, enz. (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	
673	10	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
		1. Vaste diensten.	
100	339	A. Hoofdbestuur.	
3.240	3.577	B. Buitendiensten.	
		2. Tijdelijke diensten.	
---	---	A. Hoofdbestuur.	
---	---	B. Buitendiensten.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
19	Autres dépenses exceptionnelles		—
	TOTAL POUR LE § 2		50.379
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		225.949
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique		—
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance	328.561	
	A. Dépenses de fonctionnement 31.704		
	B. Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre 295.767		
	2. Allocations postnatales distribuées par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance	300	
	3. Subsides à l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre	85.000	
	A. Dépenses de fonctionnement 11.473		
	B. Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre 73.527		
	4. Subsides aux organismes institués en exécution de l'article 98 de la loi organique de l'assistance publique du 10 mars 1925.	1.341	
	5. Subsides d'aide sociale aux commissions d'assistance publique et aux organismes d'assurance sociale en faveur des indigents (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	9.000	
	6. Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	89.889	
	7. Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales	35.800	
	8. Subsides au titre de l'éducation physique et des sports	23.000	
	9. Subsides destinés aux quatre universités pour couvrir exclusivement les charges supplémentaires résultant, dans la gestion des hôpitaux universitaires, des nécessités de l'enseignement et de la recherche scientifiques	20.000	
	10. Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants	60.000	
	A. Dépenses de fonctionnement 14.704		
	B. Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre 45.296		
	11. Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre	180.637	
	A. Dépenses de fonctionnement 29.737		
	B. Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre 29.900		
	C. Subventions à l'Œuvre ou à tout autre organisme pour le paiement des soins médicaux et de prothèse aux invalides des guerres 1914-1918 et 1940-1945.		
	(Y compris les dépenses des exercices antérieurs) 121.000		

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven	19
45.093,5	36.357(*)	TOTAAL VOOR § 2.	
214.681	144.186(*)	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—	Toelagen van economische aard	20
		Toelagen voor sociale verzorg :	21
307.975	296.385	1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn. A. Uitgaven met betrekking tot de werking. B. Uitgaven ten voordele van de begunstigden van het Werk.	
300	1.000	2. Postnatale toelagen uitgedeeld door de tussenkomst van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.	
65.000	75.750	3. Toelagen aan het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers. A. Uitgaven met betrekking tot de werking. B. Uitgaven ten voordele van de begunstigden van het Werk.	
1.700	1.494	4. Toelagen aan de organismen opgericht in uitvoering van artikel 98 van de organieke wet van 10 Maart 1925 inzake openbare onderstand.	
8.000	7.600	5. Toelagen van sociale bijstand aan de commissies van openbare onderstand en aan de organismen voor maatschappelijke zekerheid ten voordele der behoeftigen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
84.963	69.933	6. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.	
27.300	17.778	7. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het Gezin.	
22.000	21.004	8. Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.	
20.000	30.000	9. Toelagen bestemd voor de vier universiteiten om uitsluitend de bijkomende lasten te dekken, die in het beheer der universitaire hospitalen voortspuiten uit de noodwendigheden van het onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek.	
14.245		10. Toelagen aan het Nationaal Werk der Oudstrijders :	
39.300		A. Uitgaven met betrekking tot de werking. B. Uitgaven ten voordele van de begunstigden van het Werk.	
29.066		11. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden :	
27.100		A. Uitgaven met betrekking tot de werking. B. Uitgaven ten voordele van de begunstigden van het Werk. C. Toelagen aan het Werk of aan elk ander organisme voor de betaling van geneeskundige en prothesiszorgen aan de invaliden van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945. (Met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	
170.200			

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	12. Subsidés aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés ainsi que les enfants de prisonniers politiques ou de résistants. Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article). (Les subsides alloués aux homes pour enfants débiles de prisonniers politiques ou de résistants belges pourront être octroyés par arrêté ministériel suivant les règles tracées par l'arrêté-loi du 8 juillet 1946).	5.300	835.828
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts		—
23	Subventions pour travaux		—
24	Subventions diverses : 1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé 2. Bourses. — Prix. — Prêts 3. Subside aux organismes de résistance pour leur permettre d'assurer leur liquidation	6.500 32 100	6.632
25	Subventions exceptionnelles : 1. Frais de transport de marchandises empruntant, en transit, le territoire belge pour le compte de la « Commission mixte de la Croix-Rouge Internationale ». Subside à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges (dépense exceptionnelle) . . Subside au Comité institué en vue d'ériger à Rumbeke, une statue à Alexandre Rodenbach, dit « l'Aveugle de Roulers » (pour mémoire)	50 —	50
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II . .		842.510
	CHAPITRE III. TRAVAUX.		
26	Travaux courants : 1. Travaux de grosses réparations et d'amélioration d'Hofstade-Plage (domaine de l'Etat). Frais de surveillance et autres dépenses de même nature relatifs à ces travaux 2. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat	215 60	275
27	Travaux exceptionnels : 1. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département, ainsi que de meubles pris en location par ce dernier ou indemnité en tenant lieu (dépense exceptionnelle) A. Administration centrale B. Services extérieurs	30 115	145
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III. .		420

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
---	---		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
6.800		12. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en in 't bijzonder die welke de politieke gevangenen, weggevoerden, alsook de kinderen van politieke gevangenen, en weerstanders onderbrengen. Inrichting van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen. (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden). (De subsidiën toegekend aan de tehuizen voor zwakke kinderen van politieke gevangenen of Belgische weerstanders mogen toegekend worden bij ministerieel besluit volgens de regels van de besluitwet dd. 8 Juli 1946).	
---	---	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten	22
---	---	Toelagen voor werken	23
		Diverse toelagen :	24
6.500	5.936	1. Bijdrage in de werkingskosten van de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.	
31	10	2. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.	
200		3. Toelage aan de weerstandorganismen om ze in staat te stellen hun vereffening te verzekeren.	
		Uitzonderingstoelagen :	25
50	2	1. Vervoerkosten voor goederen, die voor rekening van de « Gemengde Commissie van het Internationale Rode Kruis », in transitio door België gevoerd worden. Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (uitzonderingsuitgave).	
50	---	Subsidie aan het Huldecomiteit ingesteld met het oog op het oprichten van een standbeeld te Rumbeke voor Alexander Rodenbach, genaamd « de Blinde van Roesselare » (pro memorie).	
830.780	526.892(*)	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		Lopende werken :	26
215	250	1. Grote herstellings- en verbeteringswerken te Hofstade-Strand (Rijksdomein). Kosten van toezicht en andere gelijkaardige uitgaven betreffende deze werken.	
60	50	2. Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde jeugdherbergen van de Staat.	
		Uitzonderingswerken :	27
90	13	1. Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden, alsmede van de door het Departement in huur genomen meubels of vergoeding geldend als dusdanig (uitzonderingsuitgave) :	
55	---	A. Hoofdbestuur.	
		B. Buitendiensten.	
420	313(*)	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Propagande. Etudes et enquêtes. Prophylaxie générale. Dépenses diverses (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)	2.305	
	2. Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessaires qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux suisses	15	
	3. Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien et frais de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de la maladie bleue ou de la poliomyélite. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).	3.000	
	4. Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, à la charge de l'Etat en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891, sur l'assistance publique. Frais de transport. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)	13.000	
	5. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel et d'indemnités d'enquête	720.000	
	6. Frais d'entretien des enfants de parents internés ou détenus pour incivisme (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	500	
	7. Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue du financement des charges annuelles suivantes résultant du développement de la politique du logement :		
	1° Primes allouées par l'Etat aux acheteurs et constructeurs d'habitations à bon marché et des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes	460.000	
	2° Subside à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour leur permettre de couvrir :		
	a) la différence entre les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs et la quote-part qu'elles ont à en supporter elles-mêmes (des avances pourront être consenties en cours d'exercice, à valoir sur le décompte définitif établi en fin d'année);	260.000	
	b) les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs.		
	3° Intervention en faveur de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour leur permettre de couvrir la différence entre les amortissements et les remboursements dus par elles à leurs prêteurs et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes	—	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953aan-gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
2.505	2.408	1. Propaganda. Studies en onderzoeken. Algemene prophylaxe. Allerhande uitgaven. (Met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
15	15	2. Op de Belgische Legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het Koninklijk besluit van 18 Augustus 1939 belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.	
3.000	3.187	3. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor toringlijders alsmede verplegings- en heraanpassingskosten van personen getroffen door de blauwe ziekte of door de poliomyelitis. (Met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
12.000	9.000	4. Kosten van onderhoud van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 November 1891 op de Openbare Onderstand ten laste van de Staat. Kosten van vervoer. (Met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
670.000	585.800	5. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrek-kigen, tering- en kankerlijders) van de onderzoeks- en beheerkosten alsmede van de onkosten voor vervoer en materiële behoeften.	
750	649	6. Kosten van onderhoud van kinderen, wier ouders wegens burgerontrouw geïnter-neerd of gevangengezet zijn (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
525.000	350.000	7. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 April 1949, met het oog op de financiering van de volgende jaar-lijkse onkosten, voortspruitende uit de ontwikkeling van de huisvestingspolitiek :	
		1° De door de Staat aan de kopers en bouwers van goedkope woningen verleende premieën en van de, bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussen-komende kredietvennootschappen verschuldigde sommen . . . 460.000	
		2° Toelage aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om ze in de mogelijkheid te stellen van te dekken :	
215.000	—	a) het verschil tussen de interesten die ze verschuldigd zijn aan hun leners en het aandeel dat ze zelf daarvan te dragen hebben (tijdens het dienstjaar kunnen voorschotten toegestaan worden in mindering te brengen op de definitieve afrekening welke op het einde van het jaar opgemaakt wordt);	260.000
		b) de terugbetalingspremieën die ze aan hun leners hebben toege- staan.	
		3° Tussenkost ten voordele van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om ze in de mogelijk- heid te stellen het verschil te dekken tussen de delgingen en terug- betalingen door hen aan hun leners verschuldigd en het delgings- aandeel dat ze zelf te dragen hebben.	—

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits ⁹ par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	4 ^o Remboursement aux Sociétés de construction agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses, à des conditions à déterminer par arrêté royal	12.000	
	5 ^o Subside annuel à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et leurs sociétés agréées, aux taux et conditions à fixer par la loi, pour l'achat ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres en vue de leur démolition et de la reconstruction sur place de nouveaux logements	60	
	6 ^o Subside, aux taux et conditions à fixer par la loi, aux communes procédant à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles reconnus insalubres par le Roi.	1.000	
	7 ^o Autres interventions	60.000	
			793.060
	8. Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940, en instance de pension d'invalidité. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)		23.319
	9. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940. Expertise médicale. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)		1.600
	10. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés et personnes déplacées sous mandat de l'Organisation Internationale des Réfugiés		10.000
	11. Frais de représentation, de réception, de cérémonie. Organisation d'expositions, de conférences et de concours. Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. Films, matériel de propagande. Autres dépenses de même nature		25
	12. Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes ex-militaires et assimilés de la guerre 1940-1945, aux prisonniers politiques, aux otages civils et aux victimes civiles de la guerre, bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation. Frais généralement quelconques (transport, hébergement) occasionnés par ces soins et hospitalisations (y compris ceux relatifs aux cures à l'étranger). — Frais de rapatriement des corps. — Subvention éventuelle à l'O.N.I.G. (Les créances arriérées pourront être imputées sur ce crédit)		1.000
	13. Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre (y compris les créances arriérées). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement par voie de subvention, accordée par arrêté ministériel)		1.500
	14. Allocation exceptionnelle et indemnité pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des Prisonniers Politiques, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des Etrangers prisonniers politiques (y compris les créances arriérées). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; elles sont justifiées sur production de la décision des commissions d'agrération)		35.000

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
2.500	—	4° Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van kroostrijke gezinnen, onder de bij koninklijk besluit te bepalen voorwaarden.	12.000
—	—	5° Jaarlijkse toelage aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en aan hun aangenomen maatschappijen, voor de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwencomplexen, met het oog op hun afbraak en van het herbouwen ter plaatse van nieuwe woningen, tegen een interest en onder de voorwaarden door de wet te bepalen	60
—	—	6° Toelage, tegen een interest en onder de voorwaarden door de wet te bepalen, aan de gemeenten, die overgaan tot de aankoop of de onteigening van gebouwen door de Koning als ongezonder erkend.	1.000
—	158.729	7° Andere tussenkomsten	60.000
15.608	10.558	8. Geneeskundige expertise en inobservatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940, postulantinvaliden. (Met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	
2.400	3.278	9. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog van 1940. Geneeskundige expertise (Met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
1.000	8.250	10. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen en verplaatste personen onder mandaat van de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen.	
25	—	11. Representatie- en receptiekosten, ceremoniën. Inrichten van tentoonstellingen, conferenties, wedstrijden. Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende betogingen. Filmen. Propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	
1.500	—	12. Geneeskundige en pharmaceutische zorgen aan de ex-militairen en daarmee gelijkgestelde slachtoffers van de oorlog 1940-1945, aan de politieke gevangenen, aan burgerlijke gijzelaars en aan burgerlijke slachtoffers, gerechtigden der wetten op de vergoedingspensioenen. Algemene kosten (vervoer, huisvesting) veroorzaakt door deze zorgen en opname in gestichten (met inbegrip van die van hoogtekuren in het buitenland). — Repatriëringskosten der lijken. — Eventuele toelage aan het N.W.O.I. (De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit krediet mogen aangerekend worden).	
2.300	—	13. Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogsfeit verminkt (met inbegrip der achterstallige schuldvorderingen). (Deze uitgaven mogen geschieden op kredietopening. De sommen nodig voor de medische en professionele wederaanpassing van verminkte kinderen mogen ter beschikking van de daartoe aangeduide instellingen gesteld worden, bij wijze van provisie en eventueel bij wijze van toelage verleend bij ministerieel besluit.)	
46.000	—	14. Uitzonderingstoelage en vergoeding voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van de Politieke Gevangenen, alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de Vreemde Politieke Gevangenen (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen). (Deze uitgaven mogen gedaan worden door kredietopening; ze zijn gerechtvaardigd door het voorleggen van de beslissing der commissiën tot erkenning).	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954.	
		DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		—	—
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
15.	Prise en charge par l'Etat des frais d'instruction et des bourses d'études prévus par les articles 17 et 24 du Statut des Prisonniers Politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des Etrangers prisonniers politiques). Les créances arriérées pourront être imputées sur ce crédit, y compris celles dues en application de la loi du 14 juillet 1951, relative à l'instruction gratuite des orphelins de guerre au sens des lois sur les pensions de réparation. (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; ces avantages peuvent être attribués aux bénéficiaires à titre provisionnel, préalablement à la reconnaissance de leur qualité par les commissions d'agrégation)	6.500	
16.	Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef de la prise en charge par cette institution de l'allocation complémentaire prévue à l'article 11 du Statut des Prisonniers Politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des Etrangers prisonniers politiques) (art. 1)	60.000	
17.	Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires ou résistants civils. Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile	3.500	
18.	Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des Prisonniers Politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des Etrangers Prisonniers Politiques), résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire (y compris les créances arriérées). (Article 16 du Statut des Prisonniers Politiques — article 16 du Statut des Résistants civils et Réfractaires et article 9 du Statut des Déportés; article premier du Statut des Etrangers prisonniers politiques). La réadaptation professionnelle peut être assurée à titre provisionnel aux candidats avant la reconnaissance de leur qualité par les commissions d'agrégation et de contrôle. Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provisions et éventuellement par voie de subventions accordées par arrêté ministériel.	5.250	
19.	Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue (art. 2 du Statut des Etrangers prisonniers politiques) (y compris les créances arriérées)	100	
	Prise en charge par l'Etat des cotisations dues en vertu des lois sociales en ce qui concerne les bénéficiaires du Statut des Prisonniers Politiques, les bénéficiaires du Statut des Etrangers prisonniers politiques, résistants civils, résistants par la presse clandestine, réfractaires ou déportés au travail obligatoire (y compris les créances arriérées). (Article 15 du Statut des Prisonniers politiques; article 15 de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 — résistants civils et réfractaires — et article 8 de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 — déportés; article 1 ^{er} du statut des étrangers prisonniers politiques; article 9 de la loi du 1 ^{er} septembre 1948). (Pour mémoire).	—	
20.	Remboursement des frais de voyage, de séjour et tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, convoqués par les commissaires de l'Etat ou en audience. — Paiement de la taxe de témoin	200	
21.	Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, invalides de la guerre 1940-1945. Les sommes nécessaires à cette fin pourront être mises à la disposition de l'organisme désigné à cet effet par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille par provision et éventuellement par voie de subvention accordée par arrêté ministériel	500	
			1.680.374

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953aan-gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
6.600	—	15. Tenlasteneming door de Staat van de onderwijskosten en beurzen voorzien bij artikelen 17 en 24 van het Statuut der Politieke Gevangenen (met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut der Vreemde Politieke Gevangenen). De achterstallige schuldvorderingen mogen aangerekend worden op dit krediet, met inbegrip van deze verschuldigd bij toepassing van de wet van 14 Juli 1951, betreffende kosteloos onderwijs voor de oorlogswezen bedoeld in de wetten op de vergoedingspensioenen. (Deze uitgaven mogen gedaan worden door kredietopening; deze voordelen kunnen toegekend worden aan de voorlopige rechthebbenden vóór de erkenning van hun hoedanigheid door de commissiën tot erkenning).	
60.000	—	16. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van de tenlasteneming door deze instelling van de aanvullende toelage voorzien bij artikel 11 van het Statuut van de Politieke Gevangenen (inbegrepen de gerechtigden op het Statuut der Vreemde Politieke Gevangenen) (art. 1).	
3.500	—	17. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door werkweigeraars en burgerlijke weerstanders. Vereffening van opeisingen, ontvreemdingen en leningen gedaan door de burgerlijke weerstandsbewegingen.	
6.000	—	18. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut der Politieke Gevangenen (met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut van de Vreemde Politieke Gevangenen), burgerlijke weerstanders, werkweigeraars en weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen). (Artikel 16 van het Statuut der Politieke Gevangenen; artikel 16 van het Statuut der Burgerlijke Weerstanders en Werkweigeraars en artikel 9 van het Statuut der Weggevoerden; artikel 1 van het Statuut der Buitenlandse Politieke Gevangenen). De beroepswederaanpassing kan voorlopig verzekerd worden aan de kandidaten, vóór de erkenning van hun hoedanigheid door de Commissiën tot erkenning of tot contrôle. De uitgaven mogen gedaan worden door kredietopening. De tot de beroepscholing nodige sommen zullen ter beschikking kunnen gesteld worden van de hiervoor aangeduide organismen door middel van voorschotten of eventueel door middel van toelagen verleend bij ministerieel besluit.	
100	—	19. Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door buitenlanders of vaderlandlozen aan wie, de hoedanigheid van politieke gevangenen werd toegekend (artikel 2 van het Statuut der Vreemde Politieke Gevangenen) (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen). Tenlasteneming door de Staat van de luidens de sociale wetten verschuldigde bijdragen ten aanzien van de gerechtigden op het Statuut der Politieke Gevangenen en de gerechtigden op het Statuut der vreemde politieke gevangenen, de burgerlijke weerstanders, de weerstanders der sluikpers, de werkweigeraars of weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen). (Artikel 15 van het Statuut der Politieke Gevangenen; artikel 15 van de besluitwet dd. 24 December 1946 — burgerlijke weerstanders en werkweigeraars — en artikel 8 van de besluitwet dd. 24 December 1946 — weggevoerden; artikel 1 van het Statuut der vreemde politieke gevangenen; artikel 9 van de wet van 1 September 1948). (Pro memorie).	
15	—	20. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, door de Staatscommissarissen of ter zitting gedagvaard. — Getuigentaxe.	
—	—	21. Medische, pharmaceutische en prothesiszorgen aan de onderhorigen der onder- tekenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de oorlog 1940-1945, in België verblijvend. De sommen hiertoe vereist zullen ter beschikking mogen gesteld worden van het organisme te dien einde door de Minister van Volksgezond- heid en van het Gezin aangeduid, door middel van voorschot of eventueel door middel van toelage bij ministerieel besluit verleend.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1954. — DIENSTJAAR 1954.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée	200	
	2. Achat de fournitures et d'insignes pour le brevet d'aptitude physique	200	
	3. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Sécurité civile, à effectuer soit direc- tement par le Département, soit par l'intermédiaire de la Croix-Rouge (transfusion sanguine, médicaments, brancards, organisation en temps de paix des services de renseignements des blessés, de renseignements sur les personnes, secours aux pri- sonniers de guerre, etc.)	40.000	40.400
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV		1.720.774
	TOTAL DE LA SECTION I		2.789.653
	SECTION II. Enseignement.		
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux	70	
	2. Centres de formation d'aides familiales	2.500	2.570
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		2.570
	TOTAL DE LA SECTION II		2.570
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE		2.792.223
			=====
	(*) Non compris 10.000.000 de francs alloués par la loi du 14 février 1953, en faveur du Fonds des Calamités de la Croix-Rouge (victimes des inondations du 1 ^{er} février 1953).		

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.).		
400	—	Uitzonderingsuitgaven :	29
—	—	1. Aankoop van pharmaceutische producten waarvan de uitreiking gereglementeerd is.	
30.000	45.707	2. Aankoop van benodigdheden en kentekens voor het brevet van lichamelijke geschiktheid.	
1.606.218 (1)	1.177.581 (*)	3. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Veiligheid uit te voeren hetzij rechtstreeks door het Departement, hetzij door tussenkomst van het Rode Kruis (bloedoverlapping, geneesmiddelen, brancards, organisatie in vredetijd van de diensten voor inlichtingen over de gekwetsten, voor inlichtingen over de personen, hulp aan krijgsgevangenen, enz.).	
2.652.099	1.848.972 (*)	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
		TOTAAL VOOR SECTIE I.	
		SECTIE II.	
		Onderwijs.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
70	—	1. Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.	
2.500	602	2. Opleidingscentra voor familiale helpsters.	
2.570	602	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
2.570	602	TOTAAL VOOR SECTIE II.	
2.654.669	1.849.574 (*)	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKS- GEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
=====	=====		
		(1) Niet inbegrepen 10.000.000 frank toegekend bij de wet van 14 Februari 1953, ten bate van het Rampenfonds van het Rode Kruis (slachtoffers van de overstromingen van 1 Februari 1953.)	

**A. — ŒUVRE NATIONALE DES ORPHELINS, VEUVES ET ASCENDANTS
DES VICTIMES DE LA GUERRE.**

Budget pour l'exercice 1954.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar 1954</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	413. — Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements	300	
02	Revenus du portefeuille-titres	50	
			350
	414. — Recettes exceptionnelles.		
414.01	a) Donations et legs (à capital abandonné)	—	
	b) Télégrammes de philanthropie	500	
	c) Collectes, fêtes de bienfaisance, etc..	—	
	d) Tombola des 9 Provinces	—	
	e) Loyer-immeuble rue Montoyer	—	
			500
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41 . .		850
			=====
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat :		
	a) à fonds perdus	85.000	
			85.000
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 45 . .		85.000
	TOTAUX POUR LES RECETTES . . .		85.850
			=====

**A. — NATIONAAL WERK VAN DE WEZEN, WEDUWEN EN BLOEDVERWANTEN
IN DE OPGAANDE LINIE VAN DE OORLOGSSLACHTOFFERS.**

Begroting voor het dienstjaar 1954.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1953 (en milliers de francs) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1953</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1952</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>413. — Financiële inkomsten.</i>	
200	1.189	Interesten op beleggingen	413.01
50	63	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
		<i>414. — Uitzonderingsontvangsten.</i>	
—	354	a) Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal)	414.01
600	512	b) Liefdadigheidstelegrammen.	
—	107	c) Geldinzamelingen, liefdadigheidsfeesten, enz.	
—	1.540	d) Tombola der 9 Provinciën.	
—	48	e) Huur-gebouw Montoyerstraat.	
850	3.813	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 45.	
		Tussenkomsten van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomsten van de Staat :	450.01
90.000	75.750	a) Niet terugvorderbaar.	
90.000	75.750	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45.	
=====	=====		
90.850	79.563	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	
=====	=====		

**A. — ŒUVRE NATIONALE DES ORPHELINS, VEUVES ET ASCENDANTS
DES VICTIMES DE LA GUERRE.**

Budget pour l'exercice 1954.

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	<i>b)</i> Personnel statutaire	7.880	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	931	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale . . .	300	
06	Service social	40	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :		
	<i>a)</i> Prestations supplémentaires	25	
10	Honoraires forfaitaires.	5	
			9.181
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	20	
02	Déplacements	575	
			595
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51 . .		9.776

**A. — NATIONAAL WERK VAN DE WEZEN, WEDUWEN EN BLOEDVERWANTEN
IN DE OPGAANDE LINIE VAN DE OORLOGSSLACHTOFFERS.**

Begroting voor het dienstjaar 1954.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorziene kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
7.404	6.840	<i>b)</i> Personeel in statutair rechtsverband.	
850	878	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
400	397	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst	05
25	10	Sociale dienst	06
		Vergoedigen die geen werkelijke lasten dekken :	09
50	53	<i>a)</i> Overwerk.	
5	—	Forfaitaire erelonen	10
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
50	2	Representatie	513.01
625	378	Verplaatsingen	02
9.409	8.558	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	
=====	=====		

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	160	
03	Entretien et réparation des locaux	175	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	20	
05	Assurances	10	
			365
	522. — Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 375		
	b) Affranchissement du courrier 300		
	c) Téléphone et télégraphe 45		
	d) Documentation (journaux et périodiques) . . . 10		
	e) Cotisations diverses —		
	f) Pourboires et étrennes 2		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 225		
	i) Divers. — Frais comités locaux et régionaux . . —		
		957	957
	523. — Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	110	110
	524. — Contentieux.		
524.01	Rémunération d'experts (y compris avocats et médecins) . . .	100	100
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52 . . .		1.532

M ntant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzene kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52. Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
425	157	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten. . .	521.01
175	132	Onderhoud en herstel van lokalen	03
25	12	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
8	5	Verzekeringen	05
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
350	322	a) Bureelbenodigdheden.	
200	225	b) Frankeerkosten.	
50	36	c) Telefoon en telegraaf.	
10	9	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
5	—	e) Diverse bijdragen.	
2	1	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
190	198	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
—	66	i) Diverse. — Onkosten plaatselijke en regionale comités.	
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
125	46	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit. .	523.01
		524. — <i>Geschillen.</i>	
125	61	Bezoldiging van deskundigen (inbegrepen advocaten en geneesheren).	524.01
1.690	1.270	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	100	
02	Energie électrique	60	
03	Eau	5	165
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.01	Assistances aux ressortissants	84.550	84.550
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53 . . .		84.715
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles	150	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles	100	250
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55 . . .		250
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES . . .		96.273

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i>	
110	57	Brandstoffen	531.01
60	30	Electrische energie	02
5	3	Water	03
		532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
84.350	79.847	Steunverleningen aan de beschermelingen	532.01
84.525	79.937	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
150	—	Roerende goederen : a) Nieuwe aankopen.	550.02
500	—	Machines : a) Nieuwe aankopen.	03
650	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
=====	=====		
96.274	89.765	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	
=====	=====		

**B. — ŒUVRE NATIONALE DES ANCIENS COMBATTANTS,
RÉSISTANTS, PRISONNIERS POLITIQUES ET DÉPORTÉS.**

Budget pour l'exercice 1954.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.03	Interventions de divers dans les frais d'hébergement et de séjours	3.243	
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur fonds propres	5	
	414. — <i>Recettes exceptionnelles.</i>		
414.01	Dons et participations divers	8.900	
			12.148
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41		12.148
			=====
	CHAPITRE 42.		
	Recettes avec affectation spéciale.		
420.01	Caisse spéciale Home Roi Albert à Dilbeek	10	
			10
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 42		10
			=====

**B. — NATIONAAL WERK VOOR OUDSTRIJDERS,
WEERSTANDERS, POLITIEKE GEVANGENEN EN WEGGEVOERDEN.**

Begroting voor het dienstjaar 1954.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présomées de 1953 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1953 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1952 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — <i>Functionele ontvangsten.</i>	
2.000	3.727	Bijdragen van verscheidenen in herbergings- en verblijfkosten . .	411.03
		413. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
5	9	Interesten op eigen fondsen	413.01
		414. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
8.600	9.050	Giften en allerlei deelnemingen	414.01
10.605	12.786	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 42.	
		Ontvangsten met bijzondere aanwending.	
—	—	Speciale kas tehuis Koning Albert te Dilbeek	420.01
—	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 42.	
=====	=====		

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	<i>444. — Recettes particulières.</i>		
444.02	Remboursements divers	70	70
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 44 . . .		70
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat :		
	a) à fonds perdus :		
	1. pour frais de fonctionnement 14.704		
	2. pour intervention en faveur des ressortissants de la guerre 1914-1918 24.158		
	3. pour intervention en faveur des ressortissants de la guerre 1940-1945 21.138	60.000	
02	Interventions des provinces	100	
03	Interventions des communes	150	60.250
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 45 . . .		60.250
	TOTAUX POUR LES RECETTES		72.478

**B. — ŒUVRE NATIONALE DES ANCIENS COMBATTANTS, RÉSISTANTS,
PRISONNIERS POLITIQUES ET DÉPORTÉS.**

Budget pour l'exercice 1954.

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) personnel statutaire 10.205		
	b) personnel temporaire affecté à un emploi du cadre 1.055	11.260	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patro- nale	1.280	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale . . .	500	
06	Service social du personnel	30	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	a) heures supplémentaires et travaux extraordinaires 115	115	
			13.185
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.02	Membres de commissions	4	4

**B. — NATIONAAL WERK VOOR OUDSTRIJDERS, WEERSTANDERS,
POLITIEKE GEVANGENEN EN WEGGEVOERDEN.**

Begroting voor het dienstjaar 1954.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — Personeel.	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
		a) personeel in statutair rechtsverband.	
		b) tijdelijk personeel dat een betrekking, voorzien in het kader, bekleedt.	
10.850	10.395		
268	1.350	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — Patroons-aandeel.	04
432	496	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst . . .	05
30	30	Sociale dienst van het personeel	06
		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
		a) overuren en buitengewone werken.	
115	114		
		512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
4	4	Leden van commissies	512.02

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.02	Déplacements	440	440
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51 . . .		13.629
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	200	
03	Entretien et réparation des locaux	150	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	20	
05	Assurances	70	440
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) fournitures de bureau	300	
	b) affranchissement du courrier	226	
	c) téléphone et télégraphe	60	
	d) documentation (journaux et périodiques)	10	
	e) frais de banque et de C.C.P.	180	
	f) divers	25	
		801	801

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
410	473	513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i> Verplaatsingskosten	513.02
13.109	12.862	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	
		HOOFDSTUK 52. Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden. 521. — <i>Lokalen en materieel.</i> Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten. Onderhoud en herstel van lokalen Onderhoud en herstel van materieel en meubilair Verzekeringen	521.01 03 04 05
		522. — <i>Bureel.</i> Allerhande bureelonkosten : a) bureelbenodigdheden . b) frankeerkosten. c) telefoon en telegraaf. d) documentatie (dagbladen en tijdschriften). e) bank- en P.C.R. kosten. f) diverse.	522.01
774	877		

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.01	Frais de transports	15	
04	Honoraires	15	30
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52 . . .		1.271
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	35	
02	Energie électrique et gaz	60	
03	Eau	20	
04	Mazout	50	165
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.01	A. <i>Sur fonds d'Etat :</i>		
	1. Pour bénéficiaires de la guerre 1914-1918 . . . 24.158		
	2. Pour bénéficiaires de la guerre 1940-1945 . . . 21.138	45.296	
02	B. <i>Sur fonds privés :</i>		
	1. Pour bénéficiaires de la guerre 1914-1918 . . . 6.700		
	2. Pour bénéficiaires de la guerre 1940-1945 . . . 5.200	11.900	57.196
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53 . . .		57.361

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
15	32	526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
15	35	Vervoerkosten	526.01
		Erelonen	04
1.239	1.400	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i>	
40		Brandstoffen	531.01
55		Electrische energie en gas	02
22	140	Water	03
50		Mazout	04
		532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
		A. <i>Op Staatsfondsen :</i>	532.01
39.300	41.150	1. Voor begunstigden van de oorlog 1914-1918.	
		2. Voor begunstigden van de oorlog 1940-1945.	
		B. <i>Op private fondsen :</i>	02
16.100	21.971	1. Voor begunstigden van de oorlog 1914-1918.	
		2. Voor begunstigden van de oorlog 1940-1945.	
55.567	63.261	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	renouvellement 25	25	
03	Machines :		
	renouvellement 25	25	50
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55 . . .		50
	TOTAUX POUR LES DEPENSES		72.311

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 16 octobre 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille,

A. DE TAEYE.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
40	166	Roerende goederen : vernieuwing.	550.02
40		Machines : vernieuwing.	03
80	166	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
=====	=====		
69.995	77.689	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 16 October 1953.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

A. DE TAEYE.

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

SECTION I.

*Ministère de la Santé Publique
et de la Famille proprement dit.*

SECTIE I.

*Eigenlijk Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin.*

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Dépenses d'administration générale.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre.*

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van
de Minister.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Application de l'arrêté du Régent du 24 fé-
vrier 1947 fixant les rémunérations des Ministres.

Toepassing van het besluit van de Regent dd.
24 Februari 1947, waarbij de bezoldigingen van
de Ministers worden vastgesteld.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet du Ministre.*

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het per-
soneel van het Kabinet van de Minister.*

Crédit sollicité : 1.470.000 francs.

Aangevraagd krediet : 1.470.000 frank.

Prévisions des dépenses :

Voorziene uitgaven :

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding geldend als wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	57.600
2	Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	192.720	43.200
1	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	28.800
1	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	28.800
1	Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i>	—	21.600
2	Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	—	43.200
23	Personnel de bureau. — <i>Kantoorpersoneel</i>	382.000	298.080
3	Personnel de service. — <i>Dienstpersoneel</i>	44.600	38.880
3	Téléphoniste détaché. — <i>Gedetacheerd telefonist</i>	—	38.880
3	Chauffeur. — <i>Autobestuurder</i>	—	38.880
			{ 54.000 (1)
		619.320	691.920
			1.311.240
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.M.Z.</i>		69.260
	Prévision pour recrutements éventuels. — <i>Vooruitzicht voor even- tuele aanwervingen</i>		89.500
			1.470.000

(1) Indemnité spéciale forfaitaire. — *Bijzondere forfaitaire vergoeding.*

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 50.456.000 francs.

Voir tableau annexe.

Le crédit sollicité représente — *tout comme la plupart des crédits administratifs du présent chapitre I* — le total des prévisions pour le Département de la Santé Publique et de la Famille, y compris l'Administration des Dommages aux Personnes; il comporte une prévision pour des nominations à opérer dans la limite du cadre pour un montant de 2.113.200 francs, à savoir :

- 1 inspecteur-médecin;
- 1 inspecteur-pharmacien;
- 1 secrétaire d'administration;
- 1 adjoint technique;
- 1 sous-chef de bureau;
- 1 rédacteur;
- 3 sténo-dactylographes;
- 9 commis;
- 3 dactylographes;
- 1 poinçonneur;
- 5 classeurs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 42.266.000 francs.

Voir tableau annexe.

Le crédit comporte une prévision pour des nominations à opérer dans la limite du cadre, pour un montant de 757.000 francs, à savoir :

- 2 inspecteurs-médecins;
- 2 inspecteurs-pharmaciens;
- 1 inspecteur vétérinaire;
- 1 infirmier;

et une prévision pour des recrutements à opérer pour l'extension du cadre de l'Administration de l'Hygiène publique en vue de la création de l'Institut d'Épidémiologie pour un montant de 700.000 francs, à savoir :

- 1 inspecteur-médecin;
- 1 docteur en sciences;
- 2 adjoints techniques;
- 1 sous-chef de bureau;
- 1 sténo-dactylographe;
- 1 commis.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 50.456.000 frank.

Zie tabel in bijlage.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt — *zoals het grootste deel der administratieve kredieten van het huidig hoofdstuk I* — het geheel der vooruitzichten voor het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin, met inbegrip van het Bestuur der Schade aan Personen; het omvat een voorziene som voor de binnen de grenzen van het kader uit te voeren benoemingen ten belope van 2.113.200 frank, namelijk :

- 1 inspecteur-geneesheer;
- 1 inspecteur-apotheker;
- 1 bestuurssecretaris;
- 1 technisch adjunct;
- 1 onderbureelhoofd;
- 1 opsteller;
- 3 stenotypisten;
- 9 klerken;
- 3 typisten;
- 1 ponser;
- 5 klasseerders.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 42.266.000 frank.

Zie tabel in bijlage.

Het krediet omvat een voorziene som ten belope van 757.000 frank voor de binnen de grenzen van het kader uit te voeren benoemingen, namelijk :

- 2 inspecteurs-geneesheren;
- 2 inspecteurs-apothekers;
- 1 inspecteur-veearts;
- 1 verpleger;

en een voorziene som ten belope van 700.000 frank voor de aanwervingen, die bij kaderuitbreiding van het Bestuur der Volksgezondheid, uit te voeren zijn, ten einde het Instituut voor Epidemiologie op te richten, namelijk :

- 1 inspecteur-geneesheer;
- 1 doctor in de wetenschappen;
- 2 technische adjuncten;
- 1 onderbureelhoofd;
- 1 stenotypiste;
- 1 klerk.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 251.000 francs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Voir tableau annexe.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 60.491.000 francs.

Voir tableau annexe.

Le crédit comporte une prévision pour des nominations à opérer dans la limite du cadre pour un montant de 989.600 francs, à savoir :

- 1 secrétaire d'administration,
- 6 rédacteurs;
- 5 commis;
- 1 garçon de bureau.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 6.383.000 francs.

Voir tableau annexe.

Le crédit comporte une prévision pour la nomination de 1 rédacteur, à opérer dans la limite du cadre, pour un montant de 70.000 francs.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 196.000 francs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 3.875.000 francs.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 251.000 frank.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Zie tabel in bijlage.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 60.491.000 frank.

Zie tabel in bijlage.

Het krediet omvat een voorziene som ten belope van 989.600 frank, voor de binnen de grenzen van het kader uit te voeren benoemingen, namelijk :

- 1 bestuurssecretaris;
- 6 opstellers;
- 5 klerken;
- 1 bureeljongen.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 6.383.000 frank.

Zie tabel in bijlage.

Het krediet omvat een voorziene som ten belope van 70.000 frank, voor de binnen de grenzen van het kader uit te voeren benoeming van 1 opsteller.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 196.000 frank.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 3.875.000 frank.

Répartition :

Verdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
HONORAIRES ET INDEMNITÉS : ERELONEN EN VERGOEDINGEN :		
Avocats, médecins, divers experts. — <i>Advocaten, geneesheren, allerlei deskundigen.</i>	161.000	8.000
Expertises denrées alimentaires. — <i>Deskundige onderzoeken eetwaren . . .</i>	—	400.000
Expertises pharmacies. — <i>Deskundige onderzoeken apotheken</i>	—	100.000
Expertises diverses concernant le commerce des viandes. — <i>Allerlei deskundige onderzoeken betreffende de vleeshandel</i>	—	80.000
Service de Santé administratif. — <i>Administratieve Gezondheidsdienst . . .</i>	—	3.230.000
RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS : BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN :		
Pour études et travaux faits. — <i>Voor gedane studiën en werken</i>	35.000	5.000
Agents sanitaires des ports. — <i>Personeelsleden der gezondheidsdiensten in de havens.</i>	—	32.000
Centre de recherches pour la pénicilline et autres antibiotiques. — <i>Onderzoekscentrum voor penicilline en andere antibiotische middelen</i>	—	20.000
TOTAUX. — TOTALEN fr.	196.000	3.875.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route, de séjour et de missions à l'étranger des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5.256.000 francs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 2.858.000 francs.

3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 265.000 francs.

4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ».

Crédit sollicité : 265.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden en de kosten voortvloeiend uit de reizen, uit de verblijfsvergoedingen en uit de opdrachten naar het buitenland voor de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5.256.000 frank.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 2.858.000 frank.

3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 265.000 frank.

4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 265.000 frank.

Répartition :

Verdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Commissions et jurys. — <i>Commissies en examencommissies</i> fr.	1.500.000	1.788.000	265.000	265.000
ALLOCATIONS ET INDEMNITÉS : TOELAGEN EN VERGOEDINGEN :				
Travaux supplémentaires. — <i>Overwerk</i>	450.000	400.000	—	—
Prestations spéciales. — <i>Bijzondere prestaties</i>	16.000	450.000	—	—
Exercice de fonctions supérieures. — <i>Uitoefenen van hogere functies</i>	3.265.000	150.000	—	—
Changement de résidence. — <i>Verandering van standplaats</i>	25.000	20.000	—	—
Equipement et frais de bureau. — <i>Uitrusting en kantoorkosten</i>	—	50.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	5.256.000	2.858.000	265.000	265.000

Les augmentations portent, en ordre principal : pour l'Administration Centrale, sur le poste « exercice de fonctions supérieures », comme suite à l'application de l'arrêté royal du 23 juin 1951 modifié par celui du 12 décembre 1951 et portant des mesures temporaires relatives à l'admission aux emplois des administrations de l'Etat; pour les Services Extérieurs sur le poste « commissions », compte tenu de l'activité que seront amenées à déployer, en 1954, les Commissions Civiles d'Invalidité et la Commission Supérieure d'Appel.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 913.000 francs.

Répartition :

1 ^o Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus fr.	478.000
b) récupérables	—
2 ^o Intervention en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. .	65.000
3 ^o Intervention en faveur des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc.	299.000
4 ^o Dépenses de premier équipement et de renouvellement des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc.	71.000
Fr.	913.000

De verhogingen slaan vooral : bij het Hoofdbestuur op de post « uitoefenen van hogere functies » als gevolg van het toepassen van het koninklijk besluit van 23 Juni 1951, gewijzigd bij dit van 12 December 1951 en houdende tijdelijke maatregelen betreffende de toelating tot betrekkingen in de Rijksbesturen; bij de Buitendiensten op de post « commissies », rekening gehouden met de bedrijvigheid, die de Burgerlijke Invaliditeitscommissies en de Hogere Beroepscommissie in 1954 zullen moeten aan de dag leggen.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 913.000 frank.

Onderverdeling :

1 ^o Individuelle tussenkomsten :	
a) niet terugvorderbare fr.	478.000
b) terugvorderbare	—
2 ^o Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele e. a. groeperingen	65.000
3 ^o Tussenkomst ten voordele van de restaurants, refters, geneeskundige kabinetten, enz.	299.000
4 ^o Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing van de restaurants, refters, geneeskundige kabinetten, enz.	71.000
Fr.	913.000

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2.787.000 francs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 1.911.000 francs.

3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 14.000 francs.

4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België. »

Crédit sollicité : 14.000 francs.

Répartition :

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE
BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2.787.000 frank.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 1.911.000 frank.

3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 14.000 frank.

4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 14.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Eclairage, etc. — <i>Verlichting, enz.</i> fr.	1.173.000	962.000	14.000	14.000
Correspondance, etc. — <i>Briefwisseling, enz.</i>	1.440.000	793.000		
Location machines. — <i>Huren van machines</i>	48.000	45.000		
Indemnité pour machines à écrire. — <i>Vergoeding voor schrijfmachines</i>	—	48.000		
Transports. — <i>Vervoer</i>	126.000	63.000		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	2.787.000	1.911.000	14.000	14.000

ART. 10. — *Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5.965.000 francs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 7.597.000 francs.

3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 86.000 francs.

ART. 10. — *Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5.965.000 frank.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 7.597.000 frank.

3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde

Aangevraagd krediet : 86.000 frank.

4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ».

Crédit sollicité : 57.000 francs.

Répartition :

4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 57.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Economat. — <i>Economaat</i> :				
Locaux et matériel. — Menues fournitures de bureau. — <i>Lokalen en materieel. — Kleine bureelbenodigdheden</i>	2.786.000	4.860.000	86.000	57.000
Salaires de nettoyeuses (part-time) et des concierges. — <i>Lonen van de schoonmaaksters (part-time) en van de huisbewaarders</i>	2.625.000	2.136.000		
Centre de recherches pour la pénicilline et les autres antibiotiques. — <i>Onderzoekscentrum voor penicilline en andere antibiotische middelen</i>	—	500.000		
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i> :				
Acquisition d'ouvrages, etc. Abonnements aux journaux, etc. — <i>Aanschaffen van werken, enz. Abonnementen op dagbladen, enz.</i>	554.000	101.000		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	5.965.000	7.597.000	86.000	57.000

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Services généraux du Département.

Crédit sollicité : 550.000 francs.

En vue de la publication du « Bulletin de la Santé Publique ».

2. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 214.000 francs.

En vue de la publication du « Bulletin » et des « Mémoires » de l'Académie.

3. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België. »

Crédit sollicité : 214.000 francs.

En vue de la publication des « Jaarboek en Verslagen » et « Verzameling der Verhandelingen » de l'Académie.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

1. Algemene diensten van het Departement.

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Met het oog op de uitgave van het « Bulletin van Volksgezondheid ».

2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 214.000 frank.

Voor de uitgave van het « Bulletin » en van de « Mémoires » der Academie.

3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 214.000 frank.

Tot publicatie van het « Jaarboek en Verslagen » en van de « Verzameling der Verhandelingen » der Academie.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1^o Combustibles.

Crédit sollicité : 2.939.000 francs.

2^o Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 5.261.000 francs.

3^o Machines de bureau : acquisition.

Crédit sollicité : 412.000 francs.

4^o Mobilier et équipement : acquisition.

Crédit sollicité : 822.000 francs.

5^o Habillement.

Crédit sollicité : 275.000 francs.

6^o Location et réparation de mobilier et des machines de bureau.

Crédit sollicité : 1.169.000 francs.

Répartition :

ART. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1^o Brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 2.939.000 frank.

2^o Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 5.261.000 frank.

3^o Bureelmachines : aanschaffing.

Aangevraagd krediet : 412.000 frank.

4^o Meubilair en uitrusting : aanschaffing.

Aangevraagd krediet : 822.000 frank.

5^o Kleding.

Aangevraagd krediet : 275.000 frank.

6^o Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines.

Aangevraagd krediet : 1.169.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale	Services extérieurs
	—	—
	<i>Hoofdbestuur</i>	<i>Buitendiensten</i>
Combustibles. — <i>Brandstoffen</i> fr.	1.945.000	994.000
Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — <i>Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i>	4.561.000	700.000
Machines de bureau : acquisition. — <i>Bureelmachines : aanschaffing</i>	387.000	25.000
Mobilier et équipement : acquisition. — <i>Meubilair en uitrusting : aanschaffing</i>	567.000	255.000
Habillement. — <i>Kleding</i>	125.000	150.000
Location et réparation de mobilier et des machines de bureau. — <i>Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines</i>	1.051.000	118.000

Le regroupement des dépenses, opéré par ordre, sous la rubrique O.C.F., explique les augmentations de crédit aux différents postes de cet article.

De onder de rubriek C.B.B. voorgeschreven hergroepering der uitgaven verklaart de kredietverhogingen der verschillende posten van dit artikel.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

1^o Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

1^o Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Crédit sollicité : 469.000 francs.

Aangevraagd krediet : 469.000 frank.

2^o Mis à la disposition de l'Administration centrale.

Crédit sollicité : 1.075.000 francs.

3^o Mis à la disposition des Services extérieurs.

Crédit sollicité : 675.000 francs.

Répartition :

2^o Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 1.075.000 frank.

3^o Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 675.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Frais d'acquisition et de renouvellement par voie d'échanges. — <i>Kosten voor aankoop en vernieuwing bij wijze van ruiling.</i>	270.000	250.000	335.000
Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	84.000	491.000	210.000
Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	115.000	334.000	130.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	469.000	1.075.000	675.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2.702.000 francs.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 6.505.000 francs.

Répartition :

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2.702.000 frank.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 6.505.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Abonnements, titres de transport et transports divers. — <i>Abonnementen, reisbewijzen en allerlei vervoer</i>	616.000	1.295.000
Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	875.000	2.865.000
Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	678.000	2.300.000
Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten naar het buitenland</i>	383.000	45.000
Frais de déplacement et indemnisation des officiers de recherches et du personnel subalterne du service des missions séjournant à l'étranger. — <i>Verplaatsingskosten en vergoedingen voor de onderzoeksofficieren en het ondergeschikt personeel van de dienst der zendingen, die in het buitenland verblijven</i>	150.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	2.702.000	6.505.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 22.000 francs.

En vue d'aider à la formation technique et administrative du personnel du Département par l'organisation de cours et de conférences, par des publications, par une intervention éventuelle dans le paiement de minervals.

ART. 16-1. — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 490.000 francs.

Répartition :

a) Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers : 75.000 francs.

b) Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés : 415.000 francs.

2. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des Administrations de l'Etat, victimes de maladies professionnelles, d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais d'hospitalisation, etc. (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 2.100.000 francs.

Les imputations de 1953, y compris des dépenses des exercices antérieurs, paraissent devoir être de l'ordre de 2.400.000 francs; quant aux dépenses de 1954, sans aucun arriéré, il semble permis de de les estimer au montant du crédit sollicité.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 333.000 francs.

Répartition :

a) Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions : 275.000 francs, y compris, à concurrence de 260.000 francs, les frais généralement quelconques à exposer pendant le premier semestre 1954, par les officiers de recherches à l'étranger, attachés à l'Administration des Domages aux personnes.

b) Dépenses imprévues non libellées au budget :

Crédit inchangé : 58.000 francs.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 22.000 frank.

Om het personeel van het Departement technisch en administratief te helpen vormen door de inrichting van cursussen en conferenties, door publicaties, door een eventuele tussenkomst in de betaling van het schoolgeld.

ART. 16-1. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 490.000 frank.

Verdeling :

a) Rechtstreekse storting van geldvoorraden aan advocaten, pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders : 75.000 frank.

b) Uitgaven die voor de Staat voortvloeien uit het opnemen van zijn verantwoordelijkheid ten aanzien van handelingen door zijn organen of aangestelden begaan : 415.000 frank.

2. Uitgaven van alle aard tot verzorging van het vast, stagedoend, of tijdelijk personeel der Rijksbesturen, slachtoffers van beroepsziekten, van arbeidsongevallen of in dienst gewond : geneeskundige en artseneijkundige kosten, kosten wegens opneming in gestichten, enz. (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 2.100.000 frank.

De aanrekeningen voor 1953, met inbegrip van uitgaven van de vorige dienstjaren schijnen een bedrag van 2.400.000 frank te bereiken; wat de uitgaven voor 1954 betreft, bij uitsluiting van achterstallen, schijnt het toegelaten ze op een bedrag ten belope van het aangevraagd krediet te schatten.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 333.000 frank.

Verdeling :

a) Kleine onkosten in verband met het uitvoeren van allerlei opdrachten : 275.000 frank, met inbegrip van een som ten belope van 260.000 fr. voor allerlei onkosten in het vooruitzicht te stellen gedurende het 1^{ste} semester van 1954, door de onderzoeksofficieren in het buitenland, die afhangen van het Bestuur der Schade aan Personen.

b) Onvoorziene uitgaven die in de begroting niet werden omschreven :

Ongewijzigd krediet : 58.000 frank.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. - Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédits sollicités :

a) Administration centrale fr. 746.000
b) Services extérieurs 4.975.000

Répartition :

ART. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. - Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagde kredieten :

a) Hoofdbestuur fr. 746.000
b) Buitendiensten 4.975.000

Verdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
SERVICES GÉNÉRAUX. — ALGEMENE DIENSTEN :		
Achat en premier équipement, à l'intervention de l'O.C.F. — <i>Aankoop voor eerste uitrusting, door bemiddeling van het C.B.B. :</i>		
1 ^o de mobilier — <i>van meubilair</i> fr.	333.000	615.000
2 ^o de machines de bureau — <i>van bureelmachines</i>	63.000	15.000
Travaux et autres fournitures de premier équipement. — <i>Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting</i>	250.000	125.000
Déménagements et aménagements. — <i>Verhuizingen en inrichting</i>	100.000	150.000
ADMINISTRATION DE L'HYGIÈNE. — BESTUUR DER VOLKSGEZONDHEID :		
Matériel. — <i>Materieel</i>	—	115.000
Laboratoires. — <i>Laboratoria</i>	—	1.855.000
Centre de recherches pour la pénicilline et autres antibiotiques. — <i>Onderzoekscentrum voor penicilline en andere antibiotische middelen</i>	—	250.000
ADMINISTRATION DE LA MÉDECINE SOCIALE. — BESTUUR DER SOCIALE GEZONDHEIDSKUNDE :		
Service de Santé administratif. — <i>Administratieve Gezondheidsdienst</i>	—	200.000
ADMINISTRATION DE LA FAMILLE, DU LOGEMENT ET DE L'ASSISTANCE. — BESTUUR VAN HET GEZIN, VAN DE HUISVESTING EN VAN DE ONDERSTAND :		
Etablissements pour malades mentaux. — <i>Inrichtingen voor geesteszieken</i> . . .	—	1.650.000
TOTAUX. — TOTALEN fr.	746.000	4.975.000

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Subsidés à l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Crédit sollicité : 328.561.000 francs.

Voir en annexe le projet de budget de l'Œuvre Nationale de l'Enfance pour l'exercice 1954.

2. Allocations postnatales distribuées par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Au même montant que le crédit réduit de 1953 : l'allocation n'est plus accordée qu'aux seules mères indigentes.

3. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la guerre.

Crédit sollicité : 85.000.000 de francs.

Voir en annexe au tableau du projet de loi, le projet de budget de l'O.N.O.V.A. pour l'exercice 1954.

4. Subsidés aux organismes institués en exécution de l'article 98 de la loi organique de l'assistance publique du 10 mars 1925.

Crédit sollicité : 1.341.000 francs.

Montant auquel peut être ramenée l'intervention du Département dans les frais de fonctionnement de l'Office d'Identification de l'Agglomération bruxelloise pour l'exercice 1954, y compris un subside spécial de 208.000 francs accordé à l'organisme susdit, fonctionnant en tant qu'Office Central.

5. Subsidés d'aide sociale aux commissions d'assistance publique et aux organismes d'assurance sociale en faveur des indigents (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 9.000.000 de francs.

En exécution de l'arrêté du Régent du 20 mars 1948; il est prévu une augmentation de 1 million de francs de la dépense pour l'affiliation des indigents à l'assurance maladie-invalidité.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale verzorging.*

1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Aangevraagd krediet : 328.561.000 frank.

Zie in bijlage het begrotingsontwerp van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn over het dienstjaar 1954.

2. Postnatale toelagen uitgedeeld door de tussenkomst van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Zelfde bedrag als het herleide krediet voor 1953 : de toelage wordt nog slechts aan de behoeftige moeders toegekend.

3. Toelagen aan het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers.

Aangevraagd krediet : 85.000.000 frank.

Zie in bijlage aan het wetsontwerp het begrotingsontwerp van het N.W.W.W.B. voor het dienstjaar 1954.

4. Toelagen aan de organismen opgericht in uitvoering van artikel 98 van de organieke wet van 10 Maart 1925 inzake openbare onderstand.

Aangevraagd krediet : 1.341.000 frank.

Tot dit bedrag mag, voor het dienstjaar 1954, de tussenkomst van het Departement in de werkingskosten van de Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie herleid worden; hierin is een speciale toelage begrepen van 208.000 frank aan bovengemeld organisme verleend, voor zijn werking als Centrale Dienst.

5. Toelagen van sociale bijstand aan de commissies van openbare onderstand en aan de organismen voor maatschappelijke zekerheid ten voordele der behoeftigen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 9.000.000 frank.

Tot uitvoering van het Regentsbesluit dd. 20 Maart 1948; een uitgavevermeerdering van 1 miljoen frank is voorzien voor het aansluiten der behoeftigen bij de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

6. Subsidies aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.

Crédit sollicité : 86.889.000 francs.

Répartition :

A. Subsidies aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à savoir : Ligues Nationales, Journées médicales, Congrès, Fondations d'études, etc. : 2.889.000 fr. (y compris 1.000.000 de francs en faveur de la lutte contre l'alcoolisme et 500.000 francs destinés à encourager l'action des maisons d'accueil et de réadaptation des bénéficiaires de la loi du 21 avril 1948).

B. Action anticancéreuse : 15.000.000 de francs.

Crédit maintenu au même montant qu'en 1953.

Les subsides prévus, dont 3.000.000 de francs sont destinés à soutenir les activités de l'Œuvre Nationale Belge de Lutte contre le Cancer et 200.000 francs celles de l'Hospice du Calvaire, doivent permettre d'aider de façon efficace les centres anticancéreux universitaires.

C. Prophylaxie de la tuberculose : 68 millions de francs.

Le crédit est destiné à subsidier les services fixes ou itinérants qui assurent le dépistage de la tuberculose dans le cadre des soins de santé et de la prévention générale des maladies; il comprend un montant de 2.000.000 de francs pour une campagne de vaccination par le B.C.G. dans les conditions prévues par l'arrêté royal du 29 décembre 1951. L'augmentation de crédit est due au nombre toujours croissant des examens pratiqués par les services itinérants de radiologie et par les centres de santé.

D. Hygiène mentale : 1.000.000 de francs.

Le crédit est destiné à subventionner les services qui, dans le cadre des soins de santé et de la prévention générale des maladies, assurent le dépistage des troubles mentaux et des inadaptations psychologiques et pédagogiques, la surveillance des personnes libérées et soumises au régime de la loi de défense sociale, la surveillance des malades mentaux dont l'état ne requiert pas ou plus l'hospitalisation.

7. Subsidies à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales.

Crédit sollicité : 35.800.000 francs.

6. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoudende organismen.

Aangevraagd krediet : 86.889.000 frank.

Verdeling :

A. Toelagen aan organismen en verenigingen die door hun studie, hun propaganda of hun prophylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid, namelijk : Nationale Bonden, Geneeskundige studiedagen, Congressen, Studiestichtingen, enz. : 2.889.000 frank (met inbegrip van 1.000.000 frank voor de strijd tegen het alcoholisme en 500.000 frank bestemd voor de aanmoediging van de werking der inrichtingen voor opnemning en wederaanpassing der voordeelhebbenden van de wet van 21 Augustus 1948).

B. Kankerbestrijding : 15.000.000 frank.

Een zelfde bedrag als voor 1953 werd behouden.

De voorziene subsidiën waarvan 3.000.000 frank bestemd zijn voor de ondersteuning der activiteiten van het Belgisch Nationaal Werk voor Kankerbestrijding en 200.000 frank voor deze van het « Hospice du Calvaire » zullen het mogelijk maken de universitaire centra voor kankerbestrijding op afdoende wijze te helpen.

C. Prophylaxie tegen de tuberculose : 68.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de vaste en rondreizende diensten te subsidiëren die, in het kader van de gezondheidsverzorging en van de algemene voorbehoeding tegen ziekten, de opsporing der tuberculose verzekeren; er is een bedrag van 2.000.000 frank in vervat tot inzet van een koe-pokinintingscampagne met de B.C.G., onder de voorwaarden voorzien bij koninklijk besluit van 29 December 1951. De kredietverhoging is te wijten aan het steeds toenemend aantal onderzoeken, uitgevoerd door de rondreizende radiologische diensten en door de gezondheidscentra.

D. Geesteshygiëne : 1.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de diensten te subsidiëren, die, in het kader van de gezondheidsverzorging en van de algemene voorbehoeding tegen de ziekten, de opsporing verzekeren van de geestesstoornissen en van de psychologische en pedagogische aanpassingsimpotenties, die toezicht uitoefenen op de in vrijheid gestelde doch aan het regime der wet tot maatschappelijke bescherming onderworpen personen, die toezicht uitoefenen op de geesteszieken wier toestand geen opnemning meer vergt in een ziekenhuis.

7. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het Gezin.

Aangevraagd krediet : 35.800.000 frank.

Répartition :

A. Subsidés aux services familiaux procurant une aide à la mère de famille momentanément hors d'état de remplir les tâches familiales et ménagères : 32.000.000 de francs.

Application de l'arrêté du Régent du 1 mars 1949.

Le crédit est en augmentation de 10 millions de francs par rapport à 1953, en raison de l'extension considérable et permanente de l'activité des services agréés d'aide aux familles, activité qui s'étend actuellement à l'ensemble du territoire (près de 1.300.000 heures de prestation en 1952, contre 150.000 au cours de l'année 1949).

B. Subsidés à des organismes qui, par l'étude, l'éducation, la propagande ou l'aide sociale contribuent à l'amélioration des conditions d'existence des familles : 3.000.000 de francs.

Diminution de crédit de 1.500.000 francs. Les dépenses paraissent devoir se stabiliser au niveau du nouveau crédit sollicité.

C. Subsidés à des organismes de soins à domicile dont l'activité contribue à l'éducation, à l'aide et à la protection familiales : 800.000 francs.

Crédit maintenu au même montant que pour 1953.

8. Subsidés au titre de l'éducation physique et des sports.

Crédit sollicité : 23.000.000 de francs.

Répartition :

A. Subsidés aux groupements d'éducation physique et des sports : 11.000.000 de francs.

Application de l'arrêté du Régent du 5 mars 1948, visant l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de groupements qui contribuent à l'éducation physique de la jeunesse, afin de les mettre en mesure de s'organiser sur des bases rationnelles. Le nombre d'adhérents à ces groupements est en augmentation continue.

B. Subsidés aux plaines de jeux et de sports et autres établissements d'éducation physique : 10.400.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 juillet 1948.

Le nombre de plaines de jeux est en augmentation continue et des présences de plus en plus élevées y sont enregistrées.

Le crédit couvre également les interventions en faveur des administrations subordonnées et des organismes privés qui mettent leurs salles de gymnastique à la disposition des groupements d'éducation physique.

C. Propagande en faveur de l'éducation physique, des sports et des œuvres de plein air, y compris

Verdeling :

A. Toelagen aan de diensten voor gezinszorg, die hulp verschaffen aan de huismoeders welke tijdelijk niet in staat zijn haar familiale en huishoudelijke taak te vervullen : 32.000.000 frank.

Toepassing van het Regentsbesluit dd. 1 Maart 1949.

Het krediet werd, in vergelijking met dit van 1953, met 10 miljoen frank verhoogd om wille van de aanzienlijke en voortdurende uitbreiding der bedrijvigheid van de aangenomen diensten voor gezinshulp; heden strekt deze bedrijvigheid zich over het ganse land uit (ongeveer 1.300.000 diensturen in 1952, tegenover 150.000 in de loop van 1949).

B. Toelagen aan organismen die, door studie, opvoeding, propaganda of door maatschappelijk hulpbetoon aan de verbetering van de levensvoorwaarden der gezinnen medewerken : 3.000.000 frank.

Vermindering van het krediet met 1.500.000 frank. De uitgaven schijnen zich op het peil van het nieuw aangevraagd krediet te moeten stabiliseren.

C. Toelagen aan organismen voor thuisverzorging, waarvan de activiteit bijdraagt tot opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin : 800.000 fr.

Het krediet werd op het zelfde bedrag behouden als in 1953.

8. Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.

Aangevraagd krediet : 23.000.000 frank.

Verdeling :

A. Toelagen aan groeperingen voor lichamelijke opvoeding en sport : 11.000.000 frank.

Toepassing van het Regentsbesluit van 5 Maart 1948, waarbij de tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de groeperingen, die tot de lichamelijke opvoeding der jeugd bijdragen, wordt beoogd, ten einde ze in staat te stellen zich op rationele grondslagen in te richten. Het aantal aangesloten bij deze groeperingen neemt voortdurend toe.

B. Toelagen aan de speelpleinen en de sportterreinen en aan andere inrichtingen voor lichamelijke opvoeding : 10.400.000 frank.

Toepassing van het Regentsbesluit van 24 Juli 1948.

De speelpleinen nemen voortdurend in aantal toe en worden steeds drukker bezocht.

Het krediet dekt eveneens de tussenkomsten ten gunste van de ondergeschikte besturen en de private organismen, die hun turnzalen ter beschikking van de groeperingen voor lichamelijke opvoeding stellen.

C. Propaganda ten voordele van de lichamelijke opvoeding, de sport en de openluchtwerken, met

l'intervention dans les frais de déplacement des équipes belges à l'étranger et dans les frais de réception des équipes étrangères : 1.500.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 31 mai 1948.

Le crédit est destiné à assurer une propagande en faveur d'une saine conception de l'éducation physique et à renforcer le prestige de la Belgique aux yeux de l'étranger.

D. Octroi de coupes, plaquettes, médailles, etc. : 100.000 francs.

Destiné à provoquer l'émulation entre les groupements d'éducation physique et de sports.

9. Subsidés destinés aux quatre universités pour couvrir exclusivement les charges supplémentaires résultant, dans la gestion des hôpitaux universitaires, des nécessités de l'enseignement et de la recherche scientifiques.

Crédit sollicité : 20.000.000 de francs.

Les hôpitaux universitaires se voyant réserver de plus en plus les cas « désespérés » et les maladies longues et coûteuses, alors que l'enseignement universitaire exige une technique et une organisation d'importance, le prix de la journée d'entretien des malades dans ces hôpitaux est beaucoup plus élevé que dans les hôpitaux et cliniques ordinaires.

L'allocation des subsides dont il est question doit avoir pour effet de réduire le coût de la journée d'entretien et permettra ainsi à de nombreux malades de se faire soigner à l'hôpital universitaire dont ils sont actuellement écartés par les prix trop élevés.

10. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants.

Crédit sollicité : 60.000.000 de francs.

Voir en annexe au tableau du projet de loi, le projet de budget de l'O.N.A.C. pour l'exercice 1954.

11. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Invalides de la guerre.

Crédit sollicité : 180.637.000 francs.

Voir en annexe le projet de budget de l'O.N.I.G. pour l'exercice 1954.

Le libellé de l'article a été complété par l'ajouté « y compris les dépenses des exercices antérieurs » : afin de ne pas devoir recourir chaque année à une demande de crédit supplémentaire en raison de l'introduction forcément tardive d'états de créance.

inbegrip van de tussenkomst in de reiskosten van de Belgische ploegen naar het buitenland en in de kosten voor de ontvangst van buitenlandse ploegen : 1.500.000 frank.

Uitvoering van het Regentsbesluit van 31 Mei 1948.

Dit krediet is bestemd om een propaganda ten voordele van een gezonde opvatting van de lichamelijke opvoeding te verzekeren en om ten aanzien van het buitenland, het prestige van België te verstevigen.

D. Toekennen van schalen, gedenkpenningen, erepenningen, enz. : 100.000 frank.

Ten einde de wedijver op te wekken onder de verenigingen voor de lichamelijke opvoeding en de sport.

9. Toelagen bestemd voor de vier universiteiten om uitsluitend de bijkomende lasten te dekken, die in het beheer der universitaire hospitalen voort-spruiten uit de noodwendigheden van het onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd krediet : 20.000.000 frank.

Daar aan de universitaire hospitalen meer en meer de « hopeloze » gevallen en de lange en dure ziekten worden toevertrouwd, als wanneer het universitair onderwijs een kostbare techniek en organisatie vergt, is de prijs per dag onderhoud van de zieken in die hospitalen veel hoger dan in de gewone hospitalen en klinieken.

De toekenning der toelagen, waarvan sprake, moet voor gevolg hebben de prijs per dag onderhoud te verlagen en zal het alzo voor talrijke zieken mogelijk maken zich in een universitair hospitaal te laten verzorgen, waarvan zij thans door de te hoge prijzen verwijderd blijven.

10. Toelagen aan het Nationaal Werk der Oud-strijders.

Aangevraagd krediet : 60.000.000 frank.

Zie in bijlage aan de tabel van het wetsontwerp, het begrotingsontwerp van het N.W.O.S. voor het dienstjaar 1954.

11. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.

Aangevraagd krediet : 180.637.000 frank.

Zie in bijlage het begrotingsontwerp van het N.W.O.I. voor het dienstjaar 1954.

De tekst van het artikel werd aangevuld met volgende woorden « met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren » ten einde telken jare geen beroep te moeten doen op een aanvraag om bijkrediet omwille van het gedwongen laatsttijdig indienen van schuldvoorderingsstaten.

12. Subsidies aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés ainsi que les enfants de prisonniers politiques ou de résistants. — Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques. (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article).

(Les subsides alloués aux homes pour enfants débiles de prisonniers politiques ou de résistants belges pourront être octroyés par arrêté ministériel suivant les règles tracées par l'arrêté-loi du 8 juillet 1946).

Crédit sollicité : 5.300.000 francs.

Il se répartit comme suit :

A. Subsidies aux homes pour prisonniers politiques et déportés (cinq établissements agréés, en activité) : 800.000 francs.

B. Subsidies aux homes et établissements d'éducation s'occupant des enfants des victimes de la guerre (onze établissements agréés, en activité) : 3.500.000 francs.

C. Subsidies aux œuvres, organismes ou groupements s'occupant des victimes de la guerre ou de leurs ayants droit (compte tenu des dispositions du projet de loi organisant le statut des déportés) : 1.000.000 de francs.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.

Crédit sollicité : 6.500.000 francs.

Montant de la quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'institution pour 1954.

2. Bourses. — Prix. — Prêts.

Crédit sollicité : 32.000 francs.

A savoir :

A. Prix des concours (y compris les médailles académiques) de l'Académie Royale de Médecine de Belgique : 11.000 francs.

B. Prix des concours (y compris les médailles académiques) de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » : 21.000 francs.

3. Subsidies aux organismes de résistance pour leur permitture d'assurer leur liquidation.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

12. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, die zich met oorlogsslachtoffers bezighouden en in 't bijzonder die welke de politieke gevangenen, weggevoerden, alsook de kinderen van politieke gevangenen en weerstanders onderbrengen. — Inrichting van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen. (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden).

(De subsidiën toegekend aan de tehuizen voor zwakke kinderen van politieke gevangenen of Belgische weerstanders mogen toegekend worden bij ministerieel besluit volgens de regels van de besluitwet dd. 8 Juli 1946).

Aangevraagd krediet : 5.300.000 frank.

Het wordt als volgt onderverdeeld :

A. Toelagen aan tehuizen voor politieke gevangenen en weggevoerden (vijf aangenomen instellingen zijn bedrijvig) : 800.000 frank.

B. Toelagen aan tehuizen en opvoedingsinstellingen die zich bezighouden met kinderen van oorlogsslachtoffers (elf erkende instellingen zijn in werking) : 3.500.000 frank.

C. Toelagen aan werken, organismen of groeperingen, die zich bezig houden met de oorlogsslachtoffers of hun rechthebbenden (rekening gehouden met de bepaling van het wetsontwerp tot regeling van het statuut der Weggevoerden) : 1.000.000 frank.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

1. Bijdrage in de werkingskosten van de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.

Aangevraagd krediet : 6.500.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van de instelling voor 1954.

2. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.

Aangevraagd krediet : 32.000 frank.

Namelijk :

A. Prijzen der prijsvragen (met inbegrip van de academische erepenningen) van de « Académie Royale de Médecine de Belgique » : 11.000 frank.

B. Prijzen der prijsvragen (met inbegrip van de academische erepenningen) van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België : 21.000 frank.

3. Toelage aan de weerstandsorganismen om ze in staat te stellen hun vereffening te verzekeren.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Il doit être maintenu un crédit, les organismes en cause n'ayant pas encore fait connaître la date à laquelle ils remettraient leur comptabilité.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Frais de transport de marchandises empruntant en transit, le territoire belge pour le compte de la « Commission mixte de la Croix-Rouge Internationale ». Subside à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges (dépense exceptionnelle).

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Le Gouvernement est tenu par un engagement global de 8.000.000 de francs, que les dépenses des exercices écoulés n'ont pas épuisé.

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

1. Travaux de grosses réparations et d'amélioration d'Hofstade-Plage (domaine de l'Etat). — Frais de surveillance et autres dépenses de même nature relatifs à ces travaux.

Crédit sollicité : 215.000 francs.

Destiné à couvrir le coût des travaux d'entretien et des grosses réparations à caractère exceptionnel.

A noter que seules sont imputées au budget ordinaire du Département les dépenses qui, vu leur caractère exceptionnel, ne peuvent provisoirement être prises en charge par les fonds réservés à l'exploitation du Domaine.

2. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat.

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Il s'agit de travaux d'entretien incombant au Département en exécution des clauses insérées dans les baux locatifs, conclus avec les associations d'auberges de jeunesse.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département, ainsi que de meubles pris en location par ce dernier ou *indemnité en tenant lieu* (dépense exceptionnelle).

Crédit sollicité : 145.000 francs.

Een krediet dient behouden te blijven, daar de organismen in kwestie nog de datum niet hebben bekend gemaakt, waarop ze hun boekhouding zullen overhandigen.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. Vervoerkosten voor goederen die voor rekening van de « Gemengde Commissie van het Internationale Rode Kruis » in transit door België gevoerd worden. Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (uitzonderingsuitgave).

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

De Regering heeft een verbintenis aangegaan voor een globale som van 8.000.000 frank, die door de uitgaven van de voorbije dienstjaren niet werd uitgeput.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

1. Grote herstellings- en verbeteringswerken te Hofstade-Strand (Rijksdomein). — Kosten van toezicht en andere gelijkaardige uitgaven betreffende deze werken.

Aangevraagd krediet : 215.000 frank.

Bestemd tot dekking der kosten van de onderhouds- en de grote herstellingswerken van uitzonderingsaard.

Aan te stippen valt dat alleen de uitgaven die, gelet op hun uitzonderingsaard, voorlopig niet ten laste kunnen worden genomen door de fondsen aan de uitbating van het Domein voorbehouden, op de gewone begroting van het Departement worden aangerekend.

2. Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde jeugdherbergen van de Staat.

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Het gaat hier om de onderhoudswerken die, krachtens een clause uit de met de jeugdherbergverenigingen afgesloten huurcontracten, ten laste van de Staat vallen.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden, alsmede van de door het Departement in huur genomen meubels of *vergoeding geldend als dusdanig* (uitzonderingsuitgave).

Aangevraagd krediet : 145.000 frank.

Dont :

Administration centrale fr.	30.000
Services extérieurs	115.000

Il s'agit de meubles et d'immeubles loués à l'usage de services temporaires du Département. Le crédit a été ajusté suivant les besoins des services.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. — Propagande. — Études et enquêtes. — Prophylaxie générale. — Dépenses diverses (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 2.305.000 francs.

Répartition :

A. — Education et propagande en faveur de l'hygiène et de la santé publique, de la famille, de l'habitation et de l'éducation physique : 550.000 francs.

B. — Propagande pour le recrutement de personnel infirmier divers : 70.000 francs.

C. — Protection contre les maladies transmissibles et mesures d'urgence contre les épidémies : 385.000 francs.

D. — Prophylaxie des maladies vénériennes, intervention dans les frais de traitement : 1.300.000 francs.

2. Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessiteux qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux suisses.

Crédit sollicité : 15.000 francs.

Indispensable au bon fonctionnement du Service de Santé Administratif. Le crédit est fixé au niveau des dépenses présumées de l'exercice.

3. Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien et frais de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de la maladie bleue ou de la poliomyélite, (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Waarvan :

Hoofdbestuur fr.	30.000
Buitendiensten	115.000

Het gaat hier om meubels en gebouwen, gehuurd voor tijdelijke diensten van het Departement. Het krediet werd aan de behoeften der diensten aangepast.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Propaganda. — Studies en onderzoeken. — Algemene prophylaxe. — Allerhande uitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 2.305.000 frank.

Verdeling :

A. — Opleiding en propaganda in het belang van de volkshygiëne en -gezondheid, het gezin, de woning en de lichamelijke opvoeding : 550.000 frank.

B. — Propaganda voor de indienstneming van allerlei verplegend personeel : 70.000 frank.

C. — Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën : 385.000 frank.

D. — Prophylaxe tegen venerische ziekten, tussenkomst in de verplegingskosten : 1.300.000 frank.

2. Op de Belgische Legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 Augustus 1939, belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitsers sanatoria en ziekenhuizen verblijven.

Aangevraagd krediet : 15.000 frank.

Onontbeerlijk voor de goede werking van de Administratieve Gezondheidsdienst. Het krediet is vastgesteld op het peil van de voor het dienstjaar vermoede uitgaven.

3. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor teringlijders, alsmede verplegings- en heraanpassingskosten van personen, getroffen door de blauwe ziekte of door de poliomyelitis (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank

L'intervention du Département est réservée aux personnes qui n'entrent ni dans la catégorie des assujettis sociaux, ni dans celle des indigents et qui doivent faire une cure dans un établissement antituberculeux, conformément aux conditions que fixe l'arrêté du Régent du 18 février 1948. Conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 avril 1952 ce même crédit permet d'intervenir dans les frais de traitement et de réadaptation des personnes atteintes de la maladie bleue ou de la poliomyélite. La hauteur du crédit a été fixée en prenant comme base les dépenses de l'année 1952.

4. Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, à la charge de l'Etat en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891, sur l'assistance publique. — Frais de transport. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 13.000.000 de francs.

Le crédit a été calculé compte tenu du rythme actuel des dépenses trimestrielles et de l'arriéré qui sera à reporter sur le nouvel exercice au début de 1954.

5. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel et d'indemnités d'enquête.

Crédit sollicité : 720.000.000 de francs.

Il a été établi en prenant comme hypothèse le maintien du prix de la journée d'entretien de 1953.

L'augmentation du crédit résulte de ce que, contrairement aux situations de fin d'année antérieures, le fonds ne disposera plus, à fin 1953, que d'une réserve infime; il faudra donc l'alimenter dans une mesure suffisante pour lui permettre de faire face aux dépenses qu'il aura à supporter au cours de l'année 1954 et qui paraissent devoir être de l'ordre de 750.000.000 de francs.

6. Frais d'entretien des enfants de parents internés ou détenus pour incivisme (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Ramené à ce montant, le crédit paraît devoir suffire pour couvrir les besoins de 1954.

De tussenkomst van het Departement wordt overeenkomstig de bij het besluit van de Regent van 18 Februari 1948, vastgestelde voorwaarden, voorbehouden aan de personen die noch tot de categorie der maatschappelijke verzekerden, noch tot deze der behoeftigen behoren en die in een inrichting voor teringlijders een kuur moeten doen. Overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 April 1952 laat dit zelfde krediet toe tussen te komen in de verplegings- en heraanpassingskosten van de personen getroffen door de blauwe ziekte of door de poliomyelitis. Het bedrag van het krediet werd vastgesteld op basis van de uitgaven over 1952.

4. Kosten van onderhoud van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 November 1891 op de openbare onderstand ten laste van de Staat. — Kosten van vervoer (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 13.000.000 frank.

Bij het bepalen van het krediet werd rekening gehouden met het huidig rythme der uitgaven per kwartaal en met de achterstallen, die bij de aanvang van 1954 op het nieuw dienstjaar zullen overgedragen worden.

5. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekigen, tering- en kankerlijders) van de onderzoeks- en beheerkosten alsmede de onkosten voor vervoer en materiële behoeften.

Aangevraagd krediet : 720.000.000 frank.

Bij het vaststellen van het krediet werd verondersteld dat de prijzen voor een dag onderhoud van 1953 zullen behouden blijven.

De kredietverhoging spruit voort uit het feit dat, in tegenstelling met zijn vroegere eindejaarstoestanden, het fonds op het einde van 1953 maar over een zwakke reserve zal beschikken; het zal dus op een voldoende wijze moeten gestijfd worden, opdat het zou kunnen voorzien in de uitgaven, die het in de loop van het jaar 1954 zal te dragen hebben en die een bedrag van 750 miljoen frank schijnen te moeten belopen.

6. Kosten tot onderhoud van kinderen wier ouders wegens burgerontrouw geïnterneerd of gevangengezet zijn (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Tot dit bedrag teruggebracht, schijnt het krediet te moeten volstaan om de behoeften over het dienstjaar 1954 te dekken.

7. Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue du financement des charges annuelles suivantes résultant du développement de la politique du logement.

Crédit sollicité : 793.060.000 francs.

Poste 1. — Le crédit sollicité doit permettre le paiement en 1954 des primes suivantes :

a) 11.000 primes à la construction (moyenne unitaire 35.000 francs);

b) 1.000 primes à l'achat de maisons vendues par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et les Sociétés agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché;

c) 1.000 primes à la construction d'habitations par des propriétaires de taudis (moyenne unitaire 50.000 francs) dans l'hypothèse du vote par le Parlement du projet de loi réorganisant la lutte contre les taudis.

L'estimation limitée à 11.000 des primes à verser aux particuliers constructeurs se fonde sur la résorption graduelle de la pénurie de logements.

L'attribution de 1.000 primes (majorées) à la construction d'habitations par des particuliers possédant un taudis et décidés à le démolir, est prévue dans l'hypothèse où le projet de loi réorganisant la lutte contre les taudis, actuellement pendant au Parlement, entrerait en vigueur au cours de l'exercice 1954.

Postes 2 et 3. — Considérations générales.

Il convient de rappeler tout d'abord les modifications apportées à la structure du régime d'intervention de l'Etat dans les opérations des Sociétés Nationales.

Jusqu'en 1949, les lois autorisant les Sociétés Nationales à emprunter stipulaient expressément que l'annuité nécessaire au service des intérêts et de l'amortissement de ces emprunts serait inscrite chaque année au budget de la Dette Publique.

Pour les emprunts dont il s'agit, on trouve donc, d'une part, au budget de la Dette Publique, un crédit couvrant leurs intérêts et leurs amortissements, d'autre part, au budget des Voies et Moyens une recette correspondant à la quote-part d'intérêt et d'amortissement mise par arrêté royal, à charge des Sociétés Nationales.

7. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 April 1949, met het oog op de financiering van de volgende jaarlijkse onkosten, voortspruitende uit de ontwikkeling van de huisvestingspolitiek.

Aangevraagd krediet : 793.060.000 frank.

Post 1. — Het aangevraagd krediet moet in 1954 de betaling toelaten van :

a) 11.000 bouwpremiiën (gemiddeld bedrag per premie : 35.000 frank);

b) 1.000 premiiën voor de aankoop van huizen verkocht door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en de Maatschappijen aangenomen door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken;

c) 1.000 premiiën (gemiddeld bedrag per premie : 50.000 frank) voor het bouwen van woningen door de bezitters van krotten, in de veronderstelling dat het wetsontwerp houdende herinrichting van de bestrijding van de krotten door het Parlement zal goedgekeurd worden.

De raming van de aan de particuliere bouwers te betalen premiiën, die tot 11.000 beperkt wordt, berust op de geleidelijke slinking van de woning-schaarste.

De toekenning van 1.000 (verhoogde) premiiën voor het bouwen van woningen door particulieren, die een krotwoning bezitten en er toe besloten zijn deze te slopen, wordt voorzien in de onderstelling dat het thans bij het Parlement aanhangig gemaakt wetsontwerp, houdende herinrichting van de bestrijding der krotwoningen, in de loop van het dienstjaar 1954 in werking zou treden.

Posten 2 en 3. — Algemene beschouwingen.

Eerst en vooral dient aan de wijzigingen herinnerd, die aangebracht werden aan de structuur van het stelsel voor staatstussenkomst in de verichtingen der Nationale Maatschappijen.

Tot in 1949 bepaalden de wetten, die machtiging verleenden tot leningen, uitdrukkelijk dat de nodige annuïteit voor de dienst der interesten en tot delging van deze leningen elk jaar op de begroting der Staatsschuld zou ingeschreven worden.

Voor de leningen in kwestie vindt men dus enerzijds op de begroting der Staatsschuld een krediet dat hun interesten en delgingen dekt, anderzijds op de begroting voor Rijksmiddelen een ontvangst welke overeenstemt met het aandeel van de interest en de delging, dat bij koninklijk besluit ten laste van de Nationale Maatschappijen werd gelegd.

Mais la loi du 15 avril 1949, qui charge le Roi d'autoriser dorénavant les emprunts de ces organismes, institue un « Fonds National du Logement » à inscrire au budget pour ordre et chargé de supporter les pertes et charges résultant de l'exécution de la politique du logement, de telle manière que l'on puisse évaluer, à la lecture d'un seul article, le coût de cette politique.

Dès lors, le système suivant a été adopté pour ce qui concerne les emprunts relevant de la dite loi.

1^o Ces Sociétés nationales assurent directement le service des emprunts qu'elles émettent en vertu de la loi du 15 avril 1949.

2^o Le Fonds National du Logement (alimenté par le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille) verse à ces Institutions les fonds qui leur manquent pour remplir leurs obligations vis-à-vis de leurs prêteurs, c'est-à-dire :

— la différence (coût de la politique du logement) entre l'intérêt au taux plein payé aux prêteurs (Etat, Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, entreprises privées) et l'intérêt réduit que les Sociétés Nationales ont à supporter elles-mêmes conformément aux arrêtés royaux autorisant les emprunts, au moyen de l'intérêt versé à leur tour par les sociétés agréées qui reçoivent finalement les capitaux empruntés.

— la différence entre les amortissements et remboursements dus aux prêteurs, d'une part, et l'amortissement mis à charge des Sociétés Nationales, d'autre part.

A ce sujet, il convient de noter :

a) qu'étant donné le manque de parallélisme entre le mode de remboursement des Sociétés Nationales vis-à-vis de l'Etat (66 ans pour la Société Nationale des Logements et Habitations à bon marché, 30 ans pour la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne) et les modalités de remboursement extrêmement diversifiées usitées par les prêteurs vis-à-vis des Sociétés Nationales, il peut se faire que la différence d'amortissement joue en faveur de l'Etat, comme en 1953 par exemple. Dans ce cas, la différence est versée au Fonds National du Logement, qui le transfère ensuite au budget des Voies et Moyens à moins qu'il ne soit prévu qu'au cours de l'année suivante la différence redevienne négative.

b) que lorsque les Sociétés Nationales ont à faire face au remboursement massif d'un emprunt à terme fixe, c'est au budget extraordinaire qu'il

Maar de wet van 15 April 1949, die voortaan de Koning belast met het machtigen der leningen van deze organismen, stelt een « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » in, dat in te schrijven is op de begroting voor orde en belast wordt met het dragen van het verlies en de lasten, die voortvloeien uit de huisvestingspolitiek, zodanig dat men bij het lezen van één enkel artikel de kosten van deze politiek kan schatten.

Van toen af werd volgend stelsel aangenomen voor de leningen die voortspruiten uit voornoemde wet.

1^o Deze Nationale Maatschappijen verzekeren rechtstreeks de dienst der leningen, die zij uitschrijven krachtens de wet van 15 April 1949.

2^o Het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (gestijfd door de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin) stort aan deze Instellingen de fondsen, die ze missen om hun verplichtingen ten opzichte van hun leners na te komen, 't.t.z. :

— het verschil (kosten van de Huisvestingspolitiek) tussen de interest in zijn volle bedrag betaald aan de leners (Staat, Algemene Spaar- en Lijfrentekas, private ondernemingen) en de herleide interest, die de Nationale Maatschappijen zelf te dragen hebben, overeenkomstig de koninklijke besluiten houdende machtiging tot leningen, door middel van de interest, die de aangenomen maatschappijen, welke uiteindelijk de ontleende kapitalen ontvangen, op hun beurt storten.

— het verschil tussen de delgingen en terugbetalingen, verschuldigd aan de leners, enerzijds, en de delging die ten laste van de Nationale Maatschappijen valt, anderzijds.

In dit opzicht valt er aan te stippen :

a) dat gezien het gemis aan parallelisme tussen de wijze van terugbetaling door de Nationale Maatschappijen aan de Staat (66 jaar voor de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, 30 jaar voor de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom) en de uiterst afwisselende terugbetalingsmodaliteiten, aangewend door de leners tegenover de Nationale Maatschappijen, het kan gebeuren dat het delgingsverschil ten gunste van de Staat komt, zoals in 1953 bij voorbeeld. In onderhavig geval wordt het verschil aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting gestort, dat het vervolgens overdraagt op de Rijksmiddelenbegroting, tenware er voorzien werd dat in de loop van het volgend jaar het verschil opnieuw negatief zal worden.

b) dat, wanneer de Nationale Maatschappijen een grote terugbetaling van een lening met vaste termijn na te komen hebben, het aan de buitengewone

appartient normalement de supporter la dépense au titre de financement.

Poste 2. — Le montant des intérêts à payer par les deux Sociétés Nationales à leurs prêteurs, pour l'année 1954, relativement aux capitaux qu'elles ont été autorisées à emprunter dans le cadre de la loi du 15 avril 1949 est estimé à 265 millions de francs en ce qui concerne la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et à 82 millions de francs en ce qui concerne la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne, soit au total à 347 millions de francs.

La quote-part à supporter par ces deux organismes au moyen des intérêts qui leur sont dus par les emprunteurs est évaluée à 60 millions de francs pour la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et à 30 millions de francs pour la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne, soit au total à 90 millions de francs.

La différence à subsidier est donc de 257 millions de francs.

Cette somme est à majorer de 3 millions de francs représentant une différence d'intérêt supplémentaire pour les opérations à réaliser par les Sociétés Nationales dans les secteurs de la lutte contre les taudis, dans l'hypothèse de l'acceptation par le Parlement des dispositions contenues dans le projet de loi sur la matière qui lui est soumis actuellement.

Le montant des primes de remboursement à consentir par les Sociétés Nationales à leurs prêteurs en 1954 est estimé à 62.500 francs.

Il est à remarquer que la majeure partie des capitaux empruntés par les Sociétés Nationales ont été souscrits par l'Etat (Budget extraordinaire) et qu'une recette en intérêts de 190 millions de francs est prévue de ce chef au budget des Voies et Moyens (art. 212-4).

Le libellé du littéra *a* du poste 2 a été complété de manière à permettre aux Sociétés Nationales de payer à leurs prêteurs les intérêts venant à échéance en cours d'exercice.

Poste 3. — Les amortissements et remboursements à effectuer par les Sociétés Nationales à leurs prêteurs pour l'année 1954 dépassent de 99.899.000 francs la quote-part d'amortissement qu'elles doivent supporter elles-mêmes.

En 1953, la différence jouait en sens contraire et une recette de 20.500.000 francs a été inscrite de ce chef au Fonds National du Logement.

Il ne resterait donc à intervenir au profit de ces organismes que pour la différence, soit 79.399.000 francs.

begroting te beurt valt de uitgaven tot financiering te dragen.

Post 2. — Het bedrag der interesten voor het jaar 1954, door de twee Nationale Maatschappijen aan hun leners te betalen met betrekking tot de kapitalen, waartoe ze binnen het kader van de wet van 15 April 1949, gemachtigd werden leningen aan te gaan, wordt wat de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken betreft op 265 miljoen frank, en wat de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom aangaat op 82 miljoen frank geschat, zegge samen 347 miljoen frank.

Het aandeel door beide organismen ten laste te nemen, door middel van de interesten daaraan door hun ontleners verschuldigd, wordt op 60 miljoen frank geschat voor de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en op 30 miljoen frank voor de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, zegge samen 90 miljoen frank.

Het te subsidiëren verschil bedraagt dus 257 miljoen frank.

Deze som moet met 3 miljoen frank vermeerderd worden, welke een bijkomend interestverschil uitmaken voor de verrichtingen uit te voeren door de Nationale Maatschappijen in de sector van de bestrijding der krotwoningen, dit in de onderstelling dat de Wetgevende Kamers de bepalingen zullen aannemen, die in het desbetreffend wetsontwerp vervat zijn, dat hun heden voorgelegd is.

Het bedrag der terugbetalingspremiën, door de Nationale Maatschappijen aan hun leners gedurende 1954 toe te staan mag op 62.500 frank geschat worden.

Er valt op te merken dat het grootste deel der kapitalen, ontleend door de Nationale Maatschappijen, door de Staat onderschreven werd (buitengewone begroting) en dat een ontvangst in interesten van 190 miljoen frank uit dien hoofde voorzien wordt op de Rijksmiddelenbegroting (art. 212-4).

De tekst van littera *a* van post 2 werd aangevuld ten einde de Nationale Maatschappijen in de mogelijkheid te stellen om de interesten, die in de loop van het dienstjaar vervallen, aan hun leners te betalen.

Post 3. — De delgingen en terugbetalingen uit te voeren door de Nationale Maatschappijen aan hun leners voor 1954 overschrijden met 99.899.000 frank het delgingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.

In 1953 viel het verschil in tegenovergestelde zin uit en een ontvangst ten belope van 20.500.000 frank werd uit dien hoofde ingeschreven op het Nationaal Fonds voor de Huusvesting.

Er zou dus nog slechts voor het verschil ten voordele van deze organismen tussen te komen vallen, zegge voor 79.399.000 frank.

Toutefois, l'excédent de 99.899.000 francs comprend pour 79.937.500 francs de remboursements d'emprunts contractés à terme fixe, charge qui doit être supportée normalement par le budget extraordinaire.

Aucun crédit ne doit être inscrit pour l'année 1954 au présent poste.

Il est à remarquer qu'en ce qui concerne les emprunts souscrits par l'Etat l'amortissement de ces souscriptions fait l'objet d'une recette de 20 millions de francs au projet de budget extraordinaire (art. 607).

Poste 4. — Ce crédit doit permettre de couvrir les remises de loyers accordées aux familles nombreuses par les sociétés de construction agréées, soit en vertu de la loi réorganisant la lutte contre les taudis dont le projet est actuellement soumis au Parlement et dont un article prévoit la prise en charge par l'Etat des dites remises, soit, comme en 1953, sur la base de la présente disposition budgétaire.

Poste 5. — Le présent crédit est sollicité dans l'hypothèse du vote par le Parlement du projet de loi réorganisant la lutte contre les taudis et spécialement de l'article 8 de ce projet.

Il est établi sur la base d'expropriations d'immeubles insalubres d'un coût de 5 millions de francs.

Poste 6. — Le présent crédit est sollicité dans l'hypothèse du vote par le Parlement du projet de loi réorganisant la lutte contre les taudis et spécialement de l'article 11 de ce projet.

Le crédit sollicité paraît suffisant pour assurer le démarrage de l'action communale en la matière.

Poste 7. — Autres interventions.

Ce poste se décompose comme suit :

a) Annuité constante de 10.009.000 francs remboursant la somme de fr. 215.982.658,89 due, en 45 annuités constantes, à la Caisse Générale d'Epargne et de retraite pour avances consenties, pour compte de l'Etat, à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché.

b) Crédit de 28 millions de francs pour le paiement de l'intérêt dû par l'Etat, relativement aux emprunts contractés dans le cadre de la loi du 15 avril 1949 par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin des dits emprunts.

In elk geval, het overschot van 99.899.000 frank bevat voor 79.937.500 frank terugbetalingen voor leningen op vastgestelde termijn, die normaal door de buitengewone begroting moeten gedragen worden.

Voor het jaar 1954 moet dus geen enkel krediet op deze post ingeschreven worden.

Er valt op te merken dat de delging van de leningen door de Staat onderschreven het voorwerp van een ontvangst ten belope van 20 miljoen frank uitmaakt op het ontwerp van de buitengewone begroting (art. 607).

Post 4. — Dit krediet moet het mogelijk maken de terugbetalingen van huurverminderingen te dekken, die door de aangenomen bouwmaatschappijen aan de grote gezinnen toegestaan worden, dit hetzij krachtens de wet houdende herinrichting van de bestrijding der krotwoningen, welk ontwerp heden aan de Wetgevende Kamers is voorgelegd en waarvan een artikel de ten lasteneming door de Staat van voornoemde verminderingen voorziet, hetzij zoals in 1953 op grond van de huidige begrotingsbepaling.

Post 5. — Het huidig krediet wordt aangevraagd in de onderstelling dat het wetsontwerp houdende herinrichting van de bestrijding der krotwoningen door de Wetgevende Kamers zal goedgekeurd worden en bijzonder gelet op artikel 8 van dit ontwerp.

Het werd vastgesteld op grond van de onteigeningen, voor een bedrag van 5 miljoen frank, van ongezonde gebouwen.

Post 6. — Dit krediet wordt aangevraagd in de onderstelling dat het wetsontwerp houdende herinrichting van de bestrijding der krotwoningen en speciaal artikel 11 van dit ontwerp door de Wetgevende Kamers zal goedgekeurd worden.

Het aangevraagd krediet schijnt te volstaan om het begin van de gemeentelijke actie, in dit opzicht, te verzekeren.

Post 7. — Andere tussenkomsten.

Die post is als volgt samengesteld :

a) Vaste annuïteit tot terugbetaling van 10.009.000 frank voor de terugstorting onder vorm van 45 constante annuïteiten, der som van fr. 215.982.658,89 verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wegens voorschotten, voor rekening van de Staat, toegestaan aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken.

b) Krediet van 28 miljoen frank nodig voor de betaling van de door de Staat verschuldigde interest met betrekking tot de leningen, binnen het kader der wet van 15 April 1949, aangegaan door het Woningenfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België en van de sommen, die bij wijze van waarborg voor de goede afloop van bedoelde leningen verschuldigd zijn.

Conformément aux arrêtés royaux sur la matière, l'Etat prend en charge l'intérêt de ces emprunts.

Compte tenu des amortissements déjà effectués par le Fonds, ainsi que de l'éventualité d'un nouvel emprunt de 250 millions de francs (montant identique à celui contracté en 1953) à émettre en 1954, les intérêts sur ces emprunts s'élèveront à 35 millions de francs approximativement.

Le fonds est tenu, d'autre part, de verser chaque année à l'Etat une quote-part primitivement fixée à 0,75 p. c. et actuellement à 1,75 p. c. Le versement à effectuer de ce chef en 1954 au Fonds National du Logement s'élèvera à environ 7 millions de francs, ce qui ramène à 28 millions de francs le crédit nécessaire pour faire face aux paiements à effectuer en l'occurrence.

c) Crédit de 20 millions de francs nécessaire pour assurer le paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs en exécution des arrêtés-lois des 14 avril et 12 décembre 1945, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes.

Le montant des remises accordées en 1952 s'élève à 18 millions de francs. La dépense augmente chaque année, en raison des nouveaux prêts, approximativement de 1 million de francs.

Il n'est pas à prévoir que le recours à la garantie de bonne fin joue en manière telle qu'une majoration du crédit de 20 millions de francs soit nécessaire.

d) Crédit de 891.000 francs pour le paiement des subsides aux comités de patronage des habitations ouvrières (dépenses relatives à l'exécution des lois des 9 août 1889, 11 octobre 1919 et 25 juillet 1921).

Même crédit que pour l'année précédente, couvrant une activité de même importance.

e) Subvention de un million de francs à l'Institut National pour la promotion de l'Habitation.

Bien que l'activité de cet organisme (dont la trésorerie est alimentée uniquement par des subsides de l'Etat, de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne, de l'Office Central du Crédit Hypothécaire et du Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses) devienne vraisemblablement plus intense en raison du rôle d'enquête, de conciliation, de promotion, qui lui sera dévolu dans le cadre de la lutte contre les taudis, il n'est proposé qu'une subvention égale à celle de l'année 1953, ce qui permettra de clôturer les écritures en équilibre ou avec une légère perte.

f) Crédit de 100.000 francs pour le paiement des sommes dues à titre de garantie de bonne fin accordées, à des conditions à déterminer par la loi, à des prêts consentis par des organismes

In overeenstemming met de dusbetreffende koninklijke besluiten neemt de Staat de interest van deze leningen te zijnen laste.

Rekening gehouden met de reeds door het Fonds uitgevoerde delgingen, alsmede met de mogelijkheid der uitgifte in 1954 van een nieuwe lening van 250 miljoen frank (zelfde bedrag als deze aangegaan voor 1953) zullen de interesten voor deze leningen bij schatting 35 miljoen frank bereiken.

Anderzijds is het Fonds gehouden elk jaar een aandeel aan de Staat te storten dat eerst op 0,75 t. h. was vastgesteld en tegenwoordig op 1,75 t. h. De storting hiervoor aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting in 1954 te doen zal ongeveer 7 miljoen frank belopen, wat op 28 miljoen frank het bedrag terug brengt, dat nodig is voor de in onderhavig geval uit te voeren betalingen.

c) Krediet van 20 miljoen frank nodig om de betalingen te verzekeren van de renteverminderingen, die in uitvoering van de besluitwetten van 14 April en 12 December 1945 aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen, die bij wijze van waarborg voor goede afloop aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn.

Het bedrag der in 1952 toegestane verminderingen bedraagt 18 miljoen frank. De uitgave vermeerderd elk jaar om reden van nieuwe leningen, met ongeveer 1 miljoen frank.

Het valt niet te voorzien dat het beroep op de waarborg voor goede afloop derwijze van pas komt dat een vermeerdering van het krediet van 20 miljoen frank nodig zou zijn.

d) Krediet van 891.000 frank voor de betaling van de toelagen aan de beschermingscomité's der arbeiderswoningen (uitgaven betreffende de uitvoering der wetten van 9 Augustus 1889, 11 October 1919 en 25 Juli 1921).

Zelfde krediet als vorig jaar, dat een even belangrijke werking dekt.

e) Toelage van één miljoen frank aan het Nationaal Instituut tot bevordering van de Huisvesting.

Alhoewel de activiteit van dit organisme (wier thesaurie alleen gevoed wordt door middel van toelagen van de Staat, van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, van het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet en van het Woningenfonds van de Bond der Grote Gezinnen) waarschijnlijk intensiever zal worden om reden van de rol inzake onderzoek, verzoening, bevordering, die haar zal aangewezen worden in het kader van de bestrijding der krotwoningen, wordt slechts een tussenkomst voorgesteld, die gelijk is aan deze voor 1953, wat het sluiten der schrifturen in evenwicht of met een klein verlies zal mogelijk maken.

f) Krediet van 100.000 frank voor de betaling der sommen, verschuldigd ten titel van waarborg voor goede afloop, die verleend worden, volgens de bij de wet te bepalen voorwaarden, aan leningen,

de crédit en vue, soit de la construction et de l'achat d'immeubles par des personnes habitant des locaux insalubres, soit de l'amélioration, de la transformation et de l'assainissement de logements insalubres.

8. Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940, en instance de pension d'invalidité (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 23.319.000 francs.

En vue de couvrir les frais de fonctionnement de l'Office Médico-Légal pendant l'année 1954, suivant les données de base ci-après :

Examen de requérants par médecins-experts : 37.000 cas;

Examen de requérants par médecins spécialistes : 30.000 cas;

Vacations du Collège d'appel : 11.000 cas.

L'augmentation du crédit résulte de :

1^o l'augmentation du nombre d'expertises en revision décennale pour les militaires et assimilés 1940-1945, soit 24.000 cas;

2^o la mise en application de la loi sur les pensions des victimes 1940-1945 (Projet de loi n^o 427, Sénat), soit 10.000 cas;

3^o la mise en application de la loi du 28-7-1953 permettant aux invalides civils 1914-1918 d'introduire des demandes en revision du taux d'invalidité pour aggravation, soit 3.000 cas.

9. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940. — Expertise médicale. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 1.600.000 francs.

Application de l'arrêté du 10 février 1946 :

1^o Remboursement de frais médicaux et pharmaceutiques et des frais d'hospitalisation : 1.100.000 francs.

2^o Remboursement de frais d'hospitalisation de tuberculeux en Suisse : 500.000 francs.

10. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés et personnes déplacées sous mandat de l'Organisation Internationale des Réfugiés.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Le fonds aura épuisé la quasi-totalité de ses réserves, en 1953; il s'agit, pour l'année 1954, de l'alimenter dans la mesure des dépenses à couvrir, qui semblent devoir être de l'ordre de 12 millions de francs.

toegestaan door organismen voor krediet hetzij met het oog op de aanbouw of de aankoop van gebouwen door personen die ongezonde lokalen bewonen, hetzij voor de verbetering, de verandering en de gezondmaking van ongezonde woonvertrekken.

8. Geneeskundige expertise en in observatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940, postulantinvaliden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren.)

Aangevraagd krediet : 23.319.000 frank.

Tot dekking der werkingskosten van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst gedurende het jaar 1954 op grond van volgende gegevens :

Onderzoek van verzoekers door geneesheren-deskundigen : 37.000 gevallen;

Onderzoek van verzoekers door geneesheren-specialisten : 30.000 gevallen;

Vacaties van het Beroepscollege : 11.000 gevallen.

De kredietverhoging vloeit voort uit :

1^o het stijgen van het aantal expertises, die in tienjaarlijkse herziening zijn voor de militairen en gelijkgestelden 1940-1945, t. t. z. 24.000 gevallen;

2^o het in toepassing brengen van de wet op de pensioenen voor de slachtoffers 1940-1945 (Wetsontwerp n^o 427, Senaat), t. t. z. 10.000 gevallen;

3^o het in toepassing brengen van de wet van 28-7-1953 die aan de burgerlijke invaliden 1914-1918 toelaat aanvragen om herziening van hun invaliditeitsgraad wegens verergering in te dienen, t. t. z. 3.000 gevallen.

9. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog van 1940. — Geneeskundige expertise. (Met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 1.600.000 frank.

Toepassing van het besluit van 10 Februari 1946 :

1^o Terugbetaling van de medische en pharmaceutische kosten en van de kosten voor opnemings : 1.100.000 frank.

2^o Terugbetaling van de kosten voor het opnemen van toringlijders in Zwitserland : 500.000 frank.

10. Toelage aan een bijzonder fonds, opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen en verplaatste personen, onder mandaat van de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Het fonds zal in 1953 nagenoeg het geheel zijner reserven uitgeput hebben; voor 't jaar 1954 komt het er op aan, het te stijven in de mate van de te dekken uitgaven, die een bedrag van 12 miljoen frank schijnen te moeten belopen.

11. Frais de représentation, de réception, de cérémonie. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Sans changement par rapport à 1953.

12. Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes ex-militaires et assimilés de la guerre 1940-1945, aux prisonniers politiques, aux otages civils et aux victimes de la guerre, bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation. — Frais généralement quelconques (transport, hébergement) occasionnés par ces soins et hospitalisations (y compris ceux relatifs aux cures à l'étranger). — Frais de rapatriement des corps. — Subvention éventuelle à l'O.N.I.G. (Les créances arriérées pourront être imputées sur ce crédit.)

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné à permettre le remboursement des soins médicaux et pharmaceutiques exposés par les prisonniers de guerre, les prisonniers politiques, résistants, réfractaires, en attendant d'être reconnus invalides par les commissions médicales compétentes. Dès ce moment, les bénéficiaires pourront émarger à l'O.N.I.G.

13. Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre (y compris les créances arriérées). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement par voie de subvention, accordée par arrêté ministériel.)

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

L'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre ayant, en vertu des dispositions légales qui la régissent, la réadaptation professionnelle des invalides de guerre dans ses attributions, l'Œuvre a été chargée par le Département (arrêté ministériel du 6 août 1949) de s'occuper également de la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre.

14. Allocation exceptionnelle et indemnité pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des Prisonniers Politiques, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des Etrangers Prisonniers Politiques (y compris les créances arriérées).

11. Representatie- en receptiekosten, ceremoniën. — Inrichten van tentoonstellingen, conferenties, wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende betogingen. — Filmen, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Ongewijzigd vergeleken bij 1953.

12. Geneeskundige en pharmaceutische zorgen aan de ex-militairen en daarmee gelijkgestelde slachtoffers van de oorlog 1940-1945, aan de politieke gevangenen, aan burgerlijke gijzelaars en aan burgerlijke slachtoffers, gerechtigden der wetten op de vergoedingspensioenen. — Algemene kosten (vervoer, huisvesting) veroorzaakt door deze zorgen en opname in gestichten (met inbegrip van die van hoogtekuren in het buitenland). — Repatriëringskosten der lijken. — Eventuele toelage aan het N.W.O.I. (De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit krediet mogen aangekend worden).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de terugbetaling mogelijk te maken van de geneeskundige en pharmaceutische zorgen, gedragen door de krijgsgevangenen, de politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, in afwachting dat zij erkend worden als invaliden door de bevoegde geneeskundige commissies. Van dit ogenblik af mogen de belanghebbenden in aanmerking komen bij het N.W.O.I.

13. Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogsfeit verminkt (met inbegrip der achterstallige schuldvorderingen). — (Deze uitgaven mogen geschieden op kredietopening. De sommen nodig voor de medische en professionele wederaanpassing van verminkte kinderen mogen ter beschikking van de daartoe aangeduide instellingen gesteld worden, bij wijze van provisie en eventueel bij wijze van toelage verleend bij ministerieel besluit.)

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Daar het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, krachtens de wetbepalingen waaraan het onderworpen is, bevoegd is voor de beroepswederaanpassing der oorlogsinvaliden, werd dit Werk door het Departement er mede belast (ministerieel besluit van 6 Augustus 1949) zich eveneens met de medische en professionele wederaanpassing van de door een oorlogsfeit verminkte kinderen bezig te houden.

14. Uitzonderingstoelage en vergoeding voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van de Politieke Gevangenen, alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de Vreemde Politieke Gevangenen (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; elles sont justifiées sur production de la décision des commissions d'agrération).

Crédit sollicité : 35.000.000 de francs.

Il se décompose comme suit :

1. Allocation exceptionnelle. . . fr. 33.500.000
2. Allocation pour charge de famille . 1.500.000

La réduction résulte de ce que le calcul du crédit a été fait sur la base des dossiers traités en 1953 et qui semble pouvoir être adoptée pour 1954.

15. Prise en charge par l'Etat des frais d'instruction et des bourses d'études prévus par les articles 17 et 24 du Statut des Prisonniers Politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des Etrangers prisonniers politiques). — (Les créances arriérées pourront être imputées sur ce crédit, y compris celles dues en application de la loi du 14 juillet 1951, relative à l'instruction gratuite des orphelins de guerre au sens des lois sur les pensions de réparation.)

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; ces avantages peuvent être attribués aux bénéficiaires à titre provisionnel, préalablement à la reconnaissance de leur qualité par les commissions d'agrération).

Crédit sollicité : 6.500.000 francs.

Il se décompose comme suit :

1. bourses d'études aux étudiants prisonniers politiques . . . fr. 2.000.000
2. frais d'études des étudiants prisonniers politiques et des enfants de prisonniers politiques décédés . fr. 4.500.000

Le calcul du crédit a été opéré sur la base des interventions accordées au cours de la période de douze mois qui s'est terminée le 30-4-1953.

16. Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef de la prise en charge par cette institution de l'allocation complémentaire prévue à l'article 11 du Statut des Prisonniers Politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des Etrangers prisonniers politiques) (article 1).

Crédit sollicité : 60.000.000 de francs.

Application de l'arrêté du Régent du 21 mai 1948. L'annuité a été ramenée au montant susdit à la suite d'un accord souscrit par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, le 3 juin 1953.

(Deze uitgaven mogen gedaan worden door kredietopening; ze zijn gerechtvaardigd door het voorleggen van de beslissing der commissiën tot erkenning).

Aangevraagd krediet : 35.000.000 frank.

Het wordt als volgt onderverdeeld :

1. Uitzonderingstoelage . . . fr. 33.500.000
2. Vergoeding voor gezinslast . . . 1.500.000

De vermindering spruit voort uit de berekening van het krediet, die op grond van de in 1953 behandelde dossiers werd gedaan, en die voor 1954 schijnt aangenomen te mogen worden.

15. Tenlasteneming door de Staat van de onderwijskosten en beurzen voorzien bij artikelen 17 en 24 van het Statuut der Politieke Gevangenen (met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut der Vreemde Politieke Gevangenen). — (De achterstallige schuldvorderingen mogen aangerekend worden op dit krediet, met inbegrip van deze verschuldigd bij toepassing van de wet van 14 Juli 1951, betreffende kosteloos onderwijs voor de oorlogswezen bedoeld in de wetten op de vergoedingspensioenen.)

(Deze uitgaven mogen gedaan worden door kredietopening; deze voordelen kunnen toegekend worden aan de voorlopige rechthebbenden voor de erkenning van hun hoedanigheid door de commissiën tot erkenning)

Aangevraagd krediet : 6.500.000 frank.

Het wordt als volgt onderverdeeld :

1. studiebeurzen aan de studenten politieke gevangenen . . . fr. 2.000.000
2. studiekosten van de studenten politieke gevangenen en van de kinderen van overleden politieke gevangenen. fr. 4.500.000

De berekening van het krediet werd uitgevoerd op grond van de verleende tussenkomsten in de loop der periode van 12 maanden, die eindigde op 30-4-1953.

16. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van de tenlasteneming door deze instelling van de aanvullende toelage voorzien bij artikel 11 van het Statuut van de Politieke Gevangenen (inbegrepen de gerechtigden op het Statuut der Vreemde Politieke Gevangenen) (artikel 1).

Aangevraagd krediet : 60.000.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent van 21 Mei 1948. De annuïteit werd op bovengemeld bedrag terug gebracht ingevolge een akkoord, ondertekend door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas op 3 Juni 1953.

17. Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires ou résistants civils. — Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile.

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

Il se décompose comme suit :

- | | |
|--|-----------|
| 1. indemnisation des dommages subis par les réfractaires ($\pm$ 185 dossiers) fr. | 600.000 |
| 2. indemnisation des dommages subis par les résistants civils et résistants par la presse clandestine ($\pm$ 57 dossiers) fr. | 900.000 |
| 3. prévision pour dossiers exceptionnels fr. | 1.500.000 |
| 4. remboursement des réquisitions, enlèvements, emprunts, etc. . fr. | 500.000 |

18. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des Prisonniers Politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des Etrangers Prisonniers politiques), résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire (y compris les créances arriérées).

(Article 16 du Statut des Prisonniers Politiques; article 16 du Statut des Résistants civils et Réfractaires et article 9 du Statut des Déportés; article premier du Statut des Etrangers prisonniers politiques).

(La réadaptation professionnelle peut être assurée à titre provisionnel aux candidats avant la reconnaissance de leur qualité par les commissions d'agrément et de contrôle. Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provisions et éventuellement par voie de subventions accordées par arrêté ministériel.)

Crédit sollicité : 5.250.000 francs.

Cette intervention de l'Etat, prévue par les différents statuts, portera sur la réadaptation d'environ 150 bénéficiaires.

19. Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue (article 2 du Statut des Etrangers prisonniers politiques) (y compris les créances arriérées).

Crédit sollicité : 100.000 francs.

17. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door werkweigeraars en burgerlijke weerstanders. — Vereffening van opeisingen, ontvreemdingen en leningen gedaan door de burgerlijke weerstandsbewegingen.

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

Het wordt als volgt onderverdeeld :

- | | |
|---|-----------|
| 1. vergoeding van de schade door werkweigeraars geleden ($\pm$ 185 dossiers) fr. | 600.000 |
| 2. vergoeding van de schade door de burgerlijke weerstanders en weerstanders door de sluikpers geleden ($\pm$ 57 dossiers) fr. | 900.000 |
| 3. vooruitzicht voor uitzonderlijke dossiers fr. | 1.500.000 |
| 4. terugbetaling van de opeisingen, ontvreemdingen, leningen, enz. fr. | 500.000 |

18. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut der Politieke Gevangenen (met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut van de Vreemde Politieke Gevangenen), burgerlijke weerstanders, werkweigeraars en weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).

(Artikel 16 van het Statuut der Politieke Gevangenen, artikel 16 van het Statuut der Burgelijke Weerstanders en Werkweigeraars en artikel 9 van het Statuut der Weggevoerden; artikel 1 van het Statuut der Vreemde Politieke Gevangenen).

(De beroepswederaanpassing kan voorlopig verzekerd worden aan de kandidaten, voor de erkenning van hun hoedanigheid door de commissies tot erkenning of tot contrôle. De uitgaven mogen gedaan worden door middel van kredietopening. De tot de beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking kunnen gesteld worden van de hiervoor aangeduide organismen door middel van voorschotten of eventueel door middel van toelagen verleend bij Ministerieel besluit.)

Aangevraagd krediet : 5.250.000 frank.

Deze tussenkomst van de Staat, die door de onderscheiden Statuten voorzien werd, zal instaan voor de wederaanpassing van ongeveer 150 begunstigten.

19. Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door buitenlanders of vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangenen werd toegekend (artikel 2 van het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen.)

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

L'article 2 de la loi du 5 février 1947, organisant le Statut des étrangers prisonniers politiques, permet aux étrangers et apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue, d'introduire des demandes d'acquisition de la qualité de Belge par option ou naturalisation sans condition de durée de résidence en Belgique, et stipule, en outre, que les frais causés par l'instruction de ces demandes (mesures de publicité, insertion dans les journaux, affichage, etc.) seront à la charge de l'Etat.

20. Remboursement des frais de voyage, de séjour et de tous frais généralement quelconques, aux témoins, aux prisonniers politiques, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, convoqués par les Commissaires de l'Etat ou en audience. Paiement de la taxe de témoins.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Pour l'application de la nouvelle procédure qui entrera en vigueur à la suite du vote du projet de loi n° 427 (Sénat) en faveur des victimes civiles de la guerre 1940-1945.

21. Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, invalides de guerre 1940-1945. Les sommes nécessaires à cette fin pourront être mises à la disposition de l'organisme désigné à cet effet par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille par provision et éventuellement par voie de subvention accordée par arrêté ministériel.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Il s'agit de permettre la mise en application dans le plus bref délai possible des Recommandations XIV et XV adoptées par la Commission permanente du Traité de Bruxelles, quant à la réciprocité en matière médicale aux invalides de la guerre, ressortissants des cinq pays signataires. Des mesures pratiques ont déjà été prises par le Grand Duché de Luxembourg, la Hollande et le Royaume-Uni de Grande Bretagne; la France envisage des mesures analogues devant sortir leurs effets incessamment.

Le crédit sollicité n'a qu'une valeur estimative purement théorique.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Il est destiné à l'achat de médicaments nouveaux qu'il serait éventuellement nécessaire de réglementer par suite de leur rareté. (La contre-partie figure au Budget des Voies et Moyens.)

Artikel 2 van de wet van 5 Februari 1947, houdende inrichting van het Statuut van de vreemde politieke gevangenen, maakt het de buitenlanders en de vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangenen toegekend werd, mogelijk, aanvragen in te dienen tot het bekomen van de hoedanigheid van Belg door optie of naturalisatie, zonder beding van duur van verblijf in België, en verordent bovendien dat de kosten voortvloeiend uit het onderzoek van deze vragen (publiciteitsmaatregelen, inlassing in de dagbladen, aanplakking, enz.) ten laste van de Staat zullen vallen.

20. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbers, door de Staatscommissarissen of ter zitting gedagvaard. Getuigentaxe.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Voor de toepassing van de nieuwe werkwijze die zal van kracht worden als gevolg van de goedkeuring van het wetsontwerp n° 427 (Senaat) ten gunste van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945.

21. Medische, pharmaceutische en prothesiszorgen aan de onderhorigen der ondertekenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de oorlog 1940-1945, in België verblijvende. De sommen hiertoe vereist zullen ter beschikking mogen gesteld worden van het organisme te dien einde door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aangeduid, door middel van voorschot of eventueel door middel van toelage bij ministerieel besluit verleend.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Het gaat om het verwezenlijken in de kortst mogelijke tijd, van de toepassing der Aanbevelingen XIV en XV, aangenomen door de bestendige Commissie van het verdrag van Brussel, wat de wederkerigheid inzake de geneeskundige behandeling van de oorlogsinvaliden, onderhorigen van de vijf ondertekenende landen, betreft. Praktische maatregelen zijn reeds getroffen door het Groot Hertogdom Luxemburg, Holland en het Verenigd Koninkrijk van Groot Brittanië; Frankrijk beoogt gelijkvormige maatregelen, die weldra zullen moeten toegepast worden.

Het aangevraagd krediet heeft slechts een louter theoretische geraamde waarde.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Aankoop van pharmaceutische producten waarvan de uitreiking gereguleerd is.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Het is bestemd voor de aankoop van nieuwe geneesmiddelen, die noodzakelijk zouden gereglementeerd moeten worden wegens hun zeldzaamheid (De tegenwaarde komt voor in de Begroting voor Rijksmiddelen).

2. Achat de fournitures et d'insignes pour le brevet d'aptitude physique.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Le produit du droit d'inscription aux épreuves figure en contre-partie au budget des Voies et Moyens.

3. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Sécurité civile, à effectuer soit directement par le Département, soit par l'intermédiaire de la Croix-Rouge (transfusion sanguine, médicaments, brancards, organisation en temps de paix des services de renseignements des blessés, de renseignements sur les personnes, secours aux prisonniers de guerre, etc.)

Crédit sollicité : 40.000.000 de francs.

Il doit permettre de continuer d'urgence l'équipement des colonnes mobiles et des installations sanitaires, d'autant plus que le « Service des Secours Sanitaires à la Population civile en temps de guerre » — qui serait appelé à jouer un rôle de la plus grande importance en cas de calamité — doit suivre le développement du Corps de Sécurité civile.

SECTION II.

Enseignement.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.

Crédit sollicité : 70.000 francs.

Pour permettre de subventionner l'organisation de cours post-scolaires et de perfectionnement de façon à mettre les anciennes diplômées, infirmières et accoucheuses ou autres auxiliaires médicaux au courant des techniques modernes et des nouvelles données médicales, médico-sociales ou légales, intéressant leur profession.

2. Centres de formation d'aides familiales.

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Maintenu au même montant qu'en 1953.

2. Aankoop van benodigdheden en kentekens voor het brevet van lichamelijke geschiktheid.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Als tegenwaarde komt in de Rijksmiddelenbegroting de opbrengst van het inschrijvingsrecht tot de examens voor.

3. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Veiligheid uit te voeren hetzij rechtstreeks door het Departement, hetzij door tussenkomst van het Rode-Kruis (bloedoverlapping, geneesmiddelen, brancards, organisatie in vredetijd van de diensten voor inlichtingen over de gekwetsten, voor inlichtingen over de personen, hulp aan krijgsgevangenen, enz.).

Aangevraagd krediet : 40.000.000 frank.

Het moet toelaten dringend verder te gaan met de uitrusting van de mobiele kolonnes en van de sanitaire inrichtingen, te meer daar de « Dienst voor Sanitaire Hulp aan de Burgerbevolking in Oorlogstijd » — die zou geroepen zijn om een zeer belangrijke rol te vervullen in geval van ramp — de ontwikkeling moet volgen van het Korps voor Burgerlijke Veiligheid.

SECTIE II.

Onderwijs.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.

Aangevraagd krediet : 70.000 frank.

Ten einde de inrichting van cursussen voor vervolmaking en vervolgonderwijs te kunnen subsidiëren om derwijze de oud-gediplomeerden, verpleegsters en vroedvrouwen of andere geneeskundige helpers op de hoogte te stellen van de moderne techniek en de nieuwe geneeskundige medicosociale of gerechtelijke geneeskundige gegevens die hun beroep aanbelangen.

2. Opleidingscentra voor familiale helpsters.

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Handhaving van hetzelfde bedrag als in 1953.

**A. — Œuvre Nationale
des Orpheïns, Veuves et Ascendants
des Victimes de la Guerre.**

BUDGET POUR L'EXERCICE 1954.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

**Produits résultant de l'exercice de la mission
statutaire.**

413. — *Revenus financiers.*

ART. 413-01. — Intérêts sur placements.

Les recettes effectives en 1952 s'élèvent à Fr. 1.188.997,16. Elles proviennent de dépôts à la Caisse d'Epargne et en banque. En application du budget voté par le Parlement pour l'exercice 1953, il sera opéré un prélèvement de 25.424.000 francs sur nos dépôts à la Caisse d'Epargne. De ce fait, ainsi que du fait de la diminution du fonds de roulement, les recettes sur placement seront diminuées.

Prévisions pour 1954 : 300.000 francs.

ART. 413-02. — Revenus du portefeuille-titres.

La recette en 1952 s'est élevée à 62.960 francs. Les revenus du portefeuille-titres proviennent en majeure partie des titres prêtés à l'O.N.O.V.T. et déposés par elle en nantissement à la Banque Nationale de Belgique.

Prévisions pour 1954 : 50.000 francs.

414. — *Recettes exceptionnelles.*

ART. 414-01-b. — Télégrammes de philanthropie.

Il a été perçu en 1952, à titre de quote-part sur l'émission des télégrammes de philanthropie, une somme de Fr. 511.965,31.

Bien qu'on ne possède aucun élément pour évaluer ce poste avec une certaine précision, la recette probable en 1954 doit être estimée à 500.000 francs.

**A. — Nationaal Werk van de Wezen,
Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande
linie van de Oorlogsslachtoffers.**

BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

**Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening
van de statutaire opdracht.**

413. — *Financiële inkomsten.*

ART. 413-01. — Interesten op beleggingen.

De intresten in 1952 bedroegen Fr. 1.188.997,16. Zij kwamen voort van beleggingen bij de Spaarkas en bij de Bank. In toepassing van het budget dat gestemd werd door het Parlement voor het jaar 1953, zal een bedrag van 25.424.000 frank afgenomen worden van de beleggingen bij de Spaarkas. Hierdoor en door de vermindering van ons kostgeld zullen de intresten op plaas singen verminderd worden.

Vooruitzichten voor 1954 : 300.000 frank.

ART. 413-02. — *Inkomsten van effecten-portefeuille.*

Die inkomsten voor 1952 bedroegen 62.960 frank. De inkomsten van de portefeuille komen, voor het grootste gedeelte, voort uit effecten geleend aan het N.W.A.S. en door dit Werk als onderpand neergelegd bij de Nationale Bank van België.

Vooruitzichten voor 1954 : 50.000 frank.

414. — *Uitzonderingsontvangsten.*

ART. 414-01-b. — Liefdadigheidstelegrammen.

In 1952 werd ontvangen als aandeel in de uitgaven van luxetelegrammen, een som van Fr. 511.965,31.

Al heeft men geen enkele basis om met een zekere nauwkeurigheid die post te schatten, moet de voorziene inkomst bepaald worden op 500.000 frank.

ART. 414-01-c. — Collectes — Fêtes de bienfaisance, etc.

Il a été perçu en 1952, 104.337 francs.

Les prévisions à cette rubrique sont laissées pour mémoire, aucune estimation n'étant possible.

CHAPITRE 45.

Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.

ART. 450-01. — Interventions de l'Etat.

a) à fonds perdus : 85.000.000 de francs.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

Le nombre de ressortissants de l'Œuvre Nationale, relevé au 31 mars 1953, s'élevait à 34.636.

Comme il était prévu lors du dépôt des prévisions budgétaires pour 1953, les nouvelles inscriptions au cours de l'exercice 1952 ont continué à se multiplier par suite des mesures prises pour faire connaître davantage l'existence et l'objet de l'Œuvre Nationale et, surtout, par suite du fait que les conditions de vie devenant plus difficiles, toute une catégorie de personnes qui, jusqu'à présent, n'avaient pas eu recours à l'Œuvre, se voient obligées maintenant d'y faire appel. A ce facteur, s'ajoute le facteur vieillissement de la population 1914-1918, qui est toutefois compensé partiellement par la radiation d'orphelins atteignant leur majorité.

Il en résulte que malgré la radiation des contrôles de l'O.N.O.V.A., des veuves et ascendants décédés et d'un nombre important d'orphelins devenus majeurs, le nombre absolu des veuves et ascendants a fortement augmenté par rapport aux effectifs au 31 décembre 1951 et le nombre absolu des orphelins n'a diminué que de 5 p. c.

Les admissions nouvelles ne se sont pas ralenties pour le premier trimestre 1953, au cours duquel on relève déjà l'inscription de 154 orphelins et de 362 veuves et ascendants de victimes des guerres 1914-1918 et 1940-1945. Le nombre de 34.636 *ressortissants* inscrits à l'O.N.O.V.A. (veuves, ascendants et orphelins de victimes militaires ou assimilées et civiles des deux guerres) se répartit en 19.657 *ménages* parmi lesquels 14.979 *orphelins*.

ART. 414-01-c. — Geldinzamelingen — Liefdadigheidsfeesten, enz.

In 1952 werd ontvangen 104.337 frank.

De vooruitzichten voor die post worden pro memorie vermeld, daar geen enkele schatting mogelijk is.

HOOFDSTUK 45.

Tussenkomsten van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

ART. 450-01. — Tussenkomsten van de Staat.

a) Niet terugvorderbaar : 85.000.000 frank.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

Het aantal beneficianten van het Nationaal Werk op 31 Maart 1953, bedroeg 34.636.

Zoals voorzien werd bij de voorlegging van de budgetaire vooruitzichten voor 1953 zijn de nieuwe inschrijvingen verder aangegroeid ten gevolge van de maatregelen die getroffen werden om het bestaan en het doel van het Nationaal Werk kenbaar te maken en vooral tengevolge van het feit dat de levensvoorwaarden steeds moeilijker worden en bijgevolg een ganse reeks personen, die totnogtoe geen beroep gedaan hebben op het Nationaal Werk nu verplicht zijn zich daa toe te richten. Bij deze factor dient het ouder worden gevoegd van de bevolking 1914-1918, dat evenwel gedeeltelijk vergeed wordt door het schrappen van wezen die meerderjarig geworden zijn.

Dit heeft voor gevolg gehad dat, niettegenstaande de schrapping, op de lijst der beschermelingen van het N.W.W.W.B., van overleden weduwen en ascendenten en van een groot aantal wezen die hun meerderjarigheid bereikt hebben, het absolute aantal weduwen en ascendenten sterk vermeerderd is vergeleken bij de effectieven op 31 December 1951; het absolute aantal wezen is slechts met 5 t. h. verminderd.

De nieuwe inschrijvingen zijn niet verminderd tijdens het eerste kwartaal van 1953, gedurende hetwelk reeds de inschrijving van 154 wezen en van 362 weduwen en ascendenten van oorlogsslachtoffers 1914-1918 en 1940-1945 geboekt werden. Het getal van 34.636 *beschermelingen*, ingeschreven bij het N.W.W.W.B. (weduwen, ascendenten en wezen van militaire slachtoffers of gelijkgestelden, en van burgerlijke slachtoffers van de twee oorlogen) slaat op 19.657 *gezinnen* waaronder 14.979 *wezen*.

TABLEAU I. — *TABEL I.*

TABLEAU DES RESSORTISSANTS.
TABEL VAN DE BESCHERMELINGEN.

	31-12-1950	31-12-1951	31-12-1952	31-3-1953
Orphelins. — <i>Wezen</i>	15.110	15.774	14.843	14.979
Veuves. — <i>Weduwen</i>	14.295	15.327	16.640	16.856
Ascendants. — <i>Ascendenten</i>	1.728	2.326	2.730	2.801
Population totale. — <i>Totale bevolking</i>	31.133	33.427	34.213	34.636
Nombre de ménages. — <i>Aantal gezinnen</i>	17.023	17.653	19.370	19.657

TABLEAU II. — *TABEL II.*

VARIATION DU NOMBRE DES RESSORTISSANTS PAR RAPPORT AU 31 DÉCEMBRE 1951.
WIJZIGING VAN HET AANTAL BENEFICIANTEN TEN OPZICHTE VAN 31 DECEMBER 1951.

	Diminution — <i>Vermindering</i>	Augmentation — <i>Vermeerdering</i>	Pourcentage — <i>Percentage</i>	
			Diminution — <i>Vermindering</i>	Augmentation — <i>Vermeerdering</i>
Orphelins. — <i>Wezen</i>	795		5 %	
Veuves. — <i>Weduwen</i>		1.529		9,97 %
Ascendants. — <i>Ascendenten</i>		475		20,42 %
Population totale. — <i>Totale bevolking</i>	795	2.004		3,62 %
		— 795		
		1.209		
Nombre de ménages. — <i>Aantal gezinnen</i>		2.004		11,35 %

TABLEAU III. — TABEL III.

MOUVEMENT DE LA POPULATION DE L'ŒUVRE NATIONALE AU COURS DE L'EXERCICE 1952
ET DU PREMIER TRIMESTRE 1953.SCHOMMELINGEN VAN DE BEVOLKING VAN HET NATIONAAL WERK TIJDENS HET JAAR 1952
EN HET EERSTE KWARTAAL VAN 1953.

	Radiations — <i>Schrappingen</i>		Admissions — <i>Inschrijvingen</i>	
	31-12-1952	31-3-1953	31-12-1952	31-3-1953
O.G. 1940-1945	1.507 (1)	18	848	154
O.G. 1914-1918	341 (1)	—	69 (2)	—
V.M. & V.C. 1914-1918	106	38	686	176
A.M. & A.C. 1914-1918	35	17	36	12
V.M. & V.C. 1940-1945	91	12	824	90
A.M. & A.C. 1940-1945	21	8	424	84

(1) La radiation des orphelins ayant atteint leur majorité porte sur les années 1951 et 1952.

(2) Orphelins d'invalides 1914-1918 décédés.

(1) De schrapping van de wezen die meerderjarig geworden zijn slaat op de jaren 1951 en 1952.

(2) Wezen van overleden invaliden 1914-1918.

Les prévisions budgétaires de dépenses d'assurances et de fonctionnement (y compris l'acquisition de biens patrimoniaux) pour 1954, s'élèvent à 96.273.000 francs.

Les prévisions de dépenses pour 1954 se synthétisent comme suit :

De budgetaire vooruitzichten van de uitgaven voor hulpverlening en van de werking (de toeëigening van patrimoniale goederen inbegrepen) voor 1954, bedragen 96.273.000 frank.

De vooruitzichten van de uitgaven voor 1954 zijn als volgt samen te vatten :

	Prévisions pour 1953 <i>Vooruitzichten voor 1953</i>	Prévisions pour 1954 <i>Vooruitzichten voor 1954</i>	Augmentation <i>Vermeerdering</i>	Diminution <i>Vermindering</i>
Dépenses d'assistance. — <i>Uitgaven voor hulpverlening.</i>	84.350.000	84.550.000	200.000	
Dépenses de fonctionnement. — <i>Uitgaven voor de werking</i>	11.274.000	11.473.000	199.000	
Paiement à des tiers pour acquisition de biens patrimoniaux. — <i>Betalingen aan derden voor het verwerven van patrimoniale goederen</i>	650.000	250.000		400.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	96.274.000	96.273.000	399.000	400.000

Il en résulte que les prévisions pour 1954 ne dépassent pas les prévisions de 1953.

Etant donné que, depuis le 1^{er} janvier 1952, le nombre des ressortissants de l'O.N.O.V.A. s'est accru de 3,62 p. c. et le nombre des familles

Daaruit volgt dat de vooruitzichten voor 1954 de vooruitzichten voor 1953 niet overschrijden.

Aangezien het aantal beschermelingen sedert 1 Januari 1952 met 3,62 t. h. aangegroeid is en het aantal gezinnen met 11,35 t. h.; dat deze aangroeit

de 11,35 p. c., que cette augmentation de la population connue de l'Œuvre se poursuit régulièrement et n'a pas atteint le plafond, que par suite du développement de l'action sociale de l'Œuvre, ses ressortissants font de plus en plus appel à l'O.N.O.V.A., les prévisions pour 1954 sont extrêmement modérées.

CHAPITRE 51.

Palements aux personnes attachées à l'organisme.

511. — *Personnel.*

Le détail du crédit sollicité figure au tableau de décomposition des dépenses de personnel.

ART. 511-01. — *b) Personnel statutaire.*

Ce poste comporte :

- les traitements du personnel en fonctions, ainsi que du personnel à recruter pour parfaire le cadre.
- les compléments d'allocations familiales, le pécule de vacances, les indemnités de résidence et de foyer.
- les promotions de grades et augmentations barémiques du 1^{er} juillet 1953 au 31 décembre 1954.
- les majorations résultant de la liaison des traitements à l'index.
- un poste de 50.000 francs pour permettre la promotion au choix, ou permettre de récompenser des membres du personnel qui se distinguent en fournissant un effort spécial dans l'accomplissement de leur tâche.

Ce poste s'élève à 7.877.300 francs, arrondi à 7.880.000 francs.

ART. 511-04. — Charges sociales dérivant de la législation sociale.

Les dépenses se sont élevées en 1952 à 877.935 fr. Ce poste pour 1954 est de 931.000 francs.

ART. 511-05. — Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale.

Les charges sociales extra-légales représentées par l'assurance-groupe ont constitué pour l'Œuvre, en 1952, une charge s'élevant à Fr. 397.580,20.

Cette charge est estimée, pour 1954 à 300.000 fr.

ART. 511-06. — Service Social.

Service social du personnel de l'Œuvre : somme envisagée pour faire face aux interventions éventuelles : 40.000 francs.

van de bevolking van het Werk regelmatig voortgaat en het plafond nog niet heeft bereikt, dat tengevolge van de uitbreiding van de sociale actie van het Werk zijn beneficianten er meer en meer een beroep op doen, zijn de vooruitzichten voor 1954 uiterst gematigd.

HOOFDSTUK 51.

Betalingen aan personen aan de instelling verbonden.

511. — *Personeel.*

Het detail van het aangevraagd krediet komt voor op de uiteenzettingstabel van de personeels-uitgaven.

ART. 511-01. — *b) Statutair personeel.*

Deze post bevat :

- de wedden van het in dienst zijnde personeel, alsmede van het personeel dat dient aangevoren ter aanvulling van het kader.
- de bijkomende gezinsvergoedingen, het vacantiegeld, de standplaatsvergoedingen en de haardvergoedingen.
- de graadbevorderingen en de baremische verhogingen van 1 Juli 1953 tot 31 December 1954.
- de verhogingen voortspruitend uit de aanpassing van de wedden aan de index.
- een post van 50.000 frank, om het mogelijk te maken een bevordering bij keuze toe te kennen of een beloning te geven aan de leden van het personeel die zich onderschei'en of die zich speciaal inspannen bij het uitoefenen van hun taak.

Deze post beloopt 7.877.300 frank, afgerond tot 7.880.000 frank.

ART. 511-04. — Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving.

Die uitgaven beliepen in 1952 : 877.935 frank. Deze post beloopt voor 1954 : 931.000 frank

ART. 511-05. — Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.

Extra-wettelijke sociale lasten bestaande uit de groepsverzekering betekenden voor het Werk in 1952 een last van Fr. 397.580,20.

Deze last wordt voor 1954 geschat op 300.000 fr.

ART. 511-06. — Sociale Dienst.

Sociale Dienst voor het personeel van het Werk : Bedrag te voorzien voor gebeurlijke steunverleningen aan het personeel : 40.000 frank.

ART. 511-09. — Indemnités ne couvrant pas de charges réelles.

a) Prestations supplémentaires.

Pour la rétribution de prestations supplémentaires qui peuvent exceptionnellement être imposées au personnel, la somme prévue s'élève à 25.000 francs.

ART. 511-10. — Honoraires forfaitaires.

Redevance pour affiliation au Service de Santé Administratif : 5.000 francs.

513. — *Frais de représentation et déplacements.*

ART. 513-01. — Représentation.

Pour couvrir les frais provoqués par les réunions à Bruxelles des représentants des Comités régionaux, délégués locaux, assemblées générales, conférences de presse, etc., la somme prévue s'élève à 20.000 fr.

ART. 513-02. — Déplacements.

En 1952, la dépense s'est élevée à fr. 377.916,55. La dépense prévue pour 1953 est de 625.000 francs.

Ce poste comprend les frais de déplacements du personnel (spécialement des assistantes sociales itinérantes). Il comprend, en outre, à concurrence de 25.000 francs, les frais de déplacements et de séjour éventuels des membres du Conseil d'Administration.

Attendu que trois assistantes sociales supplémentaires ont été engagées pour la durée d'un an et que par application de l'arrêté royal du 16 février 1953, les déplacements en chemin de fer se feront dorénavant en 2^e classe au lieu de se faire en 3^e classe, la dépense pour 1954 est évaluée à 575.000 francs.

CHAPITRE 52.

Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.

521. — *Locaux et matériel.*

ART. 521-01. — Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires.

En juillet 1954, l'Œuvre occupera, sauf imprévu, l'immeuble dont elle a acquis la propriété, sise rue Montoyer, à Bruxelles. De ce fait il n'est prévu pour 1954 que six mois de loyer, soit 85.000 francs.

Pour les permanences d'actions sociales réparties dans tout le pays — la dépense à prévoir est de 75.000 francs.

ART. 511-09. — Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :

a) Overwerk.

Voor de bezoldiging van overwerk dat gebeurlijk aan het personeel kan worden opgelegd, wordt een bedrag voorzien van 25.000 frank.

ART. 511-10. — Forfaitaire e. elonen.

Bijdrage voor aansluiting bij de Administratieve Gezondheidsdienst : 5.000 frank.

513. — *Representatie- en verplaatsingskosten.*

ART. 513-01. — Representatie.

Om de kosten te dekken, veroorzaakt door de vergaderingen te Brussel van de afgevaardigden der gewestelijke Comité's, de plaatselijke afgevaardigden, de algemene vergaderingen, de persconferenties, enz., wordt een bedrag voorzien van 20.000 frank.

ART. 513-02. — Verplaatsingen.

In 1952 bedroeg deze uitgave Fr. 377.916,55. De voorziene uitgave voor 1953 is 625.000 frank.

Deze post omvat de verplaatsingskosten van het personeel (vooral van de rondreizende maatschappelijke assistenten). Hij bevat daarenboven, ten belope van 25.000 frank de eventuele verplaatsings- en verblijfskosten van de leden van de Raad van Beheer.

Aangezien drie bijkomende maatschappelijke assistenten aangeworven werden voor een duur van een jaar en dat bij toepassing van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 de verplaatsingen per spoor in het vervolg in de 2^e klas zullen geschieden in plaats van in 3^e, wordt de uitgave voor 1954 op 575.000 frank geschat.

HOOFDSTUK 52.

Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.

521. — *Lokalen en materieel.*

ART. 521-01. — Huur der lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.

Behoudens onvoorziene omstandigheden zal het Werk in Juli 1954 het gebouw betrekken dat het aangekocht heeft en gelegen in de Montoyerstraat te Brussel. Bijgevolg wordt er voor 1954 slechts 6 maand huur voorzien, hetzij 85.000 frank.

Voor de permanenties voor sociale actie, over het ganse land verdeeld wordt de uitgave geraamd op 75.000 frank.

La dépense totale à prévoir pour 1954 s'élève donc à 85.000 francs + 75.000 francs, soit 160.000 francs.

ART. 521-03. — Entretien et réparation des locaux.

Dépense en 1952 : Fr. 132.329,30.

Pour le siège central et les permanences dont le nombre est augmenté, il y a lieu de prévoir pour 1954, une somme de 175.000 francs.

ART. 521-04. — Entretien et réparation du matériel et du mobilier.

Dépense en 1952 : Fr. 11.629,20.

Abonnements entretien machines et réparations diverses, en tenant compte de la machine « Burroughs », etc.

Prévision pour 1954 : 20.000 francs.

ART. 521-05. — Assurance.

Il a été dépensé en 1952 : Fr. 5.214,95.

Il y a lieu de prévoir pour 1954, en tenant compte de la nouvelle police d'assurance-incendie de l'immeuble rue Montoyer, une somme de 10.000 francs.

522. — Bureau.

ART. 522-01. — Frais de bureau généralement quelconques.

a) Fournitures de bureau.

Ce poste a entraîné en 1952 une dépense s'élevant à fr. 322.443,32.

Il faut prévoir pour 1954 une dépense de 375.000 francs.

b) Affranchissement du courrier.

Il a été dépensé en 1952 : Fr. 225.465,10.

Par suite de l'accroissement des dépenses de fonctionnement des permanences et des délégués locaux, ainsi que de l'envoi des bulletins d'information et de l'augmentation des tarifs postaux par rapport à 1952, il faut prévoir, pour 1954, une dépense de 300.000 francs.

c) Téléphone et télégraphe.

Il a été dépensé en 1952 : Fr. 36.065,60.

Les prévisions pour 1954 sont de 45.000 francs.

d) Documentation.

Il a été dépensé en 1952 : Fr. 9.126,60.

Il est prévu, pour 1954, 10.000 francs.

De totale uitgave voor 1954 bedraagt dus 85.000 frank + 75.000 frank = 160.000 frank.

ART. 521-03. — Onderhoud en herstel der lokalen.

Uitgave voor 1952 : fr. 132.329,30.

De vooruitzichten voor de centrale zetel en voor de permanenties wier aantal gestegen is, belopen voor 1954, 175.000 frank.

ART. 521-04. — Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.

Uitgave in 1952 : fr. 11.629,20.

Abonnement voor onderhoud der schrijfmachines en allerlei herstellingen, rekening houdend met de « Burroughs » Machine, enz.

Vooruitzicht voor 1954 : 20.000 frank.

ART. 521-05. — Verzekeringen.

Er werd hiervoor in 1952 fr. 5.214,95 uitgegeven.

Men dient voor 1954, rekening gehouden met de nieuwe brandverzekeringsspolis voor het gebouw van de Montoyerstraat, een som te voorzien van 10.000 frank.

522. — Bureel.

ART. 522-01. — Allerhande bureelonkosten.

a) Bureelbenodigdheden.

Die post heeft in 1952 een uitgave van fr. 322.443,32 gevegd.

Voor 1954 moet een uitgave voorzien worden van 375.000 frank.

b) Frankeerkosten.

Er werd in 1952 fr. 225.465,10 uitgegeven.

Tengevolge van de aangroei der werking der permanenties en van de plaatselijke afgevaardigden, de verzending van de voorlichtingsbladen, en de stijging van de posttarieven tegenover 1952, zal men voor 1954 een uitgave van 300.000 frank moeten voorzien.

c) Telefoon en telegraaf.

Er werd in 1952 fr. 36.065,60 uitgegeven.

De vooruitzichten voor 1954 worden gebracht op : 45.000 frank.

d) Documentatie.

In 1952 werd er fr. 9.126,60 uitgegeven.

Voor 1954 wordt voorzien : 10.000 frank.

e) Cotisations diverses.

Aucune dépense n'ayant été faite en 1952, aucun crédit n'est inscrit à ce poste pour 1954.

f) Pourboires et étrennes.

Il est prévu, pour 1954, 2.000 francs.

g) Frais de banque et de C.C.P. :

Les frais se sont élevés, en 1952, à Fr. 198.395,75.

La dépense, pour 1954, peut être évaluée à 225.000 francs.

523. — *Publications, propagande, publicité.*

ART. 523-01. — Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.

La dépense, pour la publication d'un bulletin d'information en 1954, peut être évaluée à 110.000 fr.

524. — *Contentieux.*

ART. 524-01. — Rémunération d'experts (y compris avocats, médecins).

Dépense en 1952 : 61.322 francs.

Prévision pour 1954 : 100.000 francs.

CHAPITRE 53.

Paiements à des tiers par suite de l'exercice, par l'organisme, de sa mission statutaire.

531. — *Stocks et produits de consommation.*

ART. 531-01. — Combustibles.

Il a été dépensé en 1952 : 56.342 francs.

Compte tenu de l'occupation de l'immeuble sis rue Montoyer, la dépense à prévoir peut être fixée à 100.000 francs.

ART. 531-02. — Energie électrique.

Dépense en 1952 : Fr. 29.834,05.

Il faut prévoir en plus, pour 1954, la consommation d'énergie électrique pour l'ascenseur installé dans l'immeuble sis rue Montoyer.

La dépense, pour 1954, peut être évaluée à 60.000 francs.

ART. 531-03. — Eau.

Dépense en 1952 : 2.971 francs.

Prévision pour 1954 : 5.000 francs.

e) Diverse bijdragen.

Aangezien in 1952 geen enkele uitgave geboekt werd, wordt voor deze post geen krediet voorzien.

f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.

Voor 1954 wordt voorzien : 2.000 frank.

g) Bank-en P.C.R.- kosten.

De kosten bedroegen in 1952 : fr. 198.395,75.

De uitgave voor 1954 mag geschat worden op 225.000 frank.

523. — *Publicaties, propaganda, publiciteit.*

ART. 523-01. — Allerhande kosten voor publicaties, propaganda en publiciteit.

Er wordt voor 1954 voor de publicatie van het voorlichtingsblad een uitgave voorzien van 110.000 frank.

524. — *Geschillen.*

ART. 524-01. — Bezoldiging van deskundigen (inbegrepen advokaten en geneesheren).

Uitgegeven in 1952 : 61.322 frank.

Vooruitzicht voor 1954 : 100.000 frank.

HOOFDSTUK 53.

Betalingen aan derden, voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.

531. — *Stocks- en verbruiksproducten.*

ART. 531-01. — Brandstoffen.

Er werd in 1952 uitgegeven : 56.342 frank.

Rekening gehouden met de in gebruikname van het gebouw van de Montoyerstraat mag de voorziene uitgave geschat worden op 100.000 frank.

ART. 531-02. — Electrische energie.

Uitgaven in 1952 : Fr. 29.834,05.

Men moet daarenboven voor 1954 het gebruik van electriciteit voorzien voor de lift in het gebouw van de Montoyestraat.

De uitgave mag voor 1954 geschat worden op 60.000 frank.

ART. 531-03. — Water.

Uitgaven in 1952 : 2.971 frank.

Vooruitzicht voor 1954 : 5.000 frank.

532. — *Interventions à fonds perdus en faveur de tiers. Assurances aux ressortissants.*

Sous peine de ne pas atteindre les fins pour lesquelles elle a été créée, l'Œuvre Nationale doit adapter sans cesse ses interventions aux situations et aux besoins mouvants de ses ressortissants.

En conséquence, comme pour les exercices antérieurs, la subdivision, en postes, du budget d'assurances n'est donnée qu'à titre documentaire.

Seul compte le montant global du poste « Assurances », l'Œuvre Nationale devant pouvoir opérer des transferts de poste à poste, majorer l'importance des uns et diminuer l'importance des autres.

C'est dans cet esprit qu'ont été groupées dans un seul poste, toutes les dépenses concernant les assurances aux ressortissants de l'Œuvre. Ceux-ci se répartissent en trois grandes catégories : Orphelins, Veuves, Ascendants des deux guerres.

Chacune de ces catégories ayant des besoins distincts, il convient de les étudier séparément. Dans ce but, elles ont été rangées sous la désignation de Section I/ Orphelins, Section II/ Veuves, Section III/ Ascendants.

ART. 532-01. — Assurances aux ressortissants.

Section I. — Assurances aux orphelins.

A. — *Assurances en espèces.*

Les assurances en espèces aux orphelins comportent des assurances temporaires allouées pour un temps limité en vue de faire face à une situation fortuite et temporaire, par exemple : nécessité temporaire de suralimentation, et en assurances occasionnelles désignant les assurances généralement quelconques accordées pour faire face à des dépenses exceptionnelles telles qu'un mariage.

Ces dépenses se sont élevées, au 31 décembre 1952, à Fr. 3.029.063,65.

Il est à prévoir qu'au cours de l'année 1954, elles seront du même ordre de grandeur.

Le crédit nécessaire pour 1954 est donc fixé à 3.000.000 de francs.

B. — *Frais d'entretien (placements sociaux).*

Il a été dépensé Fr. 962.473,70 au 31 décembre 1952.

Au cours des dernières années, les dépenses de l'espèce ont sensiblement diminué par le fait que l'intervention de l'Œuvre est refusée chaque fois que le placement dans des homes d'hébergement ne se justifie que par des raisons de convenances personnelles pour la mère, et reconnues non valables.

On peut prévoir, à cette rubrique, une dépense pour 1954 de 1.000.000 de francs.

532. — *Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.*

Op gevaar af van het doel niet te bereiken waarvoor het opgericht werd, moet het Nationaal Werk voortdurend zijn steunverleningen aanpassen aan de wisselende toestanden en behoeften van zijn beschermelingen.

Bijgevolg kan, zoals het voor de voorgaande dienstjaren gebeurde, de onderverdeling van het budget in verschillende posten slechts ten titel van inlichting gegeven worden.

Enkel het globaal bedrag van de post « Steunverleningen » heeft belang, aangezien het Nationaal Werk overschrijvingen moet kunnen doen van post tot post, de belangrijkheid van de ene moet kunnen vermeerderen en van de andere verminderen.

In die zin werden al de kosten voor hulpverleningen aan beschermelingen van het werk in één post gegroepeerd. Deze wordt in drie groepen onderverdeeld : Wezen, Weduwen en Ascendenten van de twee oorlogen.

Deze drie categorieën hebben elk hun eigen behoeften die afzonderlijk dienen bestudeerd. Met dit doel werden ze gerangschikt onder de benaming, Sectie I/Wezen, Sectie II/Weduwen, Sectie III/Ascendenten.

ART. 532-01. — Steunverleningen aan de beschermelingen.

Sectie I. — Steunverleningen aan de wezen.

A. — *Geldelijke toelagen.*

De geldelijke toelagen voor de wezen omvatten tijdelijke toelagen die voor een beperkte tijd worden uitgekeerd om het hoofd te bieden aan een tijdelijke en toevallige toestand, bij voorbeeld : tijdelijke behoefte aan overvoeding, en ze omvatten ook de toevallige steunverleningen, die over 't algemeen toegekend worden voor uitzonderlijke uitgaven; bij voorbeeld, ter gelegenheid van een huwelijk.

Deze uitgaven beliepen op 31 December 1952 : Fr. 3.029.033,65.

Men dient te voorzien dat ze tijdens 1954 van ongeveer dezelfde omvang zullen zijn.

Het nodige krediet voor 1954 wordt dus vastgesteld op : 3.000.000 frank

B. — *Onderhoudskosten (sociale plaatsingen).*

Er werd op 31 December 1952 Fr. 962.473,70 uitgegeven.

Tijdens de laatste jaren zijn deze uitgaven merkkelijk verminderd door het feit dat de tussenkomst van het Nationaal Werk geweigerd wordt telkens als de plaatsing in tehuizen slechts geschiedt voor het persoonlijk gemak van de moeder. Deze redenen worden niet voor geldig aanzien.

Men mag voor deze rubriek, voor 1954 een uitgave voorzien van 1.000.000 frank.

C. — *Subsides pour frais d'études et de préparation professionnelle.*

Ils comportent les frais de minerval et de pension, d'entretien, de fournitures classiques, d'abonnements de chemins de fer et de tramways.

Les dépenses se sont élevées, au 31 décembre 1952, à fr. 6.672.325,80 pour les élèves externes, et à fr. 10.383.784,65 pour les internes, soit au total fr. 17.056.110,45.

Les prévisions budgétaires pour 1952 ayant été de 16.000.000 de francs, le dépassement s'est élevé à fr. 1.056.110,45.

Les prévisions pour 1953 ont été également de 16.000.000 de francs.

On peut toutefois escompter une certaine régression de ces dépenses parce que l'Œuvre a diminué l'importance de ses interventions dans les frais d'internat.

La demande de subsides pour 1954 est donc réduite à 15.000.000 de francs.

D. — *Assistances vestimentaires (habillement et literie).*

Les assistances vestimentaires comportent des assistances en espèces et des assistances en nature.

En 1952, il a été dépensé fr. 1.597.619,25 en assistances en espèces et fr. 10.528.895,04 en assistances en nature.

Celles-ci consistent principalement en interventions dans les frais de confection des vêtements.

Par suite de l'accord conclu avec certaines grandes maisons de confection, le montant des interventions dans les frais de confection a diminué mais, d'autre part, leur nombre a augmenté.

La demande de subside pour 1954 est donc maintenue à 1.500.000 francs.

Les assistances en nature, ont absorbé, en 1952, fr. 10.528.895,04. On peut envisager, pour 1954, environ 10.000 interventions au prix moyen de 1.150 francs, soit 11.500.000 francs.

Total pour les assistances vestimentaires :

1.500.000 fr. + 11.500.000 fr. = 13.000.000 de francs.

E. — *Assistances pour soins de santé.*

Ces assistances comprennent :

a) *Les assistances occasionnelles.*

Toutes les assistances pour soins de santé relatives aux orphelins qui ne bénéficient pas de la gratuité légale et, notamment, les interventions pour placements en Suisse, cures en Belgique, appareils de prothèse, frais médicaux et pharmaceutiques et interventions dans les cotisations mutuellistes.

C. — *Toelagen voor studiekosten en beroepsopleiding.*

Deze omvatten de kosten voor schoolgeld en pensioen, onderhoud, schoolbenodigdheden, trein- of tramabonnementen.

Op 31 December 1952 bedroegen de uitgaven Fr. 6.672.325,80 voor externe leerlingen en Fr. 10 miljoen 383.784,65 voor internen. Totaal : Fr. 17 miljoen 056.110,45.

Aangezien er voor 1952 een budget van Fr. 16 miljoen voorzien was, blijft er een overschot van Fr. 1.056.110,45.

De vooruitzichten voor 1953 bedroegen eveneens 16.000.000 frank.

Men mag evenwel rekenen op een zekere achteruitgang van die uitgaven omdat het Werk het belang van zijn steunverleningen verminderd heeft voor de internaatkosten.

De toelageaanvraag voor 1954 wordt bijgevolg teruggebracht tot 15.000.000 frank.

D. — *Steunverlening op gebied van kleding (kleding en beddegoed).*

Deze hulpverleningen bedragen hulpverleningen in specie en andere in natura.

In 1952 werd er fr. 1.597.619,25 uitgegeven in specie en fr. 10.528.895,04 in natura.

Deze slaan hoofdzakelijk op de bijdragen in de confectiekosten voor de kinderen.

Ingevolge het akkoord dat gesloten werd met zekere grote confectiehuizen is het bedrag van de steunverleningen voor confectiekosten verminderd, maar anderzijds is het aantal ervan vermeerderd.

De toelageaanvraag voor 1954 blijft dus behouden op 1.500.000 frank.

De hulpverleningen in natura hebben in 1952 fr. 10.528.895,04 geëist. Men mag voor 1954 ongeveer 10.000 steunverleningen voorzien aan de gemiddelde prijs van 1.150 frank, hetzij 11.500.000 frank.

Totaal voor de steunverleningen op het gebied van kleding :

1.500.000 fr. + 11.500.000 fr. = 13.000.000 frank.

E. — *Steunverleningen voor Gezondheidszorgen.*

Deze steunverleningen omvatten :

a) *Toevallige steunverleningen.*

Al de hulpverleningen voor gezondheidszorgen aan de wezen die geen recht hebben op de wettelijke kosteloosheid, onder meer de plaatsingen in Zwitserland, de kuuroorden in België, de apparaten van prothesis, de geneeskundige en pharmaceutische kosten en de bijdragen voor de ziekenkas.

En bénéficient :

- 1^o les orphelins de la guerre âgés de moins de 18 ans, qui ne sont pas bénéficiaires de la loi sur les pensions de réparation de 1940-1945;
- 2^o les orphelins de la guerre 1914-1918 et 1940-1945, tant militaires que civils, âgés de plus de 18 ans.

Les dépenses pour cette catégorie de protégés se sont élevées, pour l'année 1952, à Fr. 2.057.046,90.

Le subside de 2.500.000 francs, prévu pour l'année 1953 devrait être maintenu pour 1954.

b) *Gratuité légale (article 59 de la loi du 10 août 1948).*

Les dépenses pour frais médicaux, pharmaceutiques, chirurgicaux, de prothèse, d'hospitalisation en clinique, de séjour dans des établissements de cure, soit en Belgique, soit en Suisse, et de remboursement des cotisations mutuellistes, atteignent un total de Fr. 7.736.574,90, au 31 décembre 1952.

Pour 1953, un crédit de 9.000.000 de francs, soit une majoration de 1.000.000 de francs par rapport à 1952, a été demandé étant donné que :

- 1^o des mesures ont été prises afin de documenter toutes les familles sur leur droit à la gratuité des soins de santé;
- 2^o par suite de l'amélioration de la surveillance médicale, les placements d'orphelins de la guerre dans des établissements de cure, en colonies, en preventoria, en sanatoria, tant en Belgique qu'à l'étranger, augmentent dans des proportions sensibles.

Cependant, comme le nombre d'orphelins bénéficiant de la gratuité légale des soins de santé tend à diminuer, il est estimé que le subside pour 1954 peut être ramené à 8.000.000 de francs.

Les prévisions pour 1954 sont donc :

a)	Fr. 2.500.000
b)	Fr. 8.000.000
Total :	Fr. 10.500.000

F. *Frais de vacances.*

Ces frais comportent toutes les dépenses relatives aux séjours de vacances en colonies, en famille, y compris les frais de transport, d'assurance, etc.

La dépense s'est élevée, en 1952, à Fr. 5.937.592,45.

Les dépenses pour 1954 sont estimées à 6.000.000 de francs.

Hiervan genieten :

- 1^o de oorlogswezen onder de 18 jaar die geen aanspraak kunnen maken op de wet op de vergoedingspensioenen 1940-1945;
- 2^o de oorlogswezen 1914-1918 en 1940-1945 zowel militairen als burgers die ouder zijn dan 18 jaar.

De uitgaven voor deze categorie beschermelingen beliepen voor het jaar 1952 : fr. 2.057.046,90.

De toelage van 2.500.000 frank voorzien voor 1953 zou voor 1954 moeten behouden blijven.

b) *Wettelijke kosteloosheid (art. 59 van de wet van 10 Augustus 1948).*

De uitgaven voor geneeskundige, pharmaceutische, heelkundige kosten, voor onkosten van prothesen, hospitalisatie in een kliniek, verblijf in een kuurhuis, hetzij in België, hetzij in Zwitserland en van terugbetaling der mutualistische bijdragen, bereiken een totaal van Fr. 7.736.574,90 op 31 December 1952.

Voor 1953 werd een krediet van 9.000.000 frank, hetzij een vermeerdering aangevraagd van 1.000.000 frank ten overstaan van 1952 aangezien :

- 1^o maatregelen getroffen werden om al de gezinnen in te lichten betreffende hun rechten op de kosteloze gezondheidszorgen ;
- 2^o tengevolge van de verbetering van het medisch toezicht, zijn de plaatsingen van oorlogswezen in kuuroorden, kolonies, preventoria, sanatoria, zowel in België als in het buitenland aanmerkelijk vermeerderd.

Aangezien echter het aantal wezen die van de wettelijke kosteloosheid genieten voor de gezondheidszorgen schijnt te verminderen, mag men schatten dat de toelage voor 1954 mag teruggebracht worden op 8.000.000 frank.

De vooruitzichten voor 1954 zijn dus :

a)	Fr. 2.500.000
b)	Fr. 8.000.000
Totaal :	10.500.000

F. *Onkosten voor vacatie.*

Deze onkosten omvatten al de uitgaven die slaan op de vacaties: onkosten en voor verblijf in kolonies, onkosten voor vacatie met het gezin, vervoerkosten, verzekeringskosten, enz.

Deze kosten bedroegen in 1952 : Fr. 5.937.592,45

De uitgaven voor 1954 mogen geschat worden op 6.000.000 frank.

Récapitulation des dépenses prévues pour 1954, à la section I, orphelins.

A) Assistances en espèces . . . fr.	3.000.000
B) Frais d'entretien (placements sociaux)	1.000.000
C) Subsidés pour frais d'études et de préparation professionnelle . .	15.000.000
D) Assistances vestimentaires . .	13.000.000
E) Assistances soins de santé . .	10.500.000
F) Frais de vacances.	6.000.000
Total de la section I fr.	48.500.000

SECTION II. — Assistances aux veuves.

A. — Assistances en espèces.

Les assistances en espèces comportent :

- 1^o des assistances *temporaires* destinées à porter les ressources au minimum vital, et allouées pour une période limitée et renouvelables ;
- 2^o des assistances *occasionnelles* de toute nature : Allocations pour achat de combustibles, interventions dans les frais d'équipement ménager, de funérailles, de mariage, de dépannage, etc. Il s'agit ici d'assistances occasionnelles et momentanées justifiées par l'examen individuel de chaque cas.

Il a été dépensé, en assistances en espèces, au cours de l'exercice 1952, une somme de 14.736.560 francs.

Conformément à l'esprit de la loi organique, l'action sociale de l'O.N.O.V.A. a été développée : des enquêtes effectuées par les assistantes sociales, il appert que de nombreuses situations très malheureuses n'ayant pas été décelées au cours des exercices antérieurs, n'ont pu faire l'objet de l'aide qui s'imposait. Le dépistage de ces situations s'accentuera encore et entraînera une extension des charges d'assistance matérielle de l'Œuvre Nationale (entre le 1^{er} janvier 1952 et le 31 mars 1953, le nombre de veuves inscrites s'est accru de 9,97 p. c.).

Ce dépistage et l'examen généralisé et systématique des cas ont révélé que, malgré les diverses interventions accordées par l'O.N.O.V.A., un grand nombre de ses ressortissants ne disposent pas de ressources suffisantes pour assurer normalement leur subsistance.

L'Œuvre Nationale se voit donc obligée, dans de très nombreux cas, d'accorder une assistance en espèce. Il est à prévoir qu'au cours de l'année 1954, près de 3.500 veuves obtiendront un subside de 2.000 francs en moyenne, pour l'achat de charbon, et qu'environ 1.700 familles devront bénéficier d'une assistance pécuniaire temporaire de 400 à 500 francs, en moyenne, par mois.

Samenvatting van de uitgaven voorzien voor 1954, voor sectie I, wezen.

A) Hulpverleningen in specie . fr.	3.000.000
B) Onderhoudskosten (sociale plaatsingen)	1.000.000
C) Toelagen voor studiekosten en beroepsopleiding.	15.000.000
D) Vestimentaire steunverleningen .	13.000.000
E) Steunverleningen voor gezondheidszorgen	10.500.000
F) Vacantieonkosten.	6.000.000
Totaal voor Sectie I fr.	48.500.000

SECTIE II. — Steunverleningen aan de weduwen.

A. Geldelijke steunverleningen.

Deze omvatten :

- 1^o *tijdelijke* steunverleningen bestemd om de inkomsten tot het levensminimum te brengen. Ze worden voor een beperkte tijd toegekend en kunnen hernieuwd worden.
- 2^o *toevallige* steunverleningen van allerlei aard, die bij bepaalde gelegenheden toegekend worden : toelagen voor aankoop van brandstof, voor huishoudelijke uitrusting, begrafenisonkosten, huwelijkskosten, enz. Het gaat hier om toevallige en momentele onkosten die gewettigd worden door een individueel onderzoek van elk geval.

Er werd in 1952 een som van 14.736.560 frank uitgegeven aan hulpverleningen in specie.

Overeenkomstig de geest van de wet werd de sociale actie van het N.W.W.W.B. in grote mate uitgebreid : uit de door de sociale assistenten ingerichte onderzoeken blijkt dat talrijke zeer ongelukkige toestanden tijdens de voorgaande jaren nog niet gekend waren en dat er dus nog niet de vereiste steun werd verleend. Het opsporen van die gevallen zal nog meer doorgezet worden en zal een verhoging van de materiële steunverleningen van het Nationaal Werk meebrengen. (Tussen 1 Januari 1952 en 31 Maart 1953 is het aantal ingeschreven weduwen met 9,97 t. h. aangegroeid).

Deze opsporing en het algemeen en systematisch onderzoek van de gevallen hebben aangetoond dat niettegenstaande de verschillende steunverleningen die door het N.W.W.W.B. toegekend werden, een groot aantal beschermelingen niet beschikt over voldoende inkomsten om normaal in hun onderhoud te voorzien.

Het Nationaal Werk ziet zich dus verplicht in talrijke gevallen steunverleningen in specie toe te kennen. Men mag voorzien dat in de loop van 1954 ongeveer 3.500 weduwen een bijdrage van gemiddeld 2.000 frank zullen ontvangen voor de aankoop van brandstof en dat ongeveer 1.700 gezinnen zullen genieten van een tijdelijke geldelijke bijdrage van 400 à 500 frank gemiddeld per maand.

La dépense à prévoir, pour 1954, est de 16.000.000 de francs.

B. — *Assistances vestimentaires* (habillement et literie).

a) *En nature* : Au cours de l'exercice 1952, les dépenses se sont élevées, dans ce secteur, à fr. 5.139.362,80.

Compte tenu de l'accroissement du nombre de veuves, la dépense à prévoir est de 5.800.000 francs.

b) *En espèces* : En application des critères d'assistances qui ont été fixés, l'Œuvre Nationale intervient également dans les frais de confection des manteaux au profit des veuves dont les ressources sont insuffisantes pour supporter cette charge.

On peut estimer qu'au cours de l'exercice 1954, environ 1.000 veuves bénéficieront d'une telle intervention. Sur la base de 800 francs en moyenne, la dépense à prévoir pour 1954 est donc de 800.000 francs.

Total pour les assistances vestimentaires en 1954 :

5.800.000 fr. + 800.000 fr. = 6.600.000 francs.

C. — *Assistances pour soins de santé.*

Le montant des interventions au cours de l'année 1952 s'est élevé à fr. 4.597.747,90.

Les dépenses pour soins de santé sont en accroissement constant par suite, d'une part, de l'augmentation du nombre de veuves inscrites et, d'autre part, du fait que leur vieillissement est souvent cause de maladie.

La dépense à prévoir pour 1954 doit être de 5.000.000 de francs.

RECAPITULATION.

SECTION II. — *Assistances aux veuves.*

A) Assistances en espèces . . fr.	16.000.000
B) Assistances vestimentaires . .	6.600.000
C) Assistances soins de santé . .	5.000.000
Total de la Section II . fr.	27.600.000

SECTION III. — *Assistances aux ascendants.*

C'est dans ce secteur que la population de l'Œuvre augmente proportionnellement au rythme le plus accéléré.

En effet, du 31 décembre 1951 au 31 mars 1953, le nombre des ascendants s'est encore accru de 20,42 p. c. Tout porte à croire que de nouvelles

De te voorziene uitgave voor 1954 bedraagt : 16.000.000 frank.

B. *Steunverlening voor kleding en beddegoed.*

a) *In natura* : tijdens het jaar 1952 beliepen de uitgaven in deze sector Fr. 5.139.362,80.

Rekening gehouden met de aangroei van het aantal weduwen, moet de te voorziene uitgave 5.800.000 frank belopen.

b) *In specie* : bij toepassing van de criteria voor steunverleningen die vastgesteld werden komt het Nationaal Werk eveneens tussenbeide in de confectiekosten voor mantels ten bate van de weduwen wier inkomsten onvoldoende zijn om die lasten te dragen.

Men mag schatten dat tijdens 1954 ongeveer 1.000 weduwen van zulke steunverlening zullen genieten. Op basis van 800 frank gemiddeld mag men voor 1954 800.000 frank voorzien.

Totaal voor de steunverleningen voor klederen in 1954 :

5.800.000 fr. + 800.000 fr. = 6.600.000 frank.

C. — *Bijdragen voor Gezondheidszorgen.*

Het bedrag der steunverleningen tijdens het jaar 1952 beliep fr. 4.597.747,90.

De uitgaven voor gezondheidszorgen groeien gestadig aan ten gevolge enerzijds van de aangroei van het aantal ingeschreven weduwen en anderzijds van het feit dat hun ouder worden dikwijls de oorzaak is van ziekte.

De te voorziene uitgave voor 1954 is : 5.000.000 frank.

SAMENVATTING.

SECTIE II. — *Steunverleningen aan weduwen.*

A) Hulpverleningen in specie . fr.	16.000.000
B) Hulpverleningen voor kleding .	6.600.000
C) Hulpverlening voor gezondheidszorgen	5.000.000
Totaal van Sectie II . fr.	27.600.000

SECTIE III. — *Steunverleningen aan ascendenten.*

Het is in deze sector dat de bevolking van het Werk, proportionneel, het meest aangroeit.

Inderdaad van 31 December 1951 tot 31 Maart 1953 is het aantal ascendenten met 20,42 t. h. aangegroeid. Alles laat voorzien dat deze inschrijvin-

inscriptions se feront dans le courant des années 1953 et 1954, car les difficultés de la vie, conjuguées avec le vieillissement des ascendants, les incitent à s'adresser de plus en plus nombreux à l'Œuvre.

A. *Assistances en espèces.*

Les observations formulées à la Section II, Assistances aux veuves, au sujet du développement de l'action sociale, s'appliquent intégralement aux ascendants. Au cours de l'exercice 1952, il a été dépensé fr. 4.856.825,25.

Il est à prévoir que ces dépenses croîtront encore dans une proportion d'environ 20 p. c., au cours de l'exercice 1953, ce qui porte les prévisions pour 1954 à 5.850.000 francs.

B. — *Assistances vestimentaires.*

a) *En nature* : Au cours de l'exercice 1952, ces dépenses se sont élevées à fr. 967.399,79.

Compte tenu des nouvelles inscriptions d'ascendants, le subside à prévoir, pour 1954, est de 1.200.000 francs.

b) *En espèces* : Une intervention dans les frais de confection des costumes et pardessus des ascendants et des manteaux des ascendantes est accordée lorsque les ressources sont insuffisantes pour supporter cette charge.

On peut estimer qu'en 1954, environ 400 ascendants et ascendantes bénéficieront d'une intervention de l'espèce.

Sur base de 1.000 francs en moyenne, la dépense à prévoir pour 1954 est de 400.000 francs.

Total pour les assistances vestimentaires en 1954 : 1.200.000 fr. + 400.000 fr. = 1.600.000 francs.

C. — *Assistances pour soins de santé.*

Au cours de l'exercice 1952, ces dépenses se sont élevées à 643.385 francs.

Compte tenu de l'augmentation de 20,42 p. c. du nombre d'ascendants, et de l'accroissement constant des demandes d'intervention, il est nécessaire de prévoir pour 1954, 1.000.000 de francs.

RECAPITULATION.

SECTION III. — *Ascendants.*

A) Assistances en espèces . . .	fr.	5.850.000
B) Assistances en nature . . .		1.600.000
C) Assistances soins de santé . . .		1.000.000
	Fr.	8.450.000

gen nog zullen aangroeien gedurende de jaren 1953 en 1954, want de moeilijkheden van het levensonderhoud en de ouderdom der ascendenten, zetten deze aan steeds talrijker een beroep te doen op het Werk.

A. — *Steunverleningen in specie.*

De bewerkingen gedaan in Sectie II, Hulpverlening aan de weduwen, omtrent de ontwikkeling van de sociale actie is volkomen toepasselijk op de ascendenten. Tijdens het jaar 1952 werd er fr. 4.856.825,25 uitgegeven.

Men dient te voorzien dat deze uitgaven nog met minimum 20 t.h. zullen verhogen gedurende het dienstjaar 1953, hetgeen de vooruitzichten voor 1954 brengt op 5.850.000 frank.

B. — *Steunverleningen voor kleding.*

a) *In natura* : Tijdens het jaar 1952 beliepen de uitgaven fr. 967.399,79.

Rekening gehouden met de nieuwe inschrijving van ascendenten bedraagt de toelage voor 1954, 1.200.000 frank.

b) *In specie* : Er wordt een bijdrage toegekend in de confectiekosten van kostuums en overjassen voor de mannelijke ascendenten en in die van mantels voor de vrouwelijke ascendenten wanneer de inkomsten onvoldoende zijn om die kosten te dragen.

Men mag schatten dat tijdens 1954, 400 ascendenten zullen genieten van een steunverlening in specie.

Op basis van 1.000 frank gemiddeld bedraagt de te voorziene uitgave voor 1954 : 400.000 frank.

Totaal voor de bijdragen voor kleding in 1954 : 1.200.000 fr. + 400.000 fr. = 1.600.000 frank.

C. — *Steunverleningen voor Gezondheidszorgen.*

Voor het jaar 1952 bedroegen deze uitgaven 643.385 frank.

Rekening houdende met de vermeerdering van 20,42 t. h. van het aantal ascendenten, en met de voortdurende stijging van het aantal aanvragen tot steun, is het nodig voor 1954 te voorzien : 1.000.000 frank.

SAMENVATTING.

SECTIE III. — *Ascendenten.*

A) Hulpverleningen in specie . . .	fr.	5.850.000
B) Hulpverleningen in natura . . .		1.600.000
C) Hulpverleningen voor gezondheidszorgen		1.000.000
	Fr.	8.450.000

RÉCAPITULATION DES PRÉVISIONS DE DÉPENSES D'ASSISTANCE POUR 1954.

SAMENVATTING VAN DE VOORUITZICHTEN DER UITGAVEN VOOR STEUNVERLENINGEN VOOR 1954.

	Prévisions pour 1953 — <i>Vooruitzichten voor 1953</i>	Prévisions pour 1954 — <i>Vooruitzichten voor 1954</i>	
SECTION I. — ORPHELINS : SECTIE I. — WEZEN :			
A. Assistances en espèces. — <i>Hulpverleningen in specie</i> . . .	4.000.000	3.000.000	
B. Frais d'entretien (placements sociaux). — <i>Onderhoudskosten (sociale plaatsingen)</i>	1.250.000	1.000.000	
C. Subsidés pour frais d'études et de préparation professionnelle. — <i>Toelagen voor studiekosten en beroepsopleiding</i>	16.000.000	15.000.000	
D. Assistances vestimentaires. — <i>Steunverleningen voor kleding</i> .	13.500.000	13.000.000	
E. Assistances soins de santé. — <i>Steunverleningen voor gezond- heidszorgen</i>	11.500.000	10.500.000	
F. Frais de vacances. — <i>Vacatiekosten</i>	7.000.000	6.000.000	
	53.250.000		48.500.000
SECTION II. — VEUVES : SECTIE II. — WEDUWEN :			
A. Assistances en espèces. — <i>Hulpverleningen in specie</i> . . .	14.000.000	16.000.000	
B. Assistances vestimentaires. — <i>Hulpverleningen in natura</i> . . .	6.000.000	6.600.000	
C. Assistances soins de santé. — <i>Hulpverleningen voor gezond- heidszorgen</i>	4.000.000	5.000.000	
	24.000.000		27.600.000
SECTION III. — ASCENDANTS : SECTIE III. — ASCENDENTEN :			
A. Assistances en espèces. — <i>Hulpverleningen in specie</i> . . .	4.500.000	5.850.000	
B. Assistances vestimentaires. — <i>Hulpverleningen in natura</i> . . .	1.600.000	1.600.000	
C. Assistances soins de santé. — <i>Hulpverleningen voor gezond- heidszorgen</i>	1.000.000	1.000.000	
	7.100.000		8.450.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	84.350.000		84.550.000

CHAPITRE 55.

Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens
patrimoniaux.

ART. 550-02. — Mobilier.

a) Acquisitions nouvelles.

Dépense en 1952 : fr. 135.423,10.

Dépense prévue pour 1954 : 150.000 francs.

HOOFDSTUK 55.

Betalingen aan derden voor het aankopen van patrimoniale
goederen.

ART. 550-02. — Roerende goederen.

a) Nieuwe aankopen.

Uitgave in 1952 : fr. 135.423,10.

Uitgaven voorzien voor 1954 : 150.000 frank.

ART. 550-03. — Machines.

a) Acquisitions nouvelles.

Dépense en 1952 : fr. 334.731,50.

Dépense prévue pour 1954 : 100.000 francs.

ART. 550-03. — Machines.

a) Nieuwe aankopen.

In 1952 werd uitgegeven : fr. 334.731,50.

Voor 1954 wordt voorzien : 100.000 frank.

PRÉFIGURATION DES COMPTES DE RÉSERVE.

RESERVEVEREKENINGEN.

	Mouvements intérieurs (en milliers de francs) — <i>Interne verrichtingen (in duizendtallen frank)</i>		Mouvements intérieurs (en milliers de francs) — <i>Interne verrichtingen (in duizendtallen frank)</i>
Couverture de la différence entre les recettes et dépenses de l'exercice 1954. — <i>Dekking van het verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven van het dienstjaar 1954.</i>	10.423	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1954. — <i>Bedrag van de reserves op 1 Januari 1954.</i>	16.983
Solde des réserves au 31 décembre 1954. — <i>Saldo van de reserves op 31 December 1954</i>	6.560		
Totaux. — <i>Totalen</i>	16.983	Totaux. — <i>Totalen</i>	16.983

**B.—Œuvre Nationale des Anciens Combattants,
Résistants, Prisonniers politiques
et Déportés.**

4. — **RECETTES.**

CHAPITRE 41.

**Produits résultant de l'exercice de la mission
statutaire.**

411. — *Recettes fonctionnelles.*

ART. 411-03. — Interventions de divers dans les frais d'hébergement et de séjours.

Evaluation des recettes : 3.243.000 francs.

Quote-part des bénéficiaires dans les frais d'hébergement et de séjours dans les homes agréés par l'O.N.A.C.

413. — *Revenus financiers.*

ART. 413-01. — Intérêts sur fonds propres.

Evaluation des recettes : 5.000 francs.

Intérêts sur fonds propres placés à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

414. — *Recettes exceptionnelles.*

ART. 414-01. — Dons et participations divers.

Evaluation des recettes : 8.900.000 francs.

Les recettes se décomposent comme suit :

**B. — Nationaal Werk voor Oudstrijders,
Weerstanders, Politieke Gevangenen
en Weggevoerden.**

4. — **ONTVANGSTEN.**

HOOFDSTUK 41.

**Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening
van de statutaire opdracht.**

411. — *Functionele ontvangsten.*

ART. 411-03. — Bijdragen van verscheidenen in herbergings- en verblijfkosten.

Raming van de ontvangsten : 3.243.000 frank.

Bijdrage der beneficianten in de plaatsings-onkosten in door het N.W.O.S. aangenomen tehuizen.

413. — *Financiële inkomsten.*

ART. 413-01. — Interesten op eigen fondsen.

Raming van de ontvangsten : 5.000 frank.

Interesten op eigen fondsen belegd bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

414. — *Uitzonderingsontvangsten.*

ART. 414-01. — Giften en allerlei deelnemingen.

Raming van de ontvangsten : 8.900.000 frank.

De ontvangsten worden als volgt onderverdeeld :

	1954	1953	1952
Quote-part bénéfice Loterie Coloniale. — <i>Winsttaandeel Koloniale Loterij.</i>	7.000.000	7.000.000	7.000.000
Quote-part Télégrammes de Philanthropie. — <i>Winsttaandeel Telegrammen van Philanthropie</i>	600.000	600.000	512.000
Fleurs de l'O.N.A.C. — <i>Bloempje van het N.W.O.S.</i>	600.000	400.000	660.000
Quote-part Comité National de Ressources. — <i>Winsttaandeel Nationaal Hulpcomité</i>	600.000	500.000	768.000
Dons divers. — <i>Verscheidene giften</i>	100.000	100.000	110.000
	8.900.000	8.600.000	9.050.000

CHAPITRE 45.

Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.

ART. 450-01. — Interventions de l'Etat.

a) à fonds perdus.

Evaluation des recettes : 60.000.000 de francs.

Subsides versés par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille à charge des crédits prévus à cette fin à son budget.

ART. 450-02. — Interventions des provinces.

Evaluation des recettes : 100.000 francs.

Subsides probables de diverses provinces.

ART. 450-03. — Interventions des communes.

Evaluation des recettes : 150.000 francs.

Subsides probables de diverses communes.

5. — DÉPENSES.

CHAPITRE 51.

Paiements aux personnes attachées à l'organisme.

511. — *Personnel.*

ART. 511-01. — Rémunérations du personnel de cadre.

Evaluation des dépenses : 11.260.000 francs.

a) personnel statutaire . . . fr. 10.205.000

b) personnel temporaire affecté à un emploi du cadre . . . 1.055.000

Le détail des dépenses figure à l'annexe ci-jointe.

ART. 511-05. — Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale.

Evaluation des dépenses : 500.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) complément d'allocations familiales . . . fr. 89.000

b) prime d'assurance-groupe pour octroi d'une pension complémentaire aux agents . . . 411.000

fr. 500.000

HOOFDSTUK 45.

Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

ART. 450-01. — Tussenkomen van de Staat.

a) niet terugvorderbaar.

Raming van de ontvangsten : 60.000.000 frank.

Toelagen gestort door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ten laste van de kredieten met dat doel op zijn begroting voorzien.

ART. 450-02. — Tussenkomen der provinciën.

Raming van de ontvangsten : 100.000 frank.

Waarschijnlijke toelagen van verschillende provinciën.

ART. 450-03. — Tussenkomen der gemeenten.

Raming van de ontvangsten : 150.000 frank.

Waarschijnlijke toelagen van verschillende gemeenten.

5. — UITGAVEN.

HOOFDSTUK 51.

Betaling aan de personen aan de instelling verbonden

511. — *Personeel.*

ART. 511-01. — Bezoldigingen van het kaderpersoneel.

Raming van de uitgaven : 11.260.000 frank.

a) personeel in statutair rechtsverband . . . fr. 10.205.000

b) tijdelijk personeel dat een betrekking voorzien in het kader bekleedt. 1.055.000

Het detail der uitgave wordt opgegeven in de hierbijgevoegde bijlage.

ART. 511-05. — Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.

Raming van de uitgaven : 500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) aanvullende kindertoeslagen . . fr. 89.000

b) groepsverzekeringspremie voor het toekennen van een bijkomend pensioen aan de agenten . . . 411.000

fr. 500.000

512. — *Rétributions autres que celles du personnel.*

ART. 512-02. — Membres de commissions.

Evaluation des dépenses : 4.000 francs.

Jetons de présence de 100 francs par séance alloués aux membres étrangers à l'œuvre siégeant au Jury d'examen pour les bourses d'études.

513. — *Frais de représentation et de déplacements.*

ART. 513-02. — Déplacements.

Evaluation des dépenses : 440.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Frais de voiture	fr. 30.000
Frais de route	205.000
Frais de séjour	205.000
	fr. 440.000

Le nombre d'enquêtes faites par les assistantes sociales croît sans cesse en raison de l'accroissement des demandes d'interventions, ce qui justifie la majoration des crédits sollicités.

CHAPITRE 53.

Paievements à des tiers par suite de l'exercice, par l'organisme, de sa mission statutaire.

532. — *Intervention à fonds perdus en faveur de tiers.*

ART. 532-01. — a) sur fonds d'Etat.

1^o Pour bénéficiaires de la guerre 1914-1918.

Evaluation des dépenses : 24.158.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

512. — *Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.*

ART. 512-02. — Leden van commissies.

Raming van de uitgaven : 4.000 frank.

Presentiegelden van 100 frank per zitting, toegekend aan de leden vreemd aan het Werk, zitting houdend in de jury voor onderzoek voor de studie-beurzen.

513. — *Representatie- en verplaatsingskosten.*

ART. 513-02. — Verplaatsingskosten.

Raming van de uitgaven : 440.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Vervoerkosten	fr. 30.000
Reiskosten	205.000
Verblijfkosten	205.000
	fr. 440.000

Het aantal onderzoeken ingesteld door de maatschappelijke assistenten vermeerderd zonder ophouden om reden van de aangroei der vragen om tussenkomst, wat de verhoging der aangevraagde kredieten verrechtvaardigt.

HOOFDSTUK 53.

Betalingen aan derden, voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.

532. — *Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.*

ART. 532-01. — a) op Staatsfondsen.

1^o Voor begunstigden van de oorlog 1914-1918.

Raming van de uitgaven : 24.158.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	1954	1953	1952
1. Anciens combattants. — <i>Oudstrijders</i>	16.897.000	14.000.000	14.500.000
2. Déportés et prisonniers politiques. — <i>Weggevoerden en politieke gevangenen</i>	7.261.000	5.600.000	6.000.000
	24.158.000	19.600.000	20.500.000

2° Pour bénéficiaires de la guerre 1940-1945.

Evaluation des dépenses : 21.138.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

2° Voor begunstigden van de oorlog 1940-1945.

Raming van de uitgaven : 21.138.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	1954	1953	1952
1. Anciens combattants, prisonniers de guerre et membres S.R.A. — <i>Oudstrijders, krijgsgevangenen, inlichtings- en actieagenten.</i>	10.050.000	9.700.000	12.520.000
2. O.N.U. - Corée. — <i>Korea.</i>	175.000	—	—
3. Prisonniers politiques et ayants droit. — <i>Politieke gevangenen en recht-hebbenden</i>	1.135.000	1.300.000	1.300.000
4. Membres de la Résistance armée. — <i>Leden van de Gewapende Weerstand.</i>	4.540.000	3.300.000	3.500.000
5. Résistants presse clandestine, Résistants civils et réfractaires. — <i>Weerstanders door de sluikpers, Burgerlijke weerstanders en werkweigeraars.</i> .	873.000	1.000.000	501.000
6. Déportés. — <i>Weggevoerden</i>	873.000	900.000	633.000
7. Adaptation et orientation professionnelle. — <i>Beroepsaanpassing en beroeps-scholing</i>	873.000	1.000.000	196.000
8. Bourses d'études. — <i>Studiebeurzen</i>	2.619.000	2.500.000	2.000.000
	21.138.000	19.700.000	20.650.000

Les Commissions de reconnaissance des différents statuts des victimes de la guerre n'ayant pas terminé leurs travaux, le nombre de ressortissants de l'Œuvre augmente sans cesse.

ART. 532-02. — b) sur fonds privés.

Evaluation des dépenses : 11.900.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Gezien de aanvaardingscommissies der verschillende statuten van oorlogsslachtoffers hun werkzaamheden niet beëindigd hebben vermeerderd het aantal beneficianten van het Werk voortdurend.

ART. 532-02. — b) op private fondsen.

Raming van de uitgaven : 11.900.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	1954	1953	1952
I. — Bénéficiaires de la guerre 1914-1918 : — <i>Begunstigden van de oorlog 1914-1918 :</i>			
1. Anciens combattants. — <i>Oudstrijders</i>	4.000.000	6.200.000	9.664.000
2. Déportés et prisonniers politiques. — <i>Weggevoerden en politieke gevangenen</i>	2.700.000	2.100.000	2.713.000
	6.700.000	8.300.000	12.377.000
II. Bénéficiaires de la guerre 1940-1945 : — <i>Begunstigden van de oorlog 1940-1945 :</i>			
1. Combattants et prisonniers de guerre. — <i>Strijders en krijgsgevangenen.</i>	2.400.000	4.000.000	7.483.000
2. Prisonniers politiques. — <i>Politieke gevangenen.</i>	100.000	300.000	26.000
3. Membres de la Résistance armée. — <i>Leden van de Gewapende Weerstand.</i>	1.500.000	1.000.000	1.728.000
4. Résistants presse clandestine, résistants civils réfractaires. — <i>Weerstanders sluikpers, burgerlijke weerstanders, werkweigeraars.</i>	500.000	500.000	—

	1954	1953	1952
5. Déportés. — <i>Weggevoerden</i>	200.000	500.000	—
6. Bourses d'études. — <i>Studiebeurzen</i>	300.000	500.000	352.000
7. Corée. — <i>Korea</i>	200.000	—	5.000
	5.200.000	6.800.000	9.594.000

CHAPITRE 55.

Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.

ART. 550-02. — Mobilier.

Renouvellement : 25.000 francs.

Evaluation des dépenses : 25.000 francs

Crédit destiné à l'achat de mobilier de bureau.

ART. 550-03. — Machines.

Evaluation des dépenses : 25.000 francs.

Crédit destiné au remplacement de machines à écrire.

HOOFDSTUK 55.

Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.

ART. 550-02. — Roerende goederen.

Vernieuwing : 25.000 frank.

Raming van de uitgaven : 25.000 frank.

Krediet bestemd voor de aankoop van bureelmeubelen.

ART. 550-03. — Machines.

Raming van de uitgaven : 25.000 frank.

Krediet bestemd tot de vervanging van schrijtmachines.

PRÉFIGURATION DES COMPTES DE RÉSERVES.

PREFIGURATIE VAN DE RESERVEVERKENINGEN.

	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>		Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>
Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietigingen en benutting gedurende het jaar.</i>	—	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1954 (sur les fonds propres). — <i>Bedrag van de reserves op 1 Januari 1954 (op eigen fondsen).</i>	42.970,80
Reversement en compte exploitation. — <i>Overboeking naar exploitatierekening</i> . . .	72.311.000,—	Dotations prélevées sur : — <i>Dotatiën voorafgenomen op :</i>	
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking naar rekening resultaat</i>	—	Compte exploitation. — <i>Exploitatierekening</i>	72.478.000,—
Solde des réserves au 31 décembre 1954 (fonds propres). — <i>Saldo van de reserves op 31 December 1954 (eigen fondsen).</i>	209.970,80	Compte travaux en régie. — <i>Rekening werken in regie</i>	—
		Compte travaux pour tiers. — <i>Rekening werken voor derden</i>	—
		Compte pertes et profits. — <i>Rekening winst en verlies</i>	—
	72.520.970,80		
Totaux. — <i>Totalen</i> .		Totaux. — <i>Totalen</i> .	72.520.970,80

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents. — Vaste diensten :		
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	290.000	350.000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256.000	316.000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	224.000	284.000
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i>	224.000	284.000
	Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	194.000	266.000
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	194.000	266.000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	224.000
	Inspecteur principal-chef de service. — <i>E. a. inspecteur-diensthooft</i>	152.000	224.000
	Médecin-conseil-chef. — <i>Hoofdgeneesheer-adviseur</i>	152.000	224.000
	Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	132.000	198.000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132.000	198.000
	Statisticien principal. — <i>E. a. statisticus</i>	132.000	198.000
	Psychotechnicien adjoint. — <i>Adjunct-psychotechnieker</i>	132.000	198.000
	Inspecteur principal. — <i>E. a. inspecteur</i>	{ 120.000 132.000	{ 204.000 198.000
	Inspecteur principal (Assistance, Education physique). — <i>E. a. Inspecteur (Openbare Onderstand, Lichamelijke Opvoeding)</i>	(*)	(*)
	Chef-traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132.000	198.000
	Chef de division. — <i>Afdelingshooft</i>	132.000	180.000
	Chef de bureau. — <i>Bureelhooft</i>	144.000	162.000
	Chef de service. — <i>Diensthooft</i>	144.000	162.000
	Médecin-conseil. — <i>Geneesheer-adviseur</i>	{ 134.000 137.000	204.000
	Inspecteur-médecin. — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	{ 134.000 137.000	204.000
	Inspecteur-ingénieur. — <i>Inspecteur-ingenieur</i>	120.000	204.000
	Inspecteur des pharmacies. — <i>Inspecteur der apotheken</i>	120.000	204.000

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAL — TOTAAL
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale	
1	1	—	350.000	—	350.000	—	—	—	—	—	—	350.000
4	4	—	1.264.000	—	1.264.000	—	—	—	—	—	—	1.264.000
2	2	—	556.000	—	556.000	—	—	—	—	—	—	556.000
3	3	—	823.500	—	823.500	—	—	—	—	—	—	823.500
8	8	—	1.994.500	—	1.994.500	—	—	—	—	—	—	1.994.500
3	3	—	744.000	—	744.000	—	—	—	—	—	—	744.000
9	10	—	2.132.000	—	2.132.000	—	—	—	—	—	—	2.132.000
1	1	—	185.000	—	185.000	1	1	—	224.000	—	224.000	409.000
1	1	—	105.250	—	105.250	—	—	—	—	—	—	105.250
1	1	—	174.000	—	174.000	—	—	—	—	—	—	174.000
5	3	1	546.000	150.000	696.000	—	—	—	—	—	—	696.000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	1 (2)	198.000	168.000	366.000	10	11 (3)	—	2.132.000	—	2.132.000	{ 2.132.000 366.000
—	—	—	—	—	—	4	4	—	798.000	—	798.000	798.000
1	1	—	159.000	—	159.000	—	—	—	—	—	—	159.000
2	3	(4)	540.000	—	540.000	—	—	—	—	—	—	540.000
13	10	—	1.473.000	—	1.473.000	—	—	—	—	—	—	1.473.000
2	2	—	249.360	—	249.360	—	—	—	—	—	—	249.360
2	2	—	172.000	—	172.000	—	—	—	—	—	—	172.000
11	8	3	1.320.000	479.000	1.799.000	59	45	10	7.349.000	1.552.000	8.901.000	10.700.000
8	2	5	354.500	635.000	989.500	2	—	—	—	—	—	989.500
3	1	—	204.000	—	204.000	35	15	8	2.288.000	1.065.000	3.353.000	3.557.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
	Inspecteur-vétérinaire. — <i>Inspecteur-veearts</i>	{ 127.000 137.000	204.000
	Contrôleur des stupéfiants. — <i>Controleur des verdovingsmiddelen</i>	114.000	180.000
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	114.000	180.000
	Inspecteur de l'Assistance. — <i>Inspecteur van de Openbare Onderstand</i>	{ (*)	{ (*)
	Inspecteur de l'Education physique. — <i>Inspecteur van de Lichamelijke Opvoeding</i>		
	Bibliothécaire. — <i>Bibliotheclaris</i>		
	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	94.800	162.000
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	82.000	144.000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	76.000	116.000
	Commissaire sanitaire principal. — <i>E. a. Gezondheidscommissaris</i>	69.200	116.000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.000	116.000
	Sous-chef de service. — <i>Onderdiensthoofd</i>	76.000	116.000
	Reviseur-comptable. — <i>Revisor-rekenplichtige</i>	76.000	116.000
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheek-beheerder</i>	76.000	116.000
	Commissaire sanitaire. — <i>Gezondheidscommissaris</i>	63.000	109.800
	Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	63.000	94.200
	Contrôleur des denrées alimentaires. — <i>Controleur der eetwaren</i>	63.000	109.800
	Contrôleur des viandes. — <i>Controleur van de vleeshandel</i>	63.000	109.800
	Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaris</i>	58.800	90.000
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	58.800	94.800
	Infirmier. — <i>Verpleger</i>	58.800	94.800
	Monitrice sanitaire. — <i>Gezondheidsmonitrice</i>	58.800	94.800
	Agent technique. — <i>Technisch adjunct</i>	65.400	99.000
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	63.000	109.800
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000
	Sténo-dactylographe polyglotte. — <i>Steno-typiste polyglotte</i>	{ 54.800 53.600	{ 80.000 77.000
	Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypiste</i>	{ 53.600 54.800	{ 77.000 80.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	{ 50.000 51.200	{ 77.000 80.000

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS BUITENDIENSTEN						TOTAL — TOTAAL
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale	
1	1	—	151.000	—	151.000	9	8	—	1.264.000	—	1.264.000	1.415.000
1	1	—	177.000	—	177.000	—	—	—	—	—	—	177.000
13	—	14 (5)	—	1.846.500	1.846.500	—	—	—	—	—	—	1.846.500
—	—	—	—	—	—	9	7	2	1.116.500	264.000	1.380.500	1.380.500
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	5	2	562.800	214.800	777.600	2	—	2	—	217.200	217.200	994.800
1	1	—	131.200	—	131.200	—	—	—	—	—	—	131.200
2	3 (6)	—	339.920	—	339.920	—	—	—	—	—	—	339.920
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
17	11	—	1.243.000	—	1.243.000	—	—	—	—	—	—	1.243.000
2	2	—	214.400	—	214.400	—	—	—	—	—	—	214.400
3	3	—	287.200	—	287.200	—	—	—	—	—	—	287.200
1	1	—	114.400	—	114.400	—	—	—	—	—	—	114.400
—	—	—	—	—	—	7	1	2	81.000	154.800	235.800	235.800
—	—	—	—	—	—	3	1	1	92.400	67.200	159.600	159.600
—	—	—	—	—	—	40	20	7	1.842.300	565.200	2.407.500	2.407.500
—	—	—	—	—	—	9	8	1	712.800	77.400	790.200	790.200
7	7	—	523.500	—	523.500	—	—	—	—	—	—	523.500
7	—	6	—	373.800	373.800	21	2	11	153.600	706.800	860.400	1.234.200
2	—	2	—	146.400	146.400	28	4	19	338.700	1.280.400	1.619.100	1.765.500
—	—	—	—	—	—	25	8	17	690.300	1.114.000	1.804.300	1.804.300
2	2	—	163.500	—	163.500	—	—	—	—	—	—	163.500
1	—	1	—	81.000	81.000	—	—	—	—	—	—	81.000
89	9	71	721.200	4.802.700	5.523.900	26	3	23	236.100	1.574.800	1.810.900	7.334.800
1	1	—	62.960	—	62.960	—	—	—	—	—	—	62.960
32	29	—	1.852.000	—	1.852.000	22	16	2	982.400	114.100	1.096.500	2.948.500
97	19	65	1.269.800	3.695.600	4.965.400	29	2	25	151.000	1.343.100	1.494.100	6.459.500

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
	Dessinateur-expéditionnaire. — <i>Tekenaar-kopiist</i>	53.600	80.600
	Dactylographe, — <i>Typiste</i>	48.000	66.000
	Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	47.200	64.000
	Expéditionnaire. — <i>Verzender</i>	45.600	62.400
	Poinçonneur. — <i>Ponser</i>	47.200	64.000
	Chef-huissier. — <i>Hoofddeurwachter</i>	45.600	62.400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	44.000	60.800
	Huissier. — <i>Deurwachter</i>	42.600	59.400
	Chef-mécanicien. — <i>Hoofdwerktuigkundige</i>	61.200	90.000
	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	61.200	94.200
	Patron. — <i>Schipper</i>	59.600	86.600
	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	49.000	70.600
	Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsagent</i>	49.000	70.600
	Désinfecteur. — <i>Ontsmetter</i>	47.000	62.600
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	47.000	62.600
	Matelot-chauffeur. — <i>Matroos-bestuurder</i>	49.000	70.600
	Ouvrier. — <i>Werkman</i>	—	—
	Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumjongen</i>	47.000	57.400
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	42.000	52.400
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>		
	Allocations à la mère au foyer. — <i>Toelagen voor de moeder in het gezin</i>		

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAL — TOTAAL
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	17	1	921.600	49.200	970.800	—	—	—	—	—	—	970.800
3	3	—	169.600	—	169.600	—	—	—	—	—	—	169.600
5	5	—	277.600	—	277.600	—	—	—	—	—	—	277.600
14	2	11	108.800	559.400	668.200	—	—	—	—	—	—	668.200
1	1	—	73.400	—	73.400	—	—	—	—	—	—	73.400
21	6	10	306.900	490.300	797.200	—	—	—	—	—	—	797.200
19	3	18 (7)	169.300	852.100	1.021.400	13	2	11	96.400	520.200	616.600	1.638.000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	65.700	—	65.700	65.700
—	—	—	—	—	—	14	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	75.800	—	75.800	75.800
—	—	—	—	—	—	4	6	2 (8)	419.700	112.400	532.100	532.100
—	—	—	—	—	—	6	4	3 (9)	272.200	166.200	438.400	438.400
—	—	—	—	—	—	13	6	6	374.400	307.200	681.600	681.600
5	—	5	—	257.300	257.300	—	—	—	—	—	—	257.300
—	—	—	—	—	—	1	1	—	70.600	—	70.600	70.600
6	1	5	68.500	261.550	330.050	—	—	—	—	—	—	330.050
—	—	—	—	—	—	20	13	7	655.800	345.800	1.001.600	1.001.600
24	—	25 (10)	—	1.151.800	1.151.800	—	—	—	—	—	—	1.151.800
491	200	246	23.453.690	16.214.450	39.668.140	415	190	159	22.482.700	11.547.800	34.030.500	73.698.640
			790.050	301.970	1.092.020				382.500	123.100	505.600	1.597.620
			1.429.400	215.400	1.644.800				1.214.200	220.580	1.434.780	3.079.580
			51.600	12.000	63.600				48.000	12.000	60.000	123.600
			1.405.600	294.000	1.699.600				1.131.000	426.000	1.557.000	3.256.600
			343.400	34.000	377.400				297.000	44.000	341.000	718.400

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden</i>		
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staatwerkgever bij toepassing van het Statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Majoration 5 % (index) — <i>Vermeerdering 5 % (index)</i>		
	TOTAL GÉNÉRAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>		

(*) Barème en cours de revision.

(1) Dont 1 hors cadre.

(2) Le définitif occupe l'emploi de psychotechnicien adjoint et le temporaire occupe l'emploi de statisticien principal.

(3) Dont un occupe un emploi d'inspecteur.

(4) Dont un occupe l'emploi de bibliothécaire.

(5) Dont un occupe un emploi de chef de bureau.

(6) Dont un occupe un emploi de sous-chef de bureau.

(7) Dont deux occupent des emplois de commis.

(8) Dont quatre occupent des emplois de préparateurs-techniciens.

(9) Dont un occupe un emploi de commissaire sanitaire.

(10) Dont un occupe un emploi de commis.

(11) Chiffres arrondis respectivement à 50.456.000, à 42.266.000 et à 92.722.000 francs.

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAL — TOTAAL
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijdel. pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>		Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijdel. pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>	
			487.000	101.000	588.000				364.000	156.000	520.000	1.108.000
			50.000	—	50.000				50.000	—	50.000	100.000
			20.000	—	20.000				10.000	—	10.000	30.000
			540.000	200.000	740.000				290.000	210.000	500.000	1.240.000
			255.000	—	255.000				—	—	—	255.000
			28.825.740	17.372.820	46.198.560				26.269.400	12.739.480	39.008.880	85.207.440
—	27	—	2.113.200	—	2.113.200	—	13	—	1.457.000	—	1.457.000	3.570.200
			—	—	—				—	—	—	—
491	227	246	30.938.940	17.372.820	48.311.760	415	203	159	27.726.400	12.739.480	40.465.880	88.777.640
			—	—	2.144.000				—	—	1.800.000	3.944.000
					50.455.760 (11)						42.265.880 (11)	92.721.640 (11)

(*) Weddeschaal in herziening.

(1) Een betrekking buiten kader.

(2) Het vast personeelslid bezet het ambt van adjunct-psychotechnieker en het tijdelijke dit van e. a. statisticus.

(3) Een onder hen bezet het ambt van inspecteur.

(4) Een onder hen bezet het ambt van bibliothecaris.

(5) Een onder hen bezet het ambt van bureelhoofd.

(6) Een onder hen bezet het ambt van onderbureelhoofd.

(7) Twee onder hen bezetten ambten van klerken.

(8) Vier onder hen bezetten ambten van amanuensis-technicus.

(9) Een onder hen bezet een ambt van gezondheidscommissaris.

(10) Een onder hen bezet een ambt van klerk.

(11) Respectievelijk tot 50.456.000, tot 42.266.000 en tot 92.722.000 frank afgeronde cijfers.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION. — AANWIJZING	Administration centrale — Hoofdbestuur		Services extérieurs. — Buitendiensten	
		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
4	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel.				
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	1	86.000	—	—
	Inspecteur principal. — <i>E. a. Inspecteur</i>	—	—	1	51.000
	Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i> . .	—	—	1	20.000
	Monitrice sanitaire. — <i>Gezondheidsmonitrice</i>	—	—	1	15.000
	Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	1	26.000	—	—
	Prévisions pour mise en disponibilité éventuelle. — <i>Voor- ziene sommen voor eventuele terbeschikkingstelling.</i> .	—	134.000	—	109.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	2	246.000	3	195.000
	Majoration 5 % (index) — <i>Vermeedering 5 % (index)</i>	—	5.000	—	5.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	2	251.000	3	200.000

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL DER PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
5	Services temporaires. — Tijdelijke diensten :		
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256.000	316.000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	224.000	284.000
	Président. — <i>Voorzitter</i>	224.000	284.000
	Conseiller technique. — <i>Technisch adviseur</i>	224.000	284.000
			50 %
	Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	194.000	266.000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	170.000	242.000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	224.000
	Commissaire principal de l'Etat. — <i>Hoofdstaatscommissaris</i>	146.000	218.000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132.000	198.000
	Reviseur. — <i>Revisor</i>	132.000	180.000
	Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i>	132.000	180.000
	Inspecteur médecin. — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	120.000	204.000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	(*)	(*)
	Inspecteur-pharmacien. — <i>Inspecteur-apotheker</i>	180.000	204.000
	Premier Commissaire de l'Etat. — <i>Eerste Staatscommissaris</i>	129.000	168.000
	Commissaire de l'Etat. — <i>Staatscommissaris</i>	123.000	162.000
	Chef de bureau. — <i>Bureauhoofd</i>	114.000	162.000
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	114.000	180.000
	Architecte. — <i>Bouwkundige</i>	94.800	162.000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	76.000	116.000
	Officier de recherche. — <i>Opzoekingsofficier</i>	80.000	116.000
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	82.000	144.400
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauhoofd</i>	76.000	116.000
	Reviseur-comptable. — <i>Revisor-rekenplichtige</i>	76.000	116.000
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	63.000	109.800
	Contrôleur des viandes. — <i>Controleur van de vleeshandel</i>	63.000	109.800

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

	ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAL — TOTAAL
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale	
	1	—	1	—	316.000	316.000	—	—	—	—	—	—	316.000
	1	—	1	—	245.000	245.000	—	—	—	—	—	—	245.000
	1	—	1	—	250.320	250.320	—	—	—	—	—	—	250.320
	1	—	1	—	133.320	133.320	—	—	—	—	—	—	133.320
	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1	—	1	—	212.000	212.000	—	—	—	—	—	—	212.000
	2	—	2	—	326.420	326.420	—	—	—	—	—	—	326.420
	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	3	—	1	—	180.000	180.000	—	—	—	—	—	—	180.000
	10	1	9	165.000	1.358.670	1.523.670	7	—	7	—	1.000.000	1.000.000	2.523.670
	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	141.000	141.000	141.000
	2	—	2	—	324.000	324.000	—	—	—	—	—	—	324.000
	2	—	1	—	141.000	141.000	—	—	—	—	—	—	141.000
	29	—	26	—	3.571.500	3.571.500	—	—	—	—	—	—	3.571.500
	7	—	2	—	264.000	264.000	—	—	—	—	—	—	264.000
	7	1	4	138.000	552.000	690.000	—	—	—	—	—	—	690.000
	1	—	1	—	114.000	114.000	—	—	—	—	—	—	114.000
	1	—	1	—	93.600	93.600	—	—	—	—	—	—	93.600
	3	—	2	—	182.400	182.400	—	—	—	—	—	—	182.400
	3	—	2	—	216.400	216.400	—	—	—	—	—	—	216.400
	29	2	17	235.000	1.486.800	1.721.800	3	—	3	—	277.200	277.200	1.999.000
	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1	—	1	—	73.800	73.800	—	—	—	—	—	—	73.800
	—	—	—	—	—	—	4	—	4	—	298.800	298.800	298.800

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
	Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	68.000	94.200
	Greffier. — <i>Griffier</i>	68.000	94.200
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	68.000	94.200
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000
	Steno-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaris</i>	58.800	90.000
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	58.800	94.800
	Infirmier. — <i>Verpleger</i>	58.800	94.800
	Commis-dirigeant. — <i>Leidend klerk</i>	53.000	89.000
	Steno-dactylographe. — <i>Stenotypiste</i>	53.600	77.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	77.000
	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	48.000	66.000
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	47.200	64.000
	Expéditionnaire. — <i>Verzender</i>	45.600	62.400
	Huissier. — <i>Deurwachter</i>	42.600	59.400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	44.000	60.800
	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	61.200	92.400
	Chef-mécanicien. — <i>Hoofdwerktuigkundige</i>	61.200	90.000
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	47.000	62.600
	Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumjongen</i>	47.000	57.400
	Ouvrier. — <i>Werkman</i>	—	—
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	42.000	52.400
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen.</i>		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>		

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAL — TOTAAL
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale	
22	—	5	—	353.700	353.700	—	—	—	—	—	—	353.700
17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	75.000	75.000	—	—	—	—	—	—	75.000
231	1	163	63.600	10.719.400	10.783.000	11	—	9	—	623.100	623.100	1.406.100
3	—	1	—	64.800	64.800	—	—	—	—	—	—	64.800
2	—	2	—	134.100	134.100	—	—	—	—	—	—	134.100
1	—	1	—	63.600	63.600	—	—	—	—	—	—	63.600
5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25	13	11	765.020	635.920	1.400.940	18	2	7	124.300	416.900	541.200	1.942.140
254	4	228	224.600	12.841.110	13.065.710	7	—	6	—	347.100	347.100	13.412.810
51	19	18	967.320	861.200	1.828.520	10	9	10 (1)	482.200	501.600	983.800	2.812.320
7	—	5	—	257.000	257.000	—	—	—	—	—	—	257.000
14	—	2	—	98.200	98.200	2	—	1	—	49.600	49.600	147.800
20	1	21 (2)	59.400	983.200	1.042.600	14	—	14	—	655.800	655.800	1.698.400
55	1	111 (3)	48.400	5.345.800	5.394.200	—	—	—	—	—	—	5.394.200
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	63.600	63.600	63.600
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	66.000	66.000	66.000
2	—	2	—	100.000	100.000	—	—	—	—	—	—	100.000
—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	95.600	95.600	95.600
2	—	2	—	100.200	100.200	—	—	—	—	—	—	100.200
21	—	20	—	901.000	901.000	—	—	—	—	—	—	901.000
844	43	669	2.666.340	43.575.460	46.241.800	81	11	66	606.500	4.536.300	5.142.800	51.384.600
			47.750	851.640	899.390				8.800	23.300	32.100	930.490
			527.400	2.497.000	3.024.400				294.200	85.200	379.400	3.403.800
			8.600	45.000	53.600				15.000	5.000	20.000	73.600
			156.000	2.151.000	2.307.000				164.000	20.000	184.000	2.491.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
	Allocations à la mère au foyer. — <i>Toelagen voor de moeder in het gezin</i>		
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden</i>		
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staatwerkgever bij toepassing van het Statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Majoration 5% (index) — <i>Vermeerdering 5% (index)</i>		
	TOTAL GÉNÉRAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>		

(*) Barème en cours de revision.

(1) Dont neuf occupent des emplois de sténo-dactylographes.

(2) Dont deux occupent des emplois de commis.

(3) Dont 57 occupent des emplois de grades plus élevés.

(4) Chiffres arrondis respectivement à 60.491.000, à 6.383.000 et à 66.874.000 francs.

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAL — TOTAAL
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale			
			36.400	345.000	381.400				18.000	3.000	21.000	402.400
			105.000	811.000	916.000				26.000	52.000	78.000	1.014.000
			20.000	—	20.000				10.000	—	10.000	30.000
			15.000	—	15.000				5.000	—	5.000	20.000
			130.000	2.955.000	3.085.000				95.000	83.000	178.000	3.263.000
			3.712.490	53.231.100	56.943.590				1.242.500	4.807.800	6.050.300	62.993.890
—	—	13	—	989.600	989.600	—	—	1	—	70.000	70.000	1.059.600
			—	—	—				—	—	—	—
844	43	682	3.712.490	54.220.700	57.933.190	81	11	67	1.242.500	4.877.800	6.120.300	64.053.490
					2.557.000						262.000	2.819.000
					60.490.190 (4)						6.382.300 (4)	66.872.490 (4)

(*) Weddeschaal in herziening.

(1) Negen onder hen bezetten ambten van stenotypisten.

(2) Twee onder hen bezetten ambten van klerken.

(3) 57 onder hen bezetten ambten van hogere graden.

(4) Respectievelijk tot 60.491.000, tot 6.383.000 en tot 66.874.000 frank afgeronde cijfers.

A. — ŒUVRE NATIONALE DES ORPHELINS, VEUVES ET ASCENDANTS
DES VICTIMES DE LA GUERRE.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

RUBRIQUE I. — PERSONNEL ARTICLE 1.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — <i>Barema's</i>	
	Minimum	Maximum
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256.000	316.000
Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	224.000
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	114.000	180.000
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114.000	162.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.000	116.000
Vérificateur comptable. — <i>Verificateur accountant</i>	63.000	109.800
Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaresse</i>	58.800	90.000
Traducteur-adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	63.000	109.800
Assistante sociale. — <i>Sociale Assistent</i>	58.800	94.800
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000
Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypist</i>	53.600	77.000
Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	77.000
Dactylographe. — <i>Typiste</i>	48.000	66.000
Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	45.600	62.400
Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	47.200	64.000
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	44.000	60.800
Huissier. — <i>Deurwachter</i>	42.600	59.400

A. — NATIONAAL WERK VAN DE WEZEN, WEDUWEN
EN BLOEDVERWANTEN IN DE OPGAANDE LINIE VAN DE OORLOGSSLACHTOFFERS.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

RUBRIEK I. — PERSONEEL ARTIKEL 1.

	Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluations — Ramingen			OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
		Statutaires In statut. rechtsverb.	Temporaires Tijdelijken	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Total — Totaal	
	1	1	—	292.000	—	292.000	(1) Un de ces emplois est actuellement occupé par un chef de bureau à titre personnel. <i>Een van deze betrekkingen wordt op dit ogenblik ten persoonlijke titel uitgeoefend door een bureelhoofd.</i>
	2	2	—	430.000	—	430.000	
	2	2 (1)	—	314.000	—	314.000	(2) Un chef de bureau jouit à titre personnel du grade de chef de division. En cas de départ, il sera remplacé par un chef de bureau. <i>Een bureelhoofd geniet ten persoonlijke titel van de graad van afdelingshoofd. In geval van vertrek, zal hij vervangen worden door een bureelhoofd.</i>
	3	3 (2)	—	468.000	—	468.000	
	3	3 (3)	—	367.600	—	367.600	(3) Un sous-chef de bureau jouit à titre personnel du grade de chef de bureau. En cas de départ, il sera remplacé par un sous-chef de bureau. <i>Een onderbureelhoofd geniet van de graad van bureelhoofd. In geval van vertrek zal hij vervangen worden door een onderbureelhoofd.</i>
	1	1 (4)	—	116.000	—	116.000	
	1	1	—	87.300	—	87.300	
	1	1	—	63.000	—	63.000	(4) Emploi occupé par un sous-chef de bureau à titre personnel. En cas de départ, il sera remplacé par un vérificateur comptable. <i>Betrekking ten persoonlijke titel uitgeoefend door een onderbureelhoofd. In geval van vertrek, zal hij vervangen worden door een verificateur-accountant.</i>
	23 (5)	20 (6)	3	1.238.000	176.400	1.414.400	
	14 (7)	11	1	771.000	58.800	829.800	(5) Deux assistantes sociales jouissent d'un traitement correspondant à l'échelle 63.000-109.800. <i>Twee maatschappelijke assistenten genieten van een wedde die beantwoordt aan de schaal 63.000-109.800.</i>
	6 (8)	6	1	341.900	52.080	393.980	
	18 (9)	17	—	917.100	—	917.100	(6) Trois assistantes sociales temporaires pour un an. <i>Drie tijdelijke maatschappelijke assistenten voor één jaar.</i>
	5 (10)	3	1	139.200	48.000	187.200	
	5 (11)	5	1	241.200	42.600	283.800	(7) Deux rédacteurs temporaires pour un an. <i>Twee tijdelijke opstellers voor één jaar.</i>
	1	1	—	50.800	—	50.800	(8) Une sténo-dactylographe temporaire . <i>Een tijdelijke stenotypiste.</i>
	2	1	—	47.600	—	47.600	(9) Un commis temporaire pour un an. <i>Een tijdelijk klerk voor één jaar.</i>
	2	3	—	130.400	—	130.400	

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — <i>Barema's</i>	
	Minimum	Maximum
Chef-manutentionnaire (assimilé à classeur). — <i>Chef-manutentionnaire (gelijkgesteld met klasseerder)</i>	44.000	60.800
Manutentionnaire (assimilée à huissier). — <i>Manutentionnaire (gelijkgesteld met deurwachter)</i>	42.600	59.400
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i>		
Allocations familiales (complément). — <i>Kinderbijslagen (aanvulling)</i>		
Pécule de vacances. — <i>Vacatiegeld</i>		
Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>		
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>		
RECRUTEMENTS ÉVENTUELS DANS LA LIMITE DU CADRE : EVENTUELE AANWERVINGEN BINNEN DE PERKEN VAN HET KADER :		
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000
Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	77.000
Augmentation de 5 %, suivant index, sur traitements et indemnités. — <i>Verhoging met 5 %, volgens index, op lonen en vergoedingen</i>		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> .		

Cadre — <i>Kader</i>	Effect. — <i>Effect.</i>		Evaluations — <i>Ramingen</i>			OBSERVATIONS — <i>OPMERKINGEN</i>
	Statutaires <i>In statut. rechtsverb.</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Statutaires	Temporaires	Total	
			<i>In statutair rechtsverband</i>	<i>Tijdelijken</i>	<i>Totaal</i>	
1	1	—	46.600	—	46.600	(10) Une dactylographe temporaire pour un an. <i>Een tijdelijke typiste voor één jaar.</i>
6	6	—	275.600	—	275.600	(11) Un expéditionnaire temporaire pour un an. <i>Een tijdelijk afschrijver voor één jaar.</i>
					156.950	
					29.250	
					151.500	
					227.120	
					107.520	
97	88	7			7.387.520	
—	—	1	—	67.600	67.600	
—	—	1	—	50.000	50.000	
					372.180	
97	88	9			7.877.300	

Arrondi à — *Afgerond tot.* 7.880.000

B. — ŒUVRE NATIONALE DES ANCIENS COMBATTANTS,
RESISTANTS, PRISONNIERS POLITIQUES ET DEPORTES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — <i>Barema's</i>	
	Minimum	Maximum
ADMINISTRATION CENTRALE :		
HOOFDBESTUUR :		
Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	256.000	316.000
Secrétaire général adjoint. — <i>Adjunct secretaris-generaal</i>	170.000	242.000
Directeur. — <i>Directeur</i> (*)	170.000	224.000
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114.000	162.000
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	114.000	180.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onder-bureelhoofd</i>	76.000	116.000
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-accountant</i>	63.000	109.800
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000
Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypiste</i>	53.600	77.000
Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	77.000
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	44.000	60.800
Dactylographe. — <i>Typiste</i>	48.000	66.000
Huissier. — <i>Deurwachter</i>	42.600	59.400
Ouvrier qualifié. — <i>Geschoolde werkmán</i>	47.000	62.600
Concierge. — <i>Huisbewaarder</i>	42.000	52.400
Assistante sociale nationale. — <i>Nationale sociale assistente</i>	76.000	116.000
Assistante sociale. — <i>Sociale assistente</i>	58.800	94.800
SERVICES EXTÉRIEURS :		
BUITENDIENSTEN :		
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114.000	162.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.000	116.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000

B. — NATIONAAL WERK VOOR OUDSTRIJDERS,
WEERSTANDERS, POLITIEKE GEVANGENEN EN WEGGEVOERDEN.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Cadre — Kader	Effectifs — <i>Effectief</i>			Evaluations — <i>Ramingen</i>			
	Détachés de l'Etat — <i>Gedetacheerd van de Staat</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Détachés de l'Etat — <i>Gedetacheerd van de Staat</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	—	1	—	—	316.000	—	316.000
1	—	1	—	—	236.000	—	236.000
2	—	2	—	—	444.250	—	444.250
4	—	4	—	—	564.500	—	564.500
1	—	1	—	—	126.000	—	126.000
5	—	5	—	—	443.208	—	443.208
1	—	1	—	—	78.000	—	78.000
12	—	12	—	—	833.300	—	833.300
6	—	1	3	—	61.700	276.100	337.800
20	—	19	1	—	1.108.400	57.200	1.165.600
2	—	2	—	—	94.000	—	94.000
6	—	6	—	—	308.500	—	308.500
3	—	2	1	—	87.900	42.600	130.500
1	—	1	—	—	51.000	—	51.000
1	—	1	—	—	43.000	—	43.000
1	—	1	—	—	85.134	—	85.134
2	—	1	1	—	67.800	58.800	126.600
5	—	5	—	—	703.500	—	703.500
2	—	2	—	—	176.800	—	176.800
12	—	12	—	—	855.100	—	855.100

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — <i>Barema's</i>	
	Minimum	Maximum
Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypiste</i>	53.600	77.000
Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	77.000
Dactylographe. — <i>Typiste</i>	48.000	66.000
Huissier. — <i>Deurwachter</i>	42.600	59.400
Assistante sociale. — <i>Sociale assistente</i>	58.800	94.800
INDEMNITÉS :		
VERGOEDINGEN :		
Allocations foyer et résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>		
Pécule vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		
Augmentation 5 %. — <i>Vermeerdering 5 %</i>		

(*) Un titulaire actuel de ce poste s'est vu attribuer le grade de directeur à titre personnel.

Cadre — Kader	Effectifs — <i>Effectief</i>			Evaluations — <i>Ramingen</i>			
	Détachés de l'Etat — <i>Gedetacheerd van de Staat</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Détachés de l'Etat — <i>Gedetacheerd van de Staat</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
3	—	3	—	—	186.900	—	186.900
15	—	14	1	—	777.650	50.300	827.950
4	—	3	1	—	159.500	48.000	207.500
1	—	—	1	—	—	42.600	42.600
25	—	19	5	—	1.250.900	357.200	1.608.100
136	—	119	14	—	9.059.042	932.800	9.991.842
							516.960
							226.223
							525.000
136	—	119	14	—	—	—	11.260.025

(*) Een huidige titularis van dit ambt bekwam ten persoonlijke titel de graad van Directeur.

ANNEXE

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.

BIJLAGE

BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VAN INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

A. — ŒUVRE NATIONALE DE L'ENFANCE.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — Recettes fonctionnelles.		
411.01	Lactariums — vente de lait	2.510	
07	a) Souscriptions 20		
	b) Redevances colonies 9.895		
	c) Redevances Instituts Médico-Pédagogiques 865	10.780	13.290
	412. — Recettes de publications et de publicité.		
412.01	Revues, abonnements, publicité	590	
03	Publications	5	595
	413. — Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements	3	3

A. — NATIONAAL WERK VOOR KINDERWELZIJN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1953 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1953 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1952 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
2.640	2.398	Lactaria — verkoop van melk	411.01
25	22	a) Inschrijvingen	07
11.137	8.809	b) Bijdragen kolonies.	
913	935	c) Bijdragen Medisch-Paedagogische Instituten.	
14.715	12.164		
		<i>412. — Ontvangsten van de publicaties en publiciteit.</i>	
635	659	Tijdschriften, abonnementen, publiciteit	412.01
5	13	Publicaties	03
640	672		
		<i>413. — Financiële inkomsten.</i>	
3	3	Interesten op beleggingen.	413.01
3	3		

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	414. — Recettes exceptionnelles.		
414.01	a) Donations et legs 50		
	b) Emissions philanthropiques 500	550	550
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41		14.438
	CHAPITRE 42.		
	Recettes avec affectations spéciales.		
420.01	Intérêts Prix Henri Jaspar 1	1	
02	Intérêts Fonds d'Esneux 60	60	
03	Intérêts Fonds Claire Mirguet 1	1	62
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 42		62
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.05	Véhicules automobiles 20	20	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 43		20

Evaluation des recettes présumées de 1953 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1953 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1952 (in duizendtallen frank)</i>		
		414. — Uitzonderingsontvangsten.	
50	107	a) Schenkingen en legaten	414.01
500	512	b) Liefdadigheidsontvangsten.	
550	619		
15.908	13.458	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	
		HOOFDSTUK 42.	
		Ontvangsten met bijzondere toepassingen.	
1	1	Interest Prijs Henri Jaspar	420.01
60	60	Interest van het Esneux-fonds	02
1	1	Interest van het Claire Mirguet-fonds	03
62	62	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 42.	
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
—	58	Autovoertuigen	430.05
—	58	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 43.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	<i>444. — Recettes particulières.</i>		
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier :		
	a) Produits de locations	27	
	b) Produits de ventes.	75	
		102	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 44		102
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus :		
	a) Subvention ordinaire	328.561	
	b) Subvention du Fonds spécial (enfants anormaux)	5.324	
	c) Subvention spéciale	16.000	
	e) Allocations postnatales	543	
		350.428	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 45.		350.428
	TOTAUX POUR LES RECETTES		365.050

Evaluation des recettes présumées de 1953 (en milliers de francs) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1953</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1952</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
36 75	31 83	HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten. <i>444. — Particuliere ontvangsten.</i> Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium : a) Opbrengsten van verhuringen. b) Opbrengsten van verkoop.	444.03
111	114	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44.	
312.975 5.108 16.000 757	302.409 5.014 100 192	HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Niet-terugvorderbare tussenkomen van de Staat : a) Gewone toelage. b) Toelage van het Speciaal Fonds (abnormale kinderen). c) Speciale toelage. e) Postnatale toelage.	450.01
334.840	307.715	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45.	
350.921	321.407	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

A. — ŒUVRE NATIONALE DE L'ENFANCE.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Palements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	<i>b)</i> Personnel statutaire	115.965	
03	Allocations complémentaires de retraite et de survie	1.526	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	19.278	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale. . .	119	
06	Service social	300	
07	Formation professionnelle	222	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	90	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	222	
10	Honoraires forfaitaires.	738	
	513. — Frais de représentation et déplacements.		138.460
513.01	Représentation	135	
02	Déplacements :		
	<i>a)</i> Administration	197	
	<i>b)</i> Inspection administrative	1.350	
	<i>c)</i> Inspection médicale	135	
	<i>d)</i> Personnes ne faisant pas partie du personnel.	20	
	<i>e)</i> Infirmières	1.750	
	<i>f)</i> Contrôle allaitement maternel	2	
		3.454	3.589
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		142.049

A. — NATIONAAL WERK VOOR KINDERWELZIJN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1953 voorziene kredieten</i> (in duizendtallen frank)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — Personeel.	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
113.544	106.103	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
1.494	1.007	Aanvullende rust- en overlevingsvergoedingen	03
18.404	17.874	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
136	140	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst. . .	05
300	185	Sociale dienst	06
228	173	Beroepsvorming	07
70	122	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
63	60	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
711	616	Forfaitaire erelonen	10
134.950	126.280	513. — Representatie- en verplaatsingskosten.	
124	113	Representatie	513.01
		Verplaatsingen :	02
135	141	a) Administratie.	
1.250	1.205	b) Administratieve inspectie.	
135	125	c) Geneeskundige inspectie.	
25	9	d) Personen die niet tot het personeel behoren.	
1.750	750	e) Verpleegsters.	
30	1	f) Toezicht op de borstvoeding.	
3.449	2.344		
138.399	128.624	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	200	
02	a) Location de matériel et de mobilier 50		
	b) Location de voitures automobiles 200	250	
03	Entretien et réparation des locaux	1.904	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier. 768		
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme 85	853	
05	Assurances	124	
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	16	
			3.347
	522. — Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 1.655		
	b) Affranchissement du courrier 415		
	c) Téléphone et télégraphe 302		
	d) Documentation (journaux et périodiques) . . . 43		
	e) Cotisations diverses 40		
	f) Pourboires et étrennes 4		
	g) Petit matériel de bureau 12		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 30		
	k) Divers (uniformes) 109		
	l) Fournitures classiques et objets d'enseignement . 122	2.732	
			2.732

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — Lokalen en materieel.	
225	180	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
50	3	a) Huren van materieel en meubilair	02
200	230	b) Huren van autorijtuigen.	
2.143	2.136	Onderhoud en herstel van lokalen	03
735	673	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
88	55	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
160	110	Verzekeringen	05
11	16	Belastingen, gemeente- en provincietaxen.	06
3.612	3.403		
		522. — Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
1.756	1.538	a) Bureelbenodigdheden.	
360	360	b) Frankeerkosten.	
265	279	c) Telefoon en telegraaf.	
32	30	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
40	36	e) Diverse bijdragen.	
4	3	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
10	7	g) Klein bureelmaterieel.	
31	34	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
37	46	k) Diverse (uniformen).	
140	149	l) Klasbenodigdheden en onderwijsvoorwerpen.	
2.675	2.482		

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :		
	a) Films	200	
	b) Publications	700	
	c) Expositions	50	
	d) Conférences	200	
	e) Revues. — Editions	590	
	f) Divers. — Propagande	58	
		1.798	1.798
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Honoraires d'avocats et d'experts	25	
02	Frais de justice	25	
			50
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	254	
04	Indemnités diverses à des tiers	229	
06	Frais de transferts d'enfants	725	
07	Frais d'hôpitaux et médecins	85	
08	Honoraires divers	40	
			1.333
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		9.260

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
		Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
55	73	a) Films.	
990	837	b) Publicaties.	
150	124	c) Tentoonstellingen.	
50	—	d) Spreekbeurten.	
635	676	e) Tijdschriften. — Uitgaven.	
34	9	f) Allerlei. — Propaganda.	
1.914	1.719		
		524. — <i>Geschillen.</i>	
25	27	Erelonen van advocaten en deskundigen.	524.01
25	—	Gerechtskosten	02
50	27		
		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
271	219	Vervoerkosten	526.03
307	162	Diverse vergoedingen aan derden	04
604	650	Onkosten voor het overbrengen van kinderen.	06
105	57	Hospitaalkosten en geneesheren	07
60	64	Diverse erelonen	08
1.347	1.152		
9.598	8.783	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	3.678	
02	Energie électrique	753	
03	Eau	397	
04	Gaz	150	
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs pro- priété de l'organisme	100	
06	Produits alimentaires	10.464	
07	Produits d'entretien des domaines	106	
08	Vestiaire	1.043	
09	Couchage	391	
10	Produits de lessive et d'entretien	1.331	
11	Produits pharmaceutiques	618	
12	Vaisselle	128	
13	Exercice des cultes	7	
14	Produits de laboratoire	72	
15	Divers	195	
			19.433
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur des tiers.</i>		
532.01	Subsides aux consultations prénatales	9.993	
02	Subsides aux consultations de nourrissons	20.859	
03	Subsides aux cars sanitaires	860	
04	Subsides aux S.N.D.	3.745	
05	Subsides aux consultations de 3 à 6 ans	835	

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorziene kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i>	
3.902	3.160	Brandstoffen	531.01
731	620	Electrische energie	02
269	265	Water	03
154	121	Gas	04
86	100	Olie, brandstoffen, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen, eigen- dom van de instelling	05
10.415	9.792	Voedingsprodukten	06
134	70	Onderhoudsprodukten voor de domeinen	07
1.095	1.415	Vestiaire	08
495	516	Beddegoed	09
1.105	1.129	Was- en onderhoudsprodukten	10
390	447	Pharmaceutische produkten	11
148	250	Vaatwerk	12
4	7	Uitoefenen van erediensten	13
81	47	Laboratoriumprodukten	14
148	154	Verscheidene	15
19.157	18.093		
		532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
6.285	7.531	Toelagen aan de praenatale raadplegingen.	532.01
19.420	19.100	Toelagen aan de raadplegingen voor zuigelingen	02
300	266	Toelagen aan gezondheidswagens	03
3.395	3.223	Toelagen aan D.Z.H.	04
600	646	Toelagen aan de raadplegingen 3 tot 6 jaar	05

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
06	Subsides aux crèches	8.250	166.153
07	Subsides aux pouponnières	9.900	
08	Subsides aux maisons maternelles	3.116	
09	Subsides aux colonies agréées	61.500	
10	Subsides aux sections — Colonies agréées	27.225	
11	Subsides aux cures de jour	7.350	
12	Subsides aux centres de vacances — fixes	5.182	
13	Subsides aux centres de vacances — camps	4.578	
20	Fonds social des colonies	2.000	
30	Secours et assistance aux familles	200	
31	Interventions exceptionnelles	20	
41	Allocations postnatales aux mères indigentes	540	
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Fournitures aux consultations prénatales	1.500	7.900
02	Fournitures aux consultations de nourrissons	2.175	
03	Equipeement cars sanitaires	105	
04	Fournitures aux S.N.D.	320	
05	Fournitures aux consultations de 3 à 6 ans	55	
06	Fournitures aux crèches	25	
07	Fournitures aux pouponnières	15	
08	Fournitures aux maisons maternelles	5	
10	Fournitures aux infirmières	2.000	
50	Lactariums — achat de lait	1.700	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		193.486

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorziene kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
7.075	6.650	Toelagen aan de kribben	06
8.867	8.050	Toelagen aan de kleintjesoorden	07
3.186	2.834	Toelagen aan de tehuizen voor moeders	08
53.480	55.290	Toelagen aan de aangenomen koloniën	09
32.080	31.120	Toelagen aan de afdelingen — aangenomen koloniën	10
7.350	7.980	Toelagen aan de dagkuren	11
5.700	5.665	Toelagen aan vacatiecentra — onder dak	12
5.150	6.660	Toelagen aan vacatiecentra — kampen	13
2.000	400	Maatschappelijk fonds van de koloniën	20
200	152	Hulpverlening en bijstand aan gezinnen	30
20	—	Uitzonderingstussenkomsten	31
720	190	Postnatale vergoedingen aan behoeftige moeders	41
155.828	155.757		
		533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
1.500	1.280	Leveringen aan praenatale raadplegingen	533.01
2.395	2.000	Leveringen aan raadplegingen voor zuigelingen	02
60	63	Uitrusting gezondheidswagen	03
250	270	Leveringen aan D.Z.H.	04
50	38	Leveringen aan raadplegingen 3 tot 6 jaar	05
25	8	Leveringen aan kribben	06
15	3	Leveringen aan Kleintjesoorden	07
5	—	Leveringen aan tehuizen voor moeders	08
2.000	1.100	Leveringen aan verpleegsters	10
1.700	1.412	Lactaria. — Aankoop van melk.	50
8.000	6.174		
182.985	180.024	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles :		
	<i>b)</i> Renouvellement.	18.265	
02	Mobilier :		
	<i>a)</i> Renouvellement.	600	
03	Machines :		
	<i>a)</i> Acquisitions nouvelles	—	
04	Matériel :		
	<i>a)</i> Acquisitions nouvelles	435	
	<i>b)</i> Renouvellement.	750	
05	Véhicules automobiles :		
	<i>b)</i> Renouvellement.	135	
07	Bibliothèque.	70	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55.		20.255
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		365.050

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen	
		Onroerende goederen :	550.01
17.791	1.165	<i>b)</i> Vernieuwing.	
		Roerende goederen :	02
360	580	<i>b)</i> Vernieuwing.	
		Machines :	03
35	75	<i>a)</i> Nieuwe aankopen.	
		Materieel :	04
255	155	<i>a)</i> Nieuwe aankopen.	
1.428	1.781	<i>b)</i> Vernieuwing.	
		Autovoertuigen :	05
—	136	<i>b)</i> Vernieuwing.	
70	84	Bibliotheek	07
19.939	3.976	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
350.921	321.407	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

B. — ŒUVRE NATIONALE DES INVALIDES DE LA GUERRE.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	413. — Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements	150	
	414. — Recettes exceptionnelles.		
414.01	Dons et participations divers	9.600	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41		9.750
	CHAPITRE 42. Recettes avec affectation spéciale.		
420.01	Fonds de sécurité	385	
02	Fonds de vérification	800	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 42		1.185

B. — NATIONAAL WERK VOOR OORLOGSINVALIDEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1953 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1953 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1952 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>413. — Financiële inkomsten.</i>	
150	157	Interesten op beleggingen.	413.01
		<i>414. — Uitzonderingsontvangsten.</i>	
9.637	11.249	Giften en allerlei tussenkomsten.	414.01
9.787	11.406	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	
		HOOFDSTUK 42.	
		Ontvangsten met bijzondere aanwending.	
385	383	Zekerheidsfonds.	420.01
800	996	Nazichtsfonds	02
1.185	1.379	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 42.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux (pour mémoire).		
430.01	Immeubles	—	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 43		—
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat :		
	a) à fonds perdus :		
	1. pour frais de fonctionnement	29.737	
	2. pour dépenses en faveur des invalides de la guerre 1914-1918	80.800	
	3. pour dépenses en faveur des invalides de la guerre 1940-1945	70.100	
	4. pour réadaptation médicale des enfants mutilés de guerre	1.500	
		182.137	
02	Interventions des provinces :		
	a) à fonds perdus	50	
03	Interventions des communes :		
	a) à fonds perdus	100	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 45		182.287
	TOTAUX POUR LES RECETTES		193.222

Evaluation des recettes présomées de 1953 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1953 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1952 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen (pro memorie).	
4.500	4.100	Gebouwen	430.01
4.500	4.100	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 43.	
		HOOFDSTUK 45.	
		Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomen van de Staat :	450.01
		a) Niet terugvorderbaar :	
26.796	25.972	1. Voor werkingskosten.	
109.000	115.488	2. Voor uitgaven ten gunste van de invaliden van de oorlog 1914-1918.	
88.300	92.872	3. Voor uitgaven ten gunste van de invaliden van de oorlog 1940-1945.	
2.300	1.500	4. Voor medische heropleiding der verminkte kinderen van de oorlog.	
		Tussenkomen der provinciën :	02
50	53	a) niet terugvorderbaar.	
		Tussenkomen der gemeenten :	03
100	133	a) niet terugvorderbaar.	
226.546	236.018	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45.	
242.018	252.903	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

B. — ŒUVRE NATIONALE DES INVALIDES DE LA GUERRE.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	<i>b)</i> Personnel statutaire 22.825		
	Personnel statutaire (fonds propres) 71	22.896	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	2.600	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	1.153	
06	Service social	90	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	44	
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	10	26.793
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	—	
02	Déplacements	275	275
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		27.068

B. — NATIONAAL WERK VOOR OORLOGSINVALIDEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — Personeel.	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
20.748	21.192	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
71	208	Personeel in statutair rechtsverband (eigen fondsen)	
2.371	2.485	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving-Patroons- aandeel.	04
1.151	1.179	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst . . .	05
90	137	Sociale dienst	06
44	54	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
10	10	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
		513. — Representatie- en verplaatsingskosten.	
10	4	Representatie	513.01
240	274	Verplaatsingen	02
24.735	25.543	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	500	
03	Entretien et réparation des locaux	138	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	80	
05	Assurances	20	
09	Divers	3	
			741
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	378	
	b) Affranchissement du courrier	830	
	c) Téléphone et télégraphe	160	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	20	
	g) Petit matériel de bureau	5	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	80	
	k) Impressions et divers	300	
	l) Carnets médicaux	150	
		1.923	
			1.923
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité		
	a) Brochures pour rapports et divers	55	
			55

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzlene kredieten in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952 'in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
500	472	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01
138	142	Onderhoud en herstel van lokalen	03
80	96	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
17	27	Verzekeringen	05
3	51	Verscheidene	09
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
378	918	a) Bureelbenodigheden.	
500	717	b) Frankeerkosten.	
160	174	c) Telefoon en telegraaf.	
20	32	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
5	19	g) Klein bureelmaterieel.	
70	74	h) Bank- en P.C.R.- kosten.	
300	440	k) Drukwerken en diverse.	
150	204	l) Medische boekjes.	
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
		Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
55	211	a) Brochuren voor verslagen en diverse.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	35	35
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		2.754
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Combustibles	225	
02	Energie électrique et gaz	170	
03	Eau	20	415
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.01	1. Dépenses en faveur des invalides de la guerre 1914-1918 . .	85.730	
	2. Dépenses en faveur des invalides de la guerre 1940-1945 . .	73.800	
	3. Réadaptation médicale des enfants mutilés de la guerre . .	1.500	
02	Subventions diverses	358	161.388
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		161.803
	CHAPITRE 54.		
	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale.		
540.01	Fonds de sécurité	385	
02	Fonds de vérification	800	1.185
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 54		1.185

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank)		
32	75	526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i> Vervoerkosten	526.03
2.408	3.652	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i>	
225	262	Brandstoffen	531.01
105	196	Electrische energie en gas	02
15	34	Water	03
		532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
114.130	127.015	1. Uitgaven ten gunste der invaliden van de oorlog 1914-1918 .	532.01
91.300	97.796	2. Uitgaven ten gunste der invaliden van de oorlog 1940-1945.	
2.300	1.757	3. Geneeskundige wederaanpassing der kinderen door de oorlog verminkt.	
358	503	Allerhande toelagen	02
208.433	227.563	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 54. Uitgaven op geldmiddelen met bijzondere aanwending.	
385	883	Zekerheidsfonds.	540.01
800	996	Nazichtsfonds	02
1.185	1.879	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 54.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles :		
	<i>b)</i> renouvellement	—	—
02	Mobilier :		
	<i>a)</i> acquisitions nouvelles 150	150	
03	Machines :		
	<i>a)</i> acquisitions nouvelles —	—	
04	Matériel :		
	<i>a)</i> acquisitions nouvelles 260	260	410
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		410
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		193.220

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
600	704	Onroerende goederen : b) vernieuwing.	550.01
160	372	Roerende goederen : a) nieuwe aankopen.	02
—	224	Machines : a) nieuwe aankopen.	03
106	380	Materieel : a) nieuwe aankopen.	04
866	1.680	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
237.627	260.317	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1953-1954.

Budget du Ministère de la Santé Publique
et de la Famille pour l'exercice 1954.

ERRATA.

page 2 :

« WETSONTWERP. »**ART. 4.**

Au lieu de :

« Deze begroting belooft voor de ontvangsten
72.478.000 frank en voor de uitgaven 73.311.000 fr. »

Lire :

« Deze begroting belooft voor de ontvangsten
72.478.000 frank en voor de uitgaven 72.311.000 fr. »

TABLEAU

page 10 :

CHAPITRE II.**Subventions.**ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale* :

Au lieu de :

- | | |
|---|---------|
| 1. Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance : | |
| A. Dépenses de fonctionnement. . . | 31.704 |
| B. Dépenses d'interventions en fa-
veur des ressortissants de l'Œuvre | 295.767 |
| 6. Subsides aux organismes éducatifs
ou prophylactiques sanitaires . . | 89.889 |

Lire :

- | | |
|---|---------|
| 1. Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance : | |
| A. Dépenses de fonctionnement. . . | 31.704 |
| B. Dépenses d'interventions en fa-
veur des ressortissants de l'Œuvre | 296.857 |
| 6. Subsides aux organismes éducatifs
ou prophylactiques sanitaires . . | 86.889 |

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1953-1954.

Begroting van het Ministerie van Volksgezond-
heid en van het Gezin voor het dienstjaar
1954.

ERRATA.

bladz. 2 :

WETSONTWERP.**ART. 4.**

In plaats van :

Deze begroting belooft voor de ontvangsten
72.478.000 frank en voor de uitgaven 73.311.000 fr.

Leze men :

Deze begroting belooft voor de ontvangsten
72.478.000 frank en voor de uitgaven 72.311.000 fr.

TABEL

blz. 10 :

« CHAPITRE II.**Subventions. »**ART. 21. — « *Subventions de prévoyance sociale* » :

In plaats van :

- | | |
|---|---------|
| 1. « Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance » : | |
| A. « Dépenses de fonctionnement » | 31.704 |
| B. « Dépenses d'interventions en
faveur des ressortissants de l'Œu-
vre » | 295.767 |
| 6. « Subsides aux organismes éducatifs
ou prophylactiques sanitaires » . | 89.889 |

Leze men :

- | | |
|---|---------|
| 1. « Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance » : | |
| A. « Dépenses de fonctionnement » | 31.704 |
| B. « Dépenses d'interventions en
faveur des ressortissants de l'Œu-
vre » | 296.857 |
| 6. « Subsides aux organismes éducatifs
ou prophylactiques sanitaires » . | 86.889 |